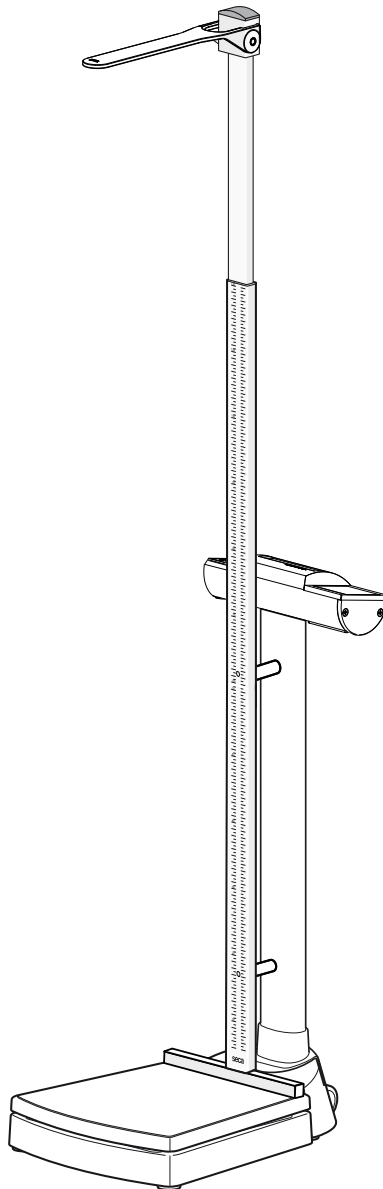


seca 704 s **seca 703 s**

Instructions for Use

17-10-07-684-200-2026-04S



Dansk – Brugsanvisning.....	3
Svenska – Bruksanvisning.....	34
Norsk – Bruksanvisning.....	64
Suomi – Käyttöohje	95
Nederlands – Gebruiksaanwijzing	126
Ελληνικά – Οδηγίες χρήσης.....	157

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokument.....	4	6 Betjening	20
1.1 Visning i teksten	4	6.1 Vejning.....	20
1.2 Visning i grafikker	4	Tænding af vægten	20
1.3 Apparater i dette dokument	4	Vejning af patienten.....	20
2 Beskrivelse af produktet.....	5	Vejning af spædbørn/små børn (2 in 1)	20
2.1 Anvendelsesformål	5	Konstant visning af måleresultatet	
2.2 Kontraindikationer	5	(HOLD).....	21
2.3 Klinisk brug.....	5	Beregning af Body Mass Index	21
Klinisk brug	5	Automatisk skift af vejeområde	22
2.4 Patientmålgruppe	5	Slukning af vægten.....	22
2.5 Brugerqualifikation	5	6.2 Måling af kropshøjde (afhængigt af model)..	23
Montering	5	Måling af kropshøjder indtil 130,5 cm	23
Betjening.....	5	Måling af kropshøjde over 130,5 cm	23
Administration/netværksdrift	5	6.3 Yderligere funktioner (menu)	24
2.6 Funktionsbeskrivelse.....	5	Automatisk sletning af gemte værdier	
Måling af vægten.....	5	(ACLR).....	24
Måling af kropshøjde	5	Permanent gemning af ekstravægt (Pt)	24
Eksternt interface-modul (valgfrit tilbehør)	5	Aktivering af Autohold-funktionen	
Software seca connect 103 (valgfrit		(AHOld)	24
tilbehør).....	5	Aktivering/deaktivering af akustiske	
3 Sikkerhedshenvisninger.....	6	signaler (bEEP)	25
3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne		Indstilling af dæmpning (FIL)	25
brugsanvisning	6	Ikke-justerede modeller: Omskiftning af	
3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger.....	6	vægtenhed (Unlt)	26
Håndtering af apparatet	6	Gendannelse af fabrikkens indstillinger	
Undgåelse af elektrisk stød	7	(rESeT).....	26
Undgåelse af kvæstelser og infektioner ...	7	7 Hygiejnisk klargøring	27
Undgåelse af skader på apparatet	8	7.1 Rengøring.....	27
Håndtering af måleresultaterne	9	7.2 Desinfektion.....	27
Håndtering af emballagemateriale.....	9	7.3 Sterilisering.....	27
Håndtering af batterier og akkumulatorer	9	8 Funktionskontrol.....	28
4 Oversigt	10	9 Fejlafhjælpning	28
4.1 Betjeningselementer.....	10	10 Vedligeholdelse.....	29
4.2 Symboler i displayet	11	10.1 Justerede vægte.....	29
4.3 Mærkninger på apparatet og på typeskiltet .	12	10.2 Ikke-justerede vægte.....	30
4.4 Menustruktur	14	10.3 Højdemålestav.....	30
4.5 Navigation i menuen.....	14	11 Tekniske data.....	30
5 Ibrugtagning af apparatet	15	11.1 Generelle tekniske data.....	30
5.1 Leveringsomfang	15	11.2 Vægtmåling	31
5.2 Montering af søjle (seca 704 s).....	16	11.3 Højdemåling	32
5.3 Montering af søjle (seca 703 s).....	16	12 Valgfrit tilbehør og reservedele	32
5.4 Montering af højdemålestav	17	13 Bortskaffelse	33
5.5 Etablering af strømforsyningen	18	13.1 Bortskaffelse af apparatet	33
Isætning af batterier	18	13.2 Bortskaffelse af batterier og akkumulatorer .	33
Netzgerät anschließen (optional)	18	14 Garanti	33
5.6 Oprettelse af dataforbindelse (valgfri)	18	15 Overensstemmelseserklæring	33
5.7 Justering af vægten.....	19		
5.8 Flytning af målestationen	19		

1 OM DETTE DOKUMENT

1.1 Visning i teksten

Symbol	Beskrivelse
✓	Forudsætning for handlingsanvisninger
►	Handlingsanvisning
1. 2.	Handlingsanvisninger med angiven rækkefølge
a) b)	Trin i en handlingsanvisning med angiven rækkefølge
⇒	Resultat af en handling
• •	Første niveau i en liste
– –	Andet niveau i en liste

1.2 Visning i grafikker

Symbol	Beskrivelse
	Viser apparatets eller apparatkomponenternes bevægelsesretning
	Navigationssti i menuvisninger
	• Korrekt handlingsmåde • Korrekt handlingsresultat
	• Forkert handlingsmåde • Forkert handlingsresultat
	Afslutning af en procedure, f.eks. montering af en komponent

1.3 Apparater i dette dokument

Dette dokument gælder for følgende apparater:

- **seca 704 s:** Målestation (justeret vægt med teleskop-højdemålestav)
- **seca 703 s:** Målestation (ikke-justeret vægt med teleskop-højdemålestav)

2 BESKRIVELSE AF PRODUKTET

2.1 Anvendelsesformål

Målestationen hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på vægt, højde eller ændringer i de målte parametre.

2.2 Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer.

2.3 Klinisk brug

Målestationen understøtter læger i diagnostiske og terapeutiske beslutninger baseret på den målte vægt eller kropshøjde.

Således er den elektroniske målestation kun beregnet til indirekte klinisk brug.

For en mere præcis diagnose skal lægen foretage yderligere undersøgelser.

2.4 Patientmålgruppe

Apparatet er beregnet til personer i alle aldre, der selv kan stå, og som ikke overskrider apparatets maksimale vægtpacitet. Spædbørn eller små børn kan vejes med funktionen **2 in 1**.

2.5 Brugerqualifikation

Montering Apparater, der leveres delvist monteret, må udelukkende monteres af personer med tilstrækkelig kvalifikation (f.eks. fagforhandlere, hospitalsteknikere eller seca Service).

Betjening Apparatet må udelukkende betjenes af personer, der har en officiel uddannelse inden for sundhedsvæsenet eller inden for medicin.

Administration/netværksdrift Apparatet må udelukkende indstilles og integreres i et netværk af erfarne administratører eller hospitalsteknikere.

2.6 Funktionsbeskrivelse

Måling af vægten Vægtregistreringen sker ved hjælp af fire vejeceller.

Måling af kropshøjde Målingen af kropshøjden udføres med en mekanisk teleskop-højdemålestav.

Eksternt interface-modul (valgfrit tilbehør) Ved hjælp af det eksterne interface-modul **seca 452** (valgfrit) kan der sendes data til softwaren **seca connect 103** via en WLAN- eller LAN-forbindelse.

Software seca connect 103 (valgfrit tilbehør) Softwaren **seca connect 103** modtager måledata fra et internt eller eksternt interface-modul og sender dem til compatible seca-måleenheder eller tredjeparters informations-systemer.

3 SIKKERHEDSHENVISNINGER

3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning



FARE!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, vil der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



ADVARSEL!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Kendetegner en faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

BEMÆRK!

Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

HENVISNING

Indeholder yderligere oplysninger om anvendelsen af dette apparat.

3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Håndtering af apparatet

- ▶ Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- ▶ Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt. Brugsanvisningen hører til apparatet og skal altid være til rådighed.
- ▶ Af hensyn til patienternes sikkerhed er såvel du som dine patienter forpligtet til at oplyse producenten og den ansvarlige myndighed i landet om alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med brugen af dette apparat.



FARE!

Eksplodingsfare

- ▶ Apparatet må ikke bruges i omgivelser, der er beriget med følgende gasser:
 - Ilt
 - Brændbare anæstesimidler
 - Andre brandfarlige stoffer/luftblandinger



FORSIGTIG!

Fare for patienter, skade på apparatet

- ▶ Ekstra apparater, der tilsluttes til elektromedicinsk udstyr, skal påviseligt overholde de pågældende IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlende apparater). Desuden skal alle konfigurationer overholde standardkravene for medicinske systemer (se IEC 60601-1-1 hhv. afsnit 16 i udgave 3.1 af IEC 60601-1). Den, der tilslutter ekstra apparater til elektromedicinsk udstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for, at systemet stemmer overens med standardkravene for systemer. Dette gælder også for ekstra apparater, der anbefales af seca. Vi gør opmærksom på, at lokal lovgivning har prioritet i forhold til de ovennævnte standardkrav. I tilfælde af spørgsmål bedes du kontakte din lokale fagforhandler eller den tekniske service.



FORSIGTIG!

Fare for patienter, skade på apparatet

- ▶ Vedligeholdelse skal udføres regelmæssigt som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument.
- ▶ Tekniske ændringer på apparatet er ikke tilladt. Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. Lad altid kun en autoriseret seca-servicepartner udføre vedligeholdelse og reparation. Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.
- ▶ Anvend udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele fra seca. Ellers yder seca ingen garanti.



FORSIGTIG!

Fare for patienter, fejlfunktion

- ▶ Hold en afstand på mindst ca. 1 meter til elektromedicinsk udstyr, f.eks. udstyr til højfrekvenskirurgi, for at undgå fejlmålinger.
- ▶ Hold en afstand på mindst ca. 1 meter til HF-apparater, f.eks. mobiltelefoner, for at undgå fejlmålinger.
- ▶ HF-apparaters faktiske sendeeffekt kan kræve mindsteafstande på mere end 1 meter. Yderligere informationer findes på www.seca.com.

Undgåelse af elektrisk stød



ADVARSEL!

Elektrisk stød

- ▶ Apparater, der kan drives med en strømforsyningsdel, skal opstilles sådan, at stikdåsen er let at nå, og apparatet hurtigt kan afbrydes fra strømnettet.
- ▶ Sørg for, at den lokale strømforsyning stemmer overens med oplysningerne på strømforsyningsdelen.
- ▶ Rør aldrig ved strømforsyningsdelen med fugtige hænder.
- ▶ Brug ikke forlængerkabler og multistikdåser.
- ▶ Sørg for, at kabler ikke klemmes eller beskadiges af skarpe kanter.
- ▶ Sørg for, at kabler ikke kommer i berøring med varme genstande.
- ▶ Apparatet må ikke anvendes i en højde på mere end 3000 m over NN.

Undgåelse af kvæstelser og infektioner



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser ved fald

- ▶ Sørg for, at apparatet står fast og plant.
- ▶ Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at hverken brugeren eller patienten kan snuble over dem.
- ▶ Støt personer med begrænset motorik, f.eks. hvis de skal rejse sig fra en kørestol.
- ▶ Sørg for, at patienten ikke betræder eller forlader vejeplatformen direkte på kanterne.
- ▶ Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.



ADVARSEL!

Fare for at skride

- ▶ Sørg for, at vejeplatform er tør, inden patienten betræder den.
- ▶ Sørg for, at patienten har tørre fødder, inden vejeplatform betrædes.
- ▶ Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.

Undgåelse af skader på apparatet



ADVARSEL!

Infektionsfare

- Vask hænder før og efter hver måling, så risikoen for krydskontaminering og nosokomielle infektioner reduceres.
- Hvis patienten har smitsomme sygdomme, skal du klargøre apparatet hygiejnisk umiddelbart efter brug, som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.
- Kontrollér, at patienten ikke har åbne sår eller infektiøse hudforandringer, der kan komme i berøring med apparatet.
- Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum.

BEMÆRK!

Skade på apparatet

- Sørg for, at der aldrig kommer væsker ind i apparatets indre. De kan ødelægge elektronikken.
- Sluk for apparatet, inden strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen.
- Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen. Kun således er apparatet uden strøm.
- Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne eller akkumulatorerne tages ud. Kun således er apparatet uden strøm.
- Lad ikke apparatet falde ned.
- Udsæt ikke apparatet for stød eller vibrationer.
- Udfør en funktionskontrol inden hver brug som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument. Anvend ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er beskadiget.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, og sørg for, at der ikke er varmekilder i umiddelbar nærhed. For høje temperaturer kan beskadige elektronikken.
- Undgå hurtigt skiftende temperaturer. Hvis apparatet transporteres på en sådan måde, at der forekommer en temperaturforskel på mere end 20 °C, skal apparatet hvile i mindst 2 timer, inden det tændes. Ellers dannes der kondensvand, der kan beskadige elektronikken.
- Apparatet må udelukkende anvendes under de korrekte omgivelsesbetingelser.
- Apparatet må ikke anvendes mere end 3000 m over normalnul. Elektroniske komponenter kan tage skade.
- Apparatet må udelukkende opbevares under de korrekte opbevaringsbetingelser.
- Anvend udelukkende rengørings- og desinfektionsmidler, der er i overensstemmelse med angivelserne i afsnittet "Hygiejnisk klargøring".
- Sørg for, at den maks. belastning ikke overskrides.

Håndtering af måleresultaterne



ADVARSEL!

Fare for patientskade

For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (kilogram/gram, meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- Anvendes måleresultaterne i andre enheder end SI-enheder, sker dette alene på dit ansvar som bruger.

BEMÆRK!

Inkonsistente måleresultater

- Inden måleresultater, der er registreret med dette apparat, gemmes og videreanvendes (f.eks. i en seca-software eller i et informationssystem), skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige.
- Hvis måleværdier er blevet overført til en seca-software eller til et informationssystem, skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige og knyttet til den korrekte patient, inden de videreanvendes.

Håndtering af emballagemateriale



ADVARSEL!

Kvælningsfare

Emballagematerialer af plastfolie (f.eks. poser) udgør en kvælningsfare.

- Opbevar emballagemateriale utilgængeligt for børn.
- Hvis originalemballagematerialet ikke længere findes, så brug udelukkende plastposer med sikkerhedshuller for at reducere kvælningsfaren. Brug om muligt genanvendelige materialer.

HENVISNING

Opbevar originalemballagematerialet til senere brug (f.eks. returnering til vedligeholdelse).

Håndtering af batterier og akkumulatorer



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser

Batterier og akkumulatorer indeholder skadelige stoffer, som ved ukorrekt håndtering kan frigøres eksplosionsagtigt.

- Prøv ikke på at genoplade batterier.
- Undlad at opvarme batterier/akkumulatorer.
- Undlad at brænde batterier/akkumulatorer.
- Hvis der er løbet skadelige stoffer ud, så undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl de berørte steder på kroppen med rigelige mængder rent vand, og kontakt omgående en læge.

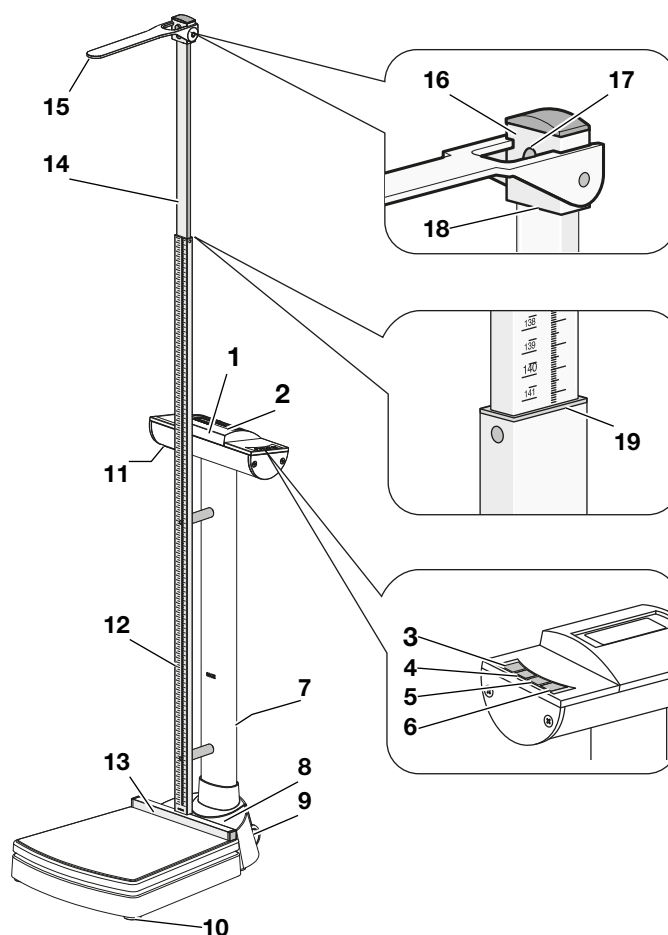
BEMÆRK!

Skade på apparatet og fejlfunktion ved ukorrekt håndtering

- Brug udelukkende den batteritype/akkumulatortype, der er angivet i dette dokument.
- Udskift altid alle batterier/akkumulatorer samtidigt.
- Kortslut ikke batterier/akkumulatorer.
- Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne/akkumulatorerne tages ud. Så kan der ikke løbe skadelige stoffer ind i apparatet.
- Hvis skadelige stoffer er trængt ind i apparatet, må det ikke længere bruges. Apparatet skal kontrolleres af en autoriseret seca servicepartner og repareres, om nødvendigt.

4 OVERSIGT

4.1 Betjeningslementer



Pos.	Betjeningslement	Funktion
1	Displayenhed	Centralt betjenings- og visningselement
2	Display	Visningselement for måleresultater og til konfiguration af apparatet
3		Tænding og slukning af vægten
4		Under vejningen: • Kort tryk: Aktivering af funktionen Hold • Langt tryk: Aktivering af funktionen 2 in 1 I menuen: • Valg af undermenu, valg af menupunkt
5		Under vejningen: • Kort tryk: Aktivering af funktionen BMI • Langt tryk: Åbning af menu I menuen: • Valg af undermenu, valg af menupunkt

Pos.	Betjeningselement	Funktion
6		I menuen: - Bekræftelse af det valgte menupunkt - Gemning af indstillet værdi
7	Spændingsforsyningstilslutning	Til tilslutning af den valgfri strømforsyningsdel
8	Libelle	Viser, om apparatet står vandret
9	Transporthjul	To stk., til transport over korte afstande
10	Fodskrue	4 stk., anvendes til præcis justering af vægten
11	Batterirum	Rum til batterier
12	Nederste teleskopelement	- Skala peger mod vejeplatformen - Måleområde 1: 6 cm – 130,5 cm
13	Hæl-stopanslag	Hjælper med optimal positionering af patienten
14	Øverste teleskopelement	- Skala peger mod displayet - Måleområde 2: 130,5 cm – 230 cm
15	Måletunge	- Hovedstøtte til måling af kropshøjden - Kan vippe ned
16	Hovedskyder	- Fastgjort i det øverste teleskopelement - Tages af i forbindelse med målinger på det nederste teleskopelement
17	Fastgørelse	- Låser måletungen i forbindelse med målinger i måleområde 2 - Kan løsnes, hvis hovedstøtten skal skubbes på det nederste teleskopelement (måleområde 1)
18	Aflæsningskant 2	Til måleresultater i måleområde 2
19	Aflæsningskant 1	Til måleresultater i måleområde 1

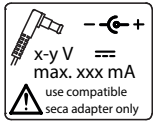
4.2 Symboler i displayet



Pos.	Betjeningselement	Funktion
A		Batterierne er næsten afladene
		Drift med strømforsyningsdel
B		Ikke-justerbar funktion er aktiv (symbolet vises af tekniske grunde også ved ikke-justerede vægte)
C	kg lbs	Enhed, som vægten vises i (lbs kun ved ikke-justerede modeller)
D	→1 ← →2 ←	Aktuelt benyttet vejeområde (kun justerede modeller)

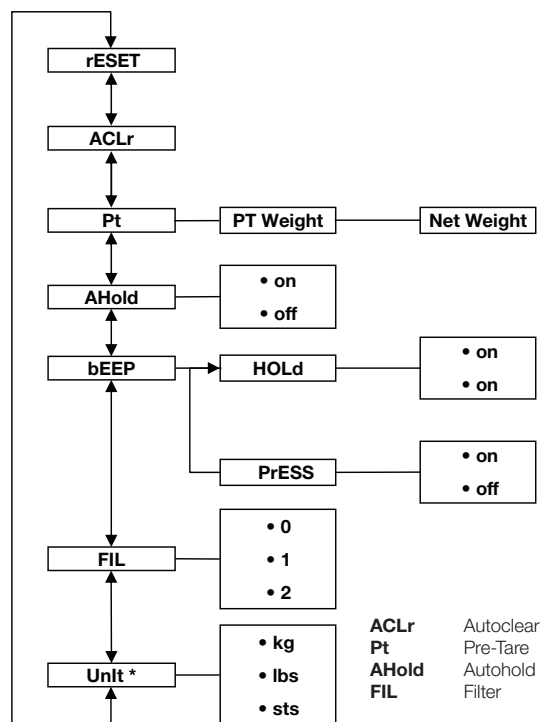
4.3 Mærkninger på apparatet og på typeskiltet

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Symbol	Betydning
	Producentens navn og adresse, produktionsdato
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikationsnummer)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Værdi m/s ² (afhængigt af model) • Angiver tyngdeaccelerationen på jorden • Afhængigt af den pågældende placering
ProdID	Produktidentifikationsnummer
Mat.No.	Versionsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkendelse
	Se brugsanvisningen
	Elektromedicinsk udstyr, type B
IP20	Kapslingsklasse iht. IEC 60529: • Beskyttelse mod faste fremmedlegemer med en diameter på mere end 12,5 mm • Beskyttelse mod indføring af en finger • Ingen beskyttelse mod indtrængen af vand
e	Værdi i masseenheder (justerede modeller) Anvendes til klassificering og justering af en vægt
d	Værdi i masseenheder (ikke-justerede modeller) Angiver forskellen mellem to visningsværdier, der følger efter hinanden
→ x ←	Aktivt vejeområde
	Vægt i justeringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU
	Apparatet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver • M: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (justerede modeller) • 24: (Eksempel: 2024) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og CE-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • 0102: Bemyndiget organ for metrologi (justerede modeller) • 0123: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr
	Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745
	Apparatet opfylder kravene i USA og Canada. Certificeret og kontrolleret af et prøvningsorgan (NRTL), TÜV SÜD Product Services GmbH.

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Symbol	Betydning
	Apparatet er i overensstemmelse med gældende retningslinjer i Det Forenede Kongerige (UK) • M: Konformitetsmærke iht. retningslinje UK SI 2016 nr. 1152 om ikke-automatiske vægte (NAWIR) (justerede modeller) • 24: (Eksempel: 2024) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og UKCA-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • xxxx: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr i Det Forenede Kongerige (UK) • yyyy: Bemyndiget organ for metrologi i Det Forenede Kongerige (UK) (justerede modeller)
 	Importør/repræsentant i Det Forenede Kongerige (UK): seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
 	Importør/repræsentant i Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönstatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Typeskilt på nettilslutningsstikket • Nødvendig forsyningsspænding i V • Maksimalt strømforbrug i mA • : Vær opmærksom på apparatstikkets polaritet • : Apparatet skal anvendes med jævnstrøm • : Anvend kun compatible seca strømforsyningsdele
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet

Mærkninger på emballagen	
Symbol	Betydning
	Skal beskyttes mod fugt
	Pilene peger mod produktets top Skal transporteres og opbevares opretstående
	Skrøbeligt, må ikke kastes eller falde ned
	Tilladt min. og maks. temperatur for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. luftfugtighed for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. lufttryk for transport og opbevaring
	Åbn emballagen her
	Emballagematerialet kan bortskaffes via genanvendelsesprogrammer

4.4 Menustruktur



* Ikke-justerede vægte

4.5 Navigation i menuen

AHOLD

FIL

FIL 0

FIL 2

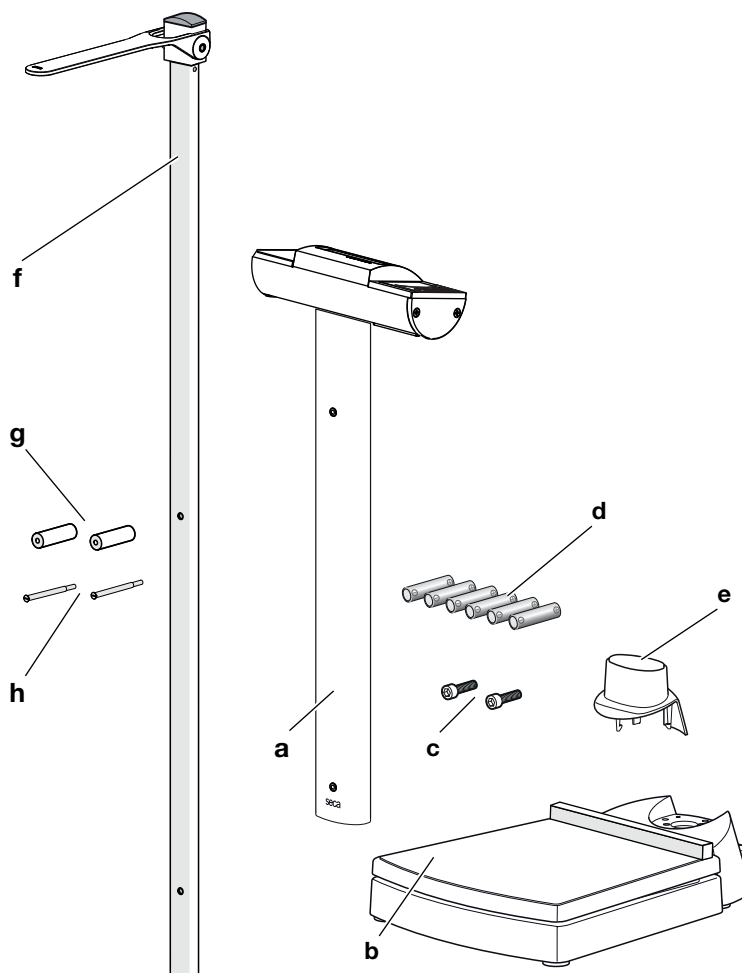
1. Tænd for vægten.
2. Hold pile tasten ▼ trykket ind, indtil menuen åbnes.
⇒ Det sidst valgte menupunkt vises (her: Autohold **AHOLD**).
3. Tryk gentagne gange på en af pile tasterne, indtil det ønskede menupunkt vises på displayet (her: Dæmpning **FIL**).
4. Bekræft valget med tasten ↵.
⇒ Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her: Trin **0**).
5. Hvis du vil ændre indstillingen, så tryk på tasten ▲ eller tasten ▼, indtil den ønskede indstilling vises (her: Trin **2**).
6. Bekræft valget med tasten ↵.
⇒ Menuen lukkes.
7. Åbn menuen igen for at foretage yderligere indstillinger, og gå frem på den beskrevne måde.

HENVISNING

Hvis der ikke trykkes på nogen tast i ca. 24 sekunder, lukkes menuen.

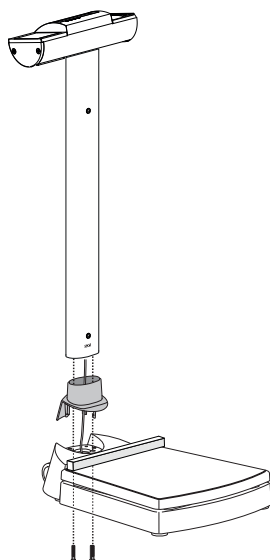
5 IBRUGTAGNING AF APPARATET

5.1 Leveringsomfang



Pos.	Komponent	Stk.
a	Søjle med displayenhed	1
b	Vejeplatform	1
c	Unbrakoskrue str. 5	2
d	Batterier type AA/LR6, 1,5 V	6
e	Søjleblænde	1
f	Teleskop-højdemålestav	1
g	Skaftskrue, kærnv 1,2 mm	2
h	Afstandsmuffe	2
–	Unbrakonøgle str. 5 mm, ikke vist	1
–	Brugsanvisning, ikke vist	1

5.2 Montering af søjle (seca 704 s)



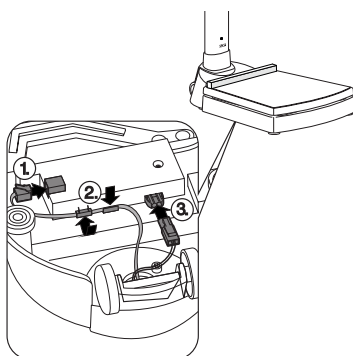
1. Sæt søjleblænden på søjlen.
2. Sæt søjlen i udskæringen på vejeplatformen.
3. Skru søjlen sammen med vejeplatformen (2 x unbrakoskruer str. 5).
4. Læg forsigtigt vægten ned på siden.
5. Spænd skruerne (7 Nm).

BEMÆRK!

Fejlfunktion ved monteringsfejl

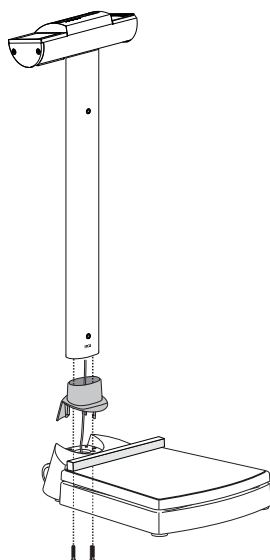
Hvis kablerne monteres, således at de sidder i spænd, f.eks. hvis de er bøjet kraftigt, eller stikkene sidder skævt, kan der forekomme forkerte visninger og svigt på displayet.

- Før alle kabler således, at de ikke bøjes for kraftigt, og stikkene ikke sidder skævt.
- Sørg for trækafastning ved at føre alle kablerne i de pågældende holdere.



6. Tilslut stikkene fra displaykablet, som vist på illustrationen.
7. Sørg for, at sikre kablerne i holderne, som vist på illustrationen.
8. Rejs forsigtigt vægten op.
9. Skub søjleblænden ned, indtil du kan høre den går i hak på vejeplatformen.

5.3 Montering af søjle (seca 703 s)



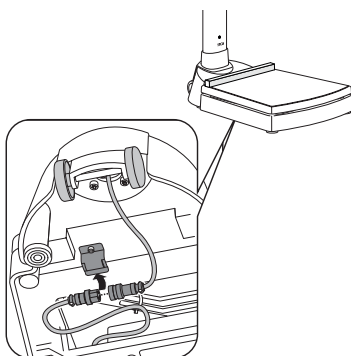
1. Sæt søjleblænden på søjlen.
2. Sæt søjlen i udskæringen på vejeplatformen.
3. Skru søjlen sammen med vejeplatformen (2 x unbrakoskruer str. 5).
4. Læg forsigtigt vægten ned på siden.
5. Spænd skruerne (7 Nm).

BEMÆRK!

Fejlfunktion ved monteringsfejl

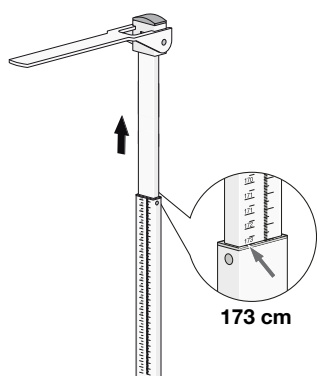
Hvis kablerne monteres, således at de sidder i spænd, f.eks. hvis de er bøjet kraftigt, eller stikkene sidder skævt, kan der forekomme forkerte visninger og svigt på displayet.

- Før alle kabler således, at de ikke bøjes for kraftigt, og stikkene ikke sidder skævt.
- Sørg for trækafastning ved at føre alle kablerne i de pågældende holdere.

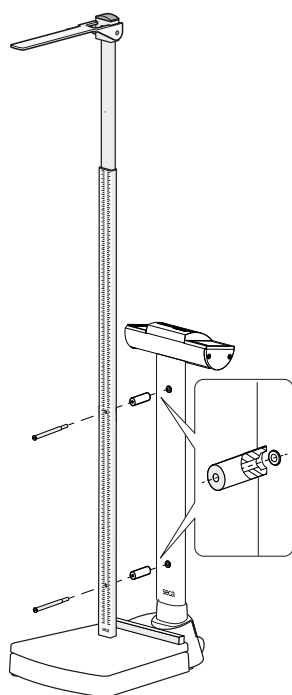


6. Forbind stikket fra displaykablet med koblingen på platformskablet.
7. Sørg for, at sikre kablerne i holderne på undersiden af vejeplatformen.
8. Rejs vægten forsigtigt op.
9. Skub søjleblænden ned, indtil du kan høre den gå i hak på vejeplatformen.

5.4 Montering af højdemålestav



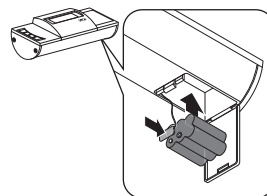
1. Træk det øverste teleskopelement ud til 173 cm-mærket.
⇒ Der er adgang til montagehullerne i det nederste teleskopelement.



2. Juster højdemålestaven, som vist på figuren i siden.
3. Sæt en skaftskrue i hver af højdemålestavens åbninger.
4. Justér afstandsmufferne, som vist på figuren i siden.
5. Sæt en afstandsmuffe på hver af skaftskrueene.
6. Skru højdemålestaven fast på vægten.
7. Spænd skaftskrueene fast (2 Nm).

5.5 Etablering af strømforsyningen

Isætning af batterier



✓ 6 Mignon-batterier, type AA, 1,5 volt (inkluderet i leverancen)

1. Tryk på batterirummets lås.
2. Klap batterirummets låg forsigtigt ned.
3. Tag batteriholderen ud af batterirummet.
4. Sæt batterierne ind i holderen.

HENVISNING

Sørg for, at batterierne har den rigtige polaritet (markeringer i batteriholderen). Viser **bAtt** på displayet, er et af batterierne vendt forkert, eller batterierne er afladte.

5. Skub batteriholderen tilbage i batterirummet.
6. Luk batterirummet.

Netzgerät anschließen (optional)

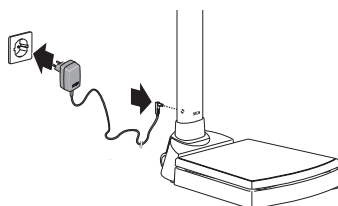
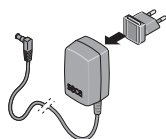


ADVARSEL!

Personskade og skade på apparatet i tilfælde af forkerte strømforsyningsdele

Almindelige strømforsyningsdele kan levere en højere spænding, end der er angivet på dem. Måleenheden kan blive overophedet, antændes, smelte eller kortsluttes.

► Brug altid kun originale seca-strømforsyningsdele med en reguleret udgangsspænding på 12 volt.



1. Sæt den relevante regionsadapter på strømforsyningen.
2. Sæt strømforsyningsdelens apparatstik ind i vægtens tilslutningsstik.
3. Sæt strømforsyningsdelen i en stikdåse.

5.6 Oprettelse af dataforbindelse (valgfri)

Hvis du ønsker at oprette en dataforbindelse via **seca connect 103** og **seca 452**, så kontakt din hospitalstekniker, din IT-administrator eller seca Service.

5.7 Justering af vægten

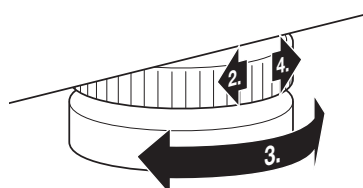


FORSIGTIG!

Fejlmåling ved forkert opstillede apparater

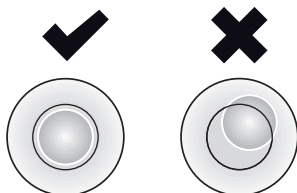
Bløde gulve, f.eks. træplanker, giver efter under patientens vægt og forvanser måleresultatet. Forkerte omgivelsesbetingelser eller forkert indstilling medfører målefejl.

- Vælg et opstillingssted med jævnt og stabilt underlag for at opnå nøjagtige måleresultater.
- Anvend udelukkende apparatet under de korrekte anvendelsesbetingelser, der er anført i afsnittet "Tekniske data".
- Indstil apparatet inden hver brug og efter hvert skift af opstillingssted.



1. Placér vægten på et fast og jævnt underlag.

2. Løsn fingerskruerne.



3. Justér apparatet ved at dreje på fodskruerne.

Luftboblen i libellen skal befinde sig nøjagtigt i midten af cirklen.

4. Spænd fingerskruerne fast i pilens retning.

⇒ Fodskruerne er sikret mod at ændre indstilling.

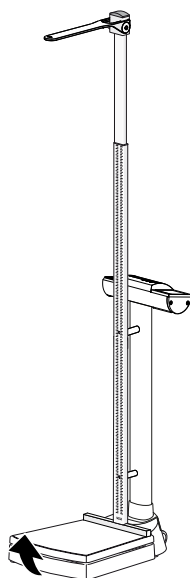
5.8 Flytning af målestationen



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser, hvis apparatet vælter

- Transportér vægten forsigtigt for at undgå, at vægten vælter, eller at der køres ind i personer.



1. Træk strømforsyningsdelen ud af stikdåse.

2. Træk strømforsyningsdelens apparatstik ud af tilslutningsstikket på vægten.

3. Vip apparatet, indtil det kan bevæges frit på hjulene.

4. Kør apparatet til det ønskede opstillings- eller oplagingssted i denne stilling.

6 BETJENING



FORSIGTIG!

Personskade/fejlmåling

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug af apparatet som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.

BEMÆRK!

Fejlmåling

Under bestemte forhold måles en del af patientens vægt ikke med. Måleresultatet er da ikke korrekt.

- Opstil apparatet således, at det kun har kontakt med gulvet via fodskrueerne.
- Opstil apparatet således, at vejefladen ikke berører andre genstande.
- Opstil apparatet således, at vejepatformen udelukkende hviler på apparatets underdel og ikke blokeres af andre genstande, f.eks. et kabel.
- Sørg under vejningen for, at patienten ikke berører apparatets søjle.

6.1 Vejning

Tænding af vægten

- Tryk på tasten .
- ⇒ Alle displayets elementer vises kortvarigt, og derefter vises **SECA** på displayet.
- ⇒ Vægten er driftsklar, når **0.00** vises på displayet.

Vejning af patienten

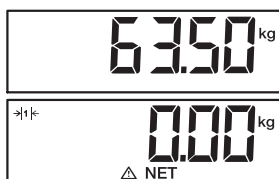
- ✓ Vejepatformen er ubelastet.
- 1. Bed patienten om at træde op på vejepatformen.
- 2. Bed patienten om ikke at bevæge sig.
- 3. Aflæs måleresultatet.



Vejning af spædbørn/små børn (2 in 1)

Ved hjælp af funktionen **2 in 1** kan du fastlægge spædbørns og små børns vægt. I den forbindelse holdes barnet på en voksens arm under vejningen. Benyt følgende fremgangsmåde:

1. Vejepatformen er ubelastet.
2. Bed den voksne om at stille sig på vægten.
⇒ Den voksnes vægt bliver vist.
3. Tryk på tasten **▲ hold/2 in 1**.
⇒ Den voksnes vægt gemmes som udgangsvægt.



⇒ **0.00**, symbolet  og meldingen **NET** vises.



ADVARSEL!

Fejlmåling ved skiftende udgangsvægt

Hvis barnet vejes sammen med en anden voksen, kan barnets vægt ikke fastlægges korrekt.

- Sørg for, at barnet altid vejes med den voksne, som udgangsvægten er fastlagt med.
- Sørg for, at den voksnes vægt ikke forandrer sig, f.eks. ved at denne tager en beklædningsgenstand af.



Konstant visning af måleresultatet (HOLD)



4. Bed den voksne om at tage barnet med på vægten.
⇒ Barnets vægt vises.
⇒ Symbolerne og samt meldingerne **HOLD** og **NET** vises.
5. Hvis du vil deaktivere funktionen, skal du trykke på tasten **▲ hold/2 in 1**, eller slukke for vægten.

Hvis du aktiverer funktionen **Hold**, vises vægten stadig efter aflastning af vægten. På denne måde kan du tage dig af patienten, inden du noterer vægtværdien.

✓ Væjplatformen er ubelastet.

1. Tænd for vægten.
2. Vej patienten som beskrevet i afsnittet → [Vejning af patienten, Side 20](#).
3. Tryk kort på tasten **▲ hold/2 in 1**.
4. Vent, indtil vægtværdien ikke længere blinker.
⇒ Symbolet og meldingen **HOLD** vises.
⇒ Patienten kan forlade vejplatformen. Vægtværdien vises stadig.
5. Tryk kort på tasten **▲ hold/2 in 1** for at deaktivere funktionen.
⇒ Symbolet og meldingen **HOLD** vises ikke længere.
⇒ Vægtværdien vises ikke længere.

HENVISNING

Hvis autohold-funktionen er aktiveret, vises vægtværdien automatisk konstant, indtil vægten slukker eller bliver slukket, se → [Aktivering af Autohold-funktionen \(AHOLD\)](#), Side 24.

Beregning af Body Mass Index



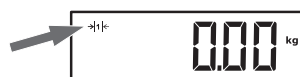
Body Mass Index giver en relation mellem kropshøjde og kropsvægt. Til dette formål skal patientens kropshøjde indtastes manuelt. Apparatet beregner BMI'et ud fra den indtastede værdi og den målte vægt.

✓ Væjplatformen er ubelastet.

1. Tænd for vægten.
2. Tryk kort på tasten **▼ bmi/menu**.
⇒ Meldingen **BMI** vises.
⇒ Den sidst viste kropshøjde bliver vist.
3. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
 - Overtag værdi
 - Ændr værdi: Tryk på tasten **▲** eller **▼**
4. Bekræft din indstilling med tasten **↵**.
⇒ Den indtastede kropshøjde gemmes og kan hentes med henblik på en ny BMI-beregning.
5. Vej patienten, som beskrevet i → [Vejning af patienten, Side 20](#).
⇒ Patientens BMI beregnes og vises automatisk.
6. Tryk kort på tasten **↵** for at deaktivere BMI-funktionen.



Automatisk skift af vejeområde



Slukning af vægten

Vægten er udstyret med to vejeområder. I vejeområde 1 (→|1|←) er en finere vægtvisning til rådighed. I vejeområde 2 (→|2|←) kan du udnytte vægtens maks. belastning.

Når der tændes for vægten, er vejeområde 1 aktivt.

Hvis en bestemt vægtværdi overskrides, skifter vægten automatisk til vejeområde 2.

- Aflast vægten fuldstændigt for at skifte tilbage til vejeområde 1 igen.
⇒ Vejeområde 1 er aktivt igen.

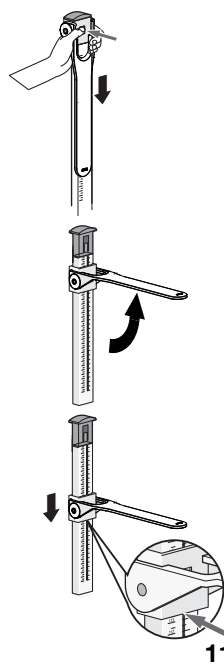
- Tryk på tasten .

HENVISNING

Kun ved akkumulator-/batteridrift: Apparatet slukker automatisk efter kort tid, hvis vægten ikke belastes.

6.2 Måling af kropshøjde (afhængigt af model)

Måling af kropshøjder indtil 130,5 cm

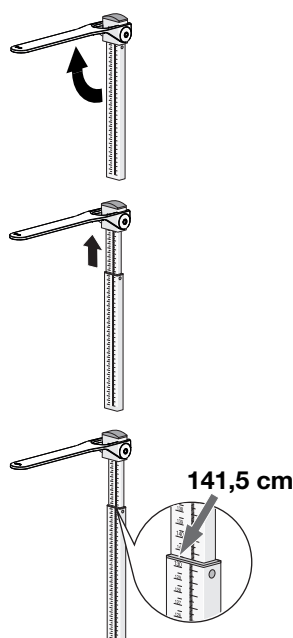


113,5 cm

Gå frem på følgende måde for at måle personer med en kropshøjde indtil 130,5 cm:

1. Tryk på låsen for at frigøre hovedskyderen.
2. Vip måletungen op, indtil den går i hak i vandret position.
3. Bed patienten om at stille sig ind under måletungen og at stå oprejst.
4. Skub hovedskyderen på det nederste teleskopelement ned, indtil måletungen berører patientens hoved.
5. Aflæs måleresultatet på måletungens aflæsningskant (aflæsningskant 1) (her: 113,5 cm).
6. Notér måleresultatet.
7. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.
8. Vip måletungen ned.
9. Skub hovedskyderen op, indtil den går i hak i låsen.

Måling af kropshøjde over 130,5 cm



141,5 cm

Gå frem på følgende måde for at måle personer med en kropshøjde over 130,5 cm:

1. Vip måletungen op, indtil den går i hak i vandret position.
2. Træk det øverste teleskopelement så meget ud, at patienten kan tage plads under måletungen.
3. Bed patienten om at stille sig ind under måletungen og at stå oprejst.
4. Skub det øverste teleskopelement ned, indtil måletungen berører patientens hoved.
5. Aflæs måleresultatet på det nederste teleskopelements aflæsningskant (aflæsningskant 2) (her: 141,5 cm).
6. Notér måleresultatet.
7. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.
8. Skub det øverste teleskopelement ned i den laveste position.
9. Vip måletungen ned.

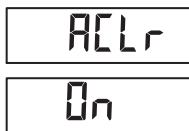
6.3 Yderligere funktioner (menu)

Automatisk sletning af gemte værdier (ACLR)

Forældede måleresultater medfører en forkert BMI-beregning. Du kan indstille apparatet, således at måleresultater slettes automatisk efter 5 minutter.

HENVISNING

Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret som standard. Du kan deaktivere funktionen.



1. Vælg menupunktet **ACLR** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.

Permanent gemning af ekstravægt (Pt)

Med funktionen **Pre-Tare** kan du f.eks. lagre en standardvægt for sko og tøj og altid få den trukket fra måleresultatet, når patienten vejes med fuld påklædning.



1. Vælg menupunktet **Pt** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ På displayet blinker pile.
⇒ Den sidst lagrede ekstravægt vises.
3. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
 - Overtag værdi
 - Ændr værdi: Tryk på tasten ▲ eller ▼

HENVISNING

Hvis du indtaster værdien **0**, deaktiveres funktionen. Meldingen **Pt** vises ikke længere i displayet.



4. Bekræft valget.
5. Bed patienten om at træde op på vejepplatformen.
⇒ Patientens vægt vises.
⇒ Den gemte ekstravægt er automatisk trukket fra.
6. Vælg igen menupunktet **Pt** i menuen for at deaktivere funktionen.
7. Bekræft valget.
⇒ Funktionen er deaktiveret.
⇒ Menuen lukkes.

HENVISNING

Hvis du slukker for vægten, deaktiveres funktionen. Meldingen **Pt** vises ikke længere på displayet, når vægten tændes igen.

Aktivering af Autohold-funktionen (AHOLD)

Hvis du aktiverer funktionen **Autohold**, vises måleresultatet for hver enkelt vejning, også efter at vægten er aflastet. Så er det ikke længere nødvendigt at aktivere funktionen **Hold** manuelt.

HENVISNING

Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret som standard. Du kan deaktivere funktionen.



1. Vælg menupunktet **AHOLD** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.

3. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekræft valget.
 - ⇒ Indstillingen overtages.
 - ⇒ Menuen lukkes.

Aktivering/deaktivering af akustiske signaler (bEEP)

bEEP

PrESS

Du kan aktivere akustiske signaler for nogle af apparatets funktioner:

1. Vælg menupunktet **bEEP** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt:
 - **PrESS**: Akustisk signal, når der trykkes på en tast
 - **HOLD**: Akustisk signal ved en stabil vægtværdi
4. Bekræft valget.
 - ⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekræft valget.
 - ⇒ Indstillingen overtages.
 - ⇒ Menuen lukkes.

Indstilling af dæmpning (FIL)

Med dæmpningen (**FIL** = filter) kan du reducere forstyrrelser under fastlæggelsen af vægten. Den valgte indstilling påvirker den følsomhed, med hvilken vægtvisningen reagerer på patientens bevægelser, og tidsrummet, indtil funktionen **Hold** viser en konstant vægtværdi (**Hold**-værdi).

Dæmpningstrin (FIL)	Følsomhed	Hold-værdifastlæggelse
0	Følsom	Langsom
1	Mellem	Mellem
2	Træg	Hurtig

HENVISNING

Med indstillingen **0** kan det ved patienter, som står mindre sikkert, forekomme, at der ikke vises nogen konstant vægtværdi, selvom funktionen **Hold** er aktiveret. Med indstillingen **2** er der den største afvigelse mellem den viste og den faktiske vægtværdi.

F IL

1. Vælg menupunktet **FIL** i menuen.
2. Bekræft valget.
 - ⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg et dæmpningstrin.
4. Bekræft valget.
 - ⇒ Indstillingen overtages.
 - ⇒ Menuen lukkes.

Ikke-justerede modeller: Omskiftning af vægtenhed (Unit)

Du kan vælge den enhed, som vægten skal vises i.



FORSIGTIG!

Fare for patienter

For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (kilogram/gram, meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- Anvendes måleresultaterne i andre enheder end SI-enheder, sker dette alene på dit ansvar som bruger.

Unit

gr kg

165 lbs

1. Vælg menupunktet **Unit** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den enhed, som vægten skal vises i:
 - Kilogram/gram (**gr**)
 - Pounds (**lbs**)
 - Stones (**sts**)
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rESET)

Du kan gendanne fabrikkens indstillinger for følgende funktioner:

Funktion	Fabriksindstilling
Autohold (AHOLD), justeret model	OFF
Autohold (AHOLD), ikke-justeret model	On
Akustisk signal (PrESS)	OFF
Akustisk signal (HOLD)	On
Dæmpning (FIL)	0
Autoclear (ACLr)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Kropshøjde til Body Mass Index (bMI)	170 cm
Enhed, vægt (Unit)	kg (gr)

rESET

1. Vælg menupunktet **rESET** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.
3. Sluk for vægten.
⇒ Fabrikkens indstillinger gendannes og er til rådighed, når vægten tændes.

7 HYGIEJNISK KLARGØRING



ADVARSEL!

Elektrisk stød

Apparatet er ikke strømløst, når der trykkes på til/fra-tasten og displayet slukkes. Der kan optræde elektriske stød, hvis væsker bruges på apparatet.

- ▶ Kontroller, at der er slukket for apparatet, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- ▶ Træk netstikket ud, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- ▶ Tag batterierne ud af apparatet inden hver hygiejnisk klargøring.
- ▶ Sørg for, at væsker ikke kommer ind i apparatet.



ADVARSEL!

Infektionsfare

- ▶ Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum som beskrevet i dette afsnit.

BEMÆRK!

Skade på apparatet

Uegnede rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige apparatets følsomme overflader og påvirke betjeneligheden.

- ▶ Undlad at bruge skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Undlad at bruge organiske opløsningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).

7.1 Rengøring

- ▶ Fugt om nødvendigt en blød klud med en mild sæbeopløsning, og tør apparatet af med kluden.

7.2 Desinfektion

1. Desinficér apparatet med regelmæssige mellemrum ved hjælp af et desinfektionsmiddel (f.eks. 70 % ethanol), der er egnet til følsomme overflader og akrylglas.
2. Se brugsanvisningen til desinfektionsmidlet.
3. Desinficér apparatet:
 - ▶ Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel og tør apparatet af med kluden.
 - ▶ Overhold fristerne, se tabel:

Frist	Komponent
Før og efter hver måling	• Vejeplatform • Hovedskyder med måletunge
Ved behov	• Vægtens støtte og displayenhed • Højdemålepindens teleskoplemmer

7.3 Sterilisering

Sterilisering af apparatet er ikke tilladt.

8 FUNKTIONSKONTROL

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug.

Til en fuldstændig funktionskontrol hører:

- Visuel kontrol med hensyn til mekanisk beskadigelse
- Kontrol af apparatets indstilling
- Visuel kontrol og funktionstest af visningselementerne
- Funktionstest af alle betjeningslementerne, der er vist i afsnittet "Oversigt"
- Funktionstest af det valgfrie tilbehør

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, så prøv først at afhjælpe fejlen ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument.



FORSIGTIG!

Personskader

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, der ikke kan afhjælpes ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument, må du ikke bruge apparatet.

- Få apparatet repareret af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Se afsnittet "Vedligeholdelse" i dette dokument.

9 FEJLAFHJÆLPNING

BEMÆRK!

Fejlfunktion

Hvis apparatet er udstyret med det valgfrie eksterne interface-modul **seca 452** og er forbundet med softwaren **seca connect 103**, kan der forekomme fejlmeldinger og fejl billeder, som ikke er beskrevet her.

- Se systembrugsanvisningen til **seca 103/452**.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Der vises ingen vægt ved belastning.	Apparatet har ingen strømforsyning.	• Tænd for apparatet. • Ved batteridrift: Sæt batterierne i. • Ved netdrift: Tilslut strømforsyningsdelen.
 vises.	Spændingen på batterierne er lav.	Isæt hurtigst muligt nye batterier
bAtt vises.	Batterierne er afladede.	Isæt nye batterier
0.00 vises ikke inden vejning.	Apparatet blev belastet, inden det blev tændt.	• Aflast apparatet. • Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
- - - - vises inden vejningen.	Apparatet blev belastet, inden det blev tændt.	• Aflast apparatet. • Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
Vægtvisningen blinker.	Konstant vægtværdi er endnu ikke registreret.	• En af følgende funktioner er aktiv: Hold, Autohold, 2 in 1. Vent, indtil apparatet har registreret en konstant vægtværdi. Visningen holder op med at blinke. • Aflast apparatet, vent, indtil 0.00 vises, og mål på ny.
Usandsynlige måleresultater.	Patienten har bevæget sig for meget under målingen.	Aflast apparatet, vent, indtil 0.00 vises, og gentag måleforløbet.
Et displaysegment vises konstant eller slet ikke.	Displayet er defekt.	Kontakt seca Service.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
StOP vises.	Den maks. belastning blev overskredet.	Aflast apparatet.
tEMP vises.	Vægtens omgivelsestemperatur er for høj eller for lav.	- Anvend udelukkende apparatet under de fastsatte omgivelsesbetingelser (se "Generelle tekniske data"). - Vent ca. 15 minutter, inden du tænder for apparatet efter transport eller opbevaring.
Apparatet reagerer ikke længere, når der trykkes på tasterne.	Apparatet er i en udefineret tilstand efter usandsynlige indtastninger.	- Træk strømforsyningsdelen ud af stikdåsen. - Vent ca. 1 minut. - Sæt strømforsyningsdelen i stikdåsen. Vægten og multifunktionsdisplayet tændes automatisk.
	Tastenheden er defekt.	Kontakt seca Service.
Målingen af kropshøjden giver ikke nogen plausibel værdi.	Måleresultat aflæst forkert	- Aflæs målingen på den korrekte aflæsningskant for det aktuelle måleområde - Aflæs tal efter kommaet for det aktuelle måleområde i den korrekte læseretning
	Forkert position/kropsholdning hos patienten	Korriger patientens position/kropsholdning

10 VEDLIGEHOLDELSE

10.1 Justerede vægte



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved manglende eller ukorrekt justering

- Få kun en justering udført af autoriserede personer.
- Få altid udført en justering, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget.

seca anbefaler at få udført en vedligeholdelse, inden apparatet justeres.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

Få en justering udført af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser.

En justering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget, eller hvis justeringstællerens indhold ikke stemmer overens med tallet på det gældende justeringsmærke. Hvis sikringsmærker er beskadiget, så kontakt seca Service direkte.

Justeringer må kun foretages af autoriserede organer. For at sikre dette er vægten udstyret med en justeringstæller, som registrerer enhver ændring af de justeringsteknisk relevante data.

Benyt følgende fremgangsmåde, når du ønsker at kontrollere, om vægten er justeret korrekt:

✓ Apparatet er slukket.

1. Kontrollér, at apparatet er slukket.

2. Hold en vilkårlig tast trykket ind, og start vægten.

⇒ I displayet blinker justeringstællerens aktuelle indhold i nogle sekunder.



3. Sammenlign justeringstællerens udlæste indhold med det tal, der er angivet på justeringstællermærket.

For en gyldig justering skal de to tal stemme overens. Hvis mærket og justeringstælleren ikke stemmer overens, skal der foretages en justering. Kontakt din servicepartner eller seca Service. Efter udført justering anvendes et nyt opdateret justeringsmærke til markering af justeringstællerstanden. Dette mærke sikres med et ekstra segl af den person, som er autoriseret til at foretage justeringen. Justeringsmærket kan bestilles hos seca Service.

10.2 Ikke-justerede vægte

Produktet skal opstilles omhyggeligt og vedligeholdes regelmæssigt. seca anbefaler en vedligeholdelse med 3 til 5 års mellemrum, afhængigt af hvor tit apparatet bruges.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

10.3 Højdemålestav

Højdemålestaven skal ikke vedligeholdes.

Hvis der alligevel skulle opstå fejl, skal du lade vedligeholdelse og reparation udføre af seca Service eller en autoriseret servicepartner. Din lokale servicepartner finder du på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com

11 TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

Parameter	Værdi
Mål • Dybde • Bredde • Højde (målepind kørt ind) • Højde (målepind kørt ud)	518 mm 360 mm 1408 mm 2401 mm
Vægt	Ca. 18 kg
Talstørrelse, display	25 mm
Omgivelsesbetingelser, drift • Temperatur • Lufttryk • Luftfugtighed	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F 700 - 1060 hPa 30 % - 80 % ikke kondenserende

17-10-07-684-200_2026-04S

Parameter	Værdi
Omgivelsesbetingelser, opbevaring/transport • Temperatur • Lufttryk • Luftfugtighed	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700 - 1060 hPa 0 % - 95 % ikke kondenserende
Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745	Klasse I med målefunktion
IEC 60601-1: Elektromedicinsk udstyr, type B	
Kapslingsklasse iht. IEC 60529	IP20
Driftsmåde	Permanent drift
Levetid, fra ibrugtagning ^a	Mindst 10 år
Brugsdele iht. IEC 60601-1	Vejepplatform, displayenhed, folietastatur, display
Batterier • Forsyningsspænding • Batteritype • Maksimal driftstid	9 V 6 x type AA 1,5 V Ca. 5600 vejninger
Strømforsyningsdel, valgfri • Forsyningsspænding • Strømforbrug • Beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II (IEC 60601-1) • Netspænding • Netfrekvens	12 V Ca. 25 mA  100 V - 240 V 50 Hz - 60 Hz

^a Minimumslevetid ved korrekt anvendelse og rettidig vedligeholdelse. seca produkter har for det meste en betydeligt længere levetid.

11.2 Vægtmåling

Justeret model	
Justering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. belastning • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	150 kg 300 kg
Min. belastning • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	1 kg 2 kg
Findeling • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	50 g 100 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktivt)
Nøjagtighed ved første justering • Vejeområde 1: < 25 kg • Vejeområde 1: 25 kg til 100 kg • Vejeområde 1: 100 kg til 150 kg • Vejeområde 2: < 50 kg • Vejeområde 2: 50 kg til 200 kg • Vejeområde 2: 200 kg til 300 kg	±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±150 g

Ikke-justeret model	
Maks. belastning	
• Delvejeområde 1	150 kg/330 lb/24 st
• Delvejeområde 2	300 kg/660 lb/47 st
Min. belastning	2 kg
Deling	
• Delvejeområde 1	50 g/0,1 lb
• Delvejeområde 2	100 g/0,2 lb
Tareringsområde	300 kg/660 lb/47 st (subtraktivt)
Nøjagtighed	
• < 70 kg	±100 g
• 70 kg til 300 kg	±0,15 %
• < 150 lb	±0,2 lb
• 150 lb til 660 lb	±0,15 %
• < 11 st	±0,2 lb
• 11 st til 48 st	±0,15 %
ved 20 °C omgivelsestemperatur og 45 % luftfugtighed	

11.3 Højdemåling

Måleområde, deling, nøjagtighed	
Måleområde 1	6 cm – 130,5 cm (3 inch – 51,4 inch)
Måleområde 2	130,5 cm – 230 cm (51,4 inch – 90 inch)
Deling	1 mm (1/8 inch)
Nøjagtighed	± 5 mm

12 VALGFRIT TILBEHØR OG RESERVEDELE

Tilbehør/reservedel	Artikelnummer
Figur "pandabjørn" seca 459	459 0000 009
Teleskop-højdemålestav	
• cm	19 17 10 069 602
• cm/inch	19 17 10 081 602
Strømforsyningsdel med euro-stik: 230 V~ /50 Hz/12 V= / 130 mA	68 32 10 252
Switchmode-strømforsyningsdel med adaptere:	
• Indgang: 100 V - 240 V~, 50 Hz - 60 Hz	68 32 10 265 009
• Udgang: 12 V= / 0,98 A	
Switchmode-strømforsyningsdel med adaptere:	
• Indgang: 100 V - 240 V~, 50 Hz - 60 Hz	68 32 10 270 009
• Udgang: 12 V= / 0,6 A	
Tilbehør til integration via WLAN/LAN	
• Eksternt interface-modul seca 452	452 0050 009
• Software seca connect 103	
• Stregkodescanner	
	Stilles til rådighed som led i systemintegration Kan ikke bestilles gennem seca, se anbefalinger i systembrugsanvisningen til seca 103/452

13 BORTSKAFFELSE

13.1 Bortskaffelse af apparatet



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt som elektronikaffald. Overhold de pågældende nationale bestemmelser. Kontakt seca Service eller en autoriseret servicepartner for yderligere oplysninger.

13.2 Bortskaffelse af batterier og akkumulatorer



Brugte batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Som forbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe batterier og akkumulatorer gennem de kommunale indsamlingssteder eller handlens indsamlingssteder. Batterier og akkumulatorer må kun afleveres i helt afladet tilstand.

14 GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, strømforsyningsdele, akkumulatorer osv. er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens hjemsted. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og apparatet er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand i emballagen. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

I garantitilfælde bedes du kontakte den lokale seca-afdeling eller den forhandler, hvor du har købt produktet.

15 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i de gældende europæiske retningslinjer, direktiver og forordninger. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på www.seca.com.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 Om det här dokumentet	35	6 Användning	51
1.1 Symboler i texten.....	35	6.1 Vägning	51
1.2 Symboler i grafiken.....	35	Starta vågen	51
1.3 Apparater i dokumentet.....	35	Väga patienten	51
2 Apparatbeskrivning	36	Vägning av spädbarn/småbarn (2 in 1).....	51
2.1 Användningsändamål	36	Visa mätresultat kontinuerligt (HOLD)	52
2.2 Kontraindikationer	36	Bestämma Body Mass Index	52
2.3 Klinisk användning.....	36	Automatisk omkoppling av	
Klinisk användning.....	36	vägningsområde.....	52
2.4 Patientmålgrupp	36	Stänga av vågen.....	52
2.5 Användarens kvalifikationer.....	36	6.2 Mätning av kroppslängd (beroende på	
Montering	36	variant).....	53
Användning.....	36	Mäta kroppslängder upp till 130,5 cm	53
Administration/nätverksdrift	36	Mäta kroppslängder från 130,5 cm	53
2.6 Funktionsbeskrivning.....	36	6.3 Övriga funktioner (meny)	54
Mäta vikt	36	Radera sparade värden automatiskt	
Mäta kroppslängd	36	(ACLR).....	54
Extern interface-modul (tillbehör som		Lagra tilläggs vikt permanent (Pt).....	54
tillval).....	36	Aktivera funktionen Autohold (AHOLD).....	54
Programvaran seca connect 103		Aktivering/inaktivering av ljudsignaler	
(tillbehör som tillval)	36	(bEEP).....	55
3 Säkerhetsföreskrifter	37	Inställning av dämpning (FIL).....	55
3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen	37	Okalibrerade modeller: Ändra viktenheten	
3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter	37	(Unit)	56
Hantera apparaten.....	37	Återställa fabriksinställningarna (rESet)....	56
Förhindrande av elektrisk stöt	38	7 Hygienisk beredning.....	57
Undvikande av personskador och		7.1 Rengöring.....	57
infektioner	38	7.2 Desinfektion.....	57
Undvika apparatskador	39	7.3 Sterilisering.....	57
Hantering av mätresultat	39	8 Funktionskontroll.....	58
Hantering av förpackningsmaterial.....	40	9 Felavhjälpning	58
Hantering av batterier.....	40	10 Underhåll	59
4 Sammanfattning.....	41	10.1 Kalibrerade vågar	59
4.1 Manöverorgan	41	10.2 Okalibrerade vågar	60
4.2 Symboler på displayen.....	42	10.3 Längdmätstång	60
4.3 Symboler på apparaten och typskylten.....	43	11 Tekniska data.....	60
4.4 Menystruktur	45	11.1 Allmänna tekniska data	60
4.5 Navigera i menyn.....	45	11.2 Viktmätning.....	61
5 Idrifttagning av apparaten	46	11.3 Längdmätning	62
5.1 Leveransomfattning.....	46	12 Tillbehör och reservdelar, tillval	62
5.2 Montering av pelare (seca 704 s)	47	13 Avfallshantering	63
5.3 Montering av pelare (seca 703 s)	47	13.1 Skrotning av apparaten	63
5.4 Montering av längdmätstång.....	48	13.2 Avfallshantering av batterier.....	63
5.5 Upprättande av strömförsörjning	49	14 Garanti	63
Sätta in batterier	49	15 Försäkran om överensstämmelse	63
Netzgerät anschließen (optional)	49		
5.6 Upprätta dataförbindelse (tillval).....	49		
5.7 Rikta upp vågen	50		
5.8 Flyttning av mätstation	50		

1 OM DET HÄR DOKUMENTET

1.1 Symboler i texten

Symbol	Beskrivning
✓	Förutsättning för åtgärdsinstruktioner
►	Åtgärdsinstruktion
1. 2.	Åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
a) b)	Steg i en åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
⇒	Resultat efter en åtgärd
•	Första nivån i en lista
–	Andra nivån i en lista

1.2 Symboler i grafiken

Symbol	Beskrivning
	Visar apparatens eller apparatkomponenters rörelseriktning
	Navigeringsväg i menyvyer
	• Korrekt tillvägagångssätt • Korrekt åtgärdsresultat
	• Felaktigt tillvägagångssätt • Fel åtgärdsresultat
	Slutet av en procedur, exempelvis montering av en komponent

1.3 Apparater i dokumentet

Dokumentet gäller för följande apparater:

- **seca 704 s:** Mätstation (kalibrerad våg med teleskopisk längdmätstång)
- **seca 703 s:** Mätstation (okalibrerad våg med teleskopisk längdmätstång)

2 APPARATBESKRIVNING

2.1 Användningsändamål

Mätstationen stödjer läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på vikt, längd eller ändringar av de uppmätta parametrarna.

2.2 Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

2.3 Klinisk användning

Mätstationen stödjer läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på patientens vikt eller kroppslängd.

På så sätt har den elektroniska mätstationen endast en indirekt klinisk användning.

För en noggrann diagnos måste läkaren företag ytterligare undersökningar.

2.4 Patientmålgrupp

Apparaten är avsedd för personer i alla åldrar som kan stå själva och som inte överskrider apparatens maximala viktkapacitet. Spädbarn och småbarn kan vägas med funktionen **2 in 1**.

2.5 Användarens kvalifikationer

Montering	Apparater som levereras delvis monterade får uteslutande monteras av tillräckligt kvalificerade personer (exempelvis återförsäljare, sjukhustekniker eller seca service).
Användning	Apparaten får användas endast av personer med formell utbildning inom hälsovård eller medicin.
Administration/ nätverksdrift	Enbart erfarna administratörer eller sjukhustekniker får installera apparaten och ansluta den till ett nätverk.

2.6 Funktionsbeskrivning

Mäta vikt	Viktregistreringen sker med fyra vägningsceller.
Mäta kroppslängd	Kroppslängden mäts med en teleskopisk längdmätstång.
Extern interface-modul (tillbehör som tillval)	Med hjälp av den externa interface-modulen seca 452 (tillval) kan datan skickas via en WiFi- eller LAN-förbindelse till programvaran seca connect 103 .
Programvaran seca connect 103 (tillbehör som tillval)	Programvaran seca connect 103 , som innehåller mätdata från en intern eller en extern interface-modul, skickar datan till kompatibla seca-mätinstrument eller till informationssystem hos utomstående leverantörer.

3 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen

**FARA!**

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Följer du inte föreskriften, leder det till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.

**VARNING!**

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.

**FÖRSIKTIGT!**

Anger en risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till lätta till medelsvåra personskador.

OBS!

Varnar för en eventuellt felaktig hantering av apparaten. Följer du inte föreskriften, kan det leda till apparatskador eller felaktiga mätresultat.

OBSERVERA

Innehåller extra information om hur den här apparaten ska användas.

3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Hantera apparaten

- ▶ Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- ▶ Förvara bruksanvisningen noga. Bruksanvisningen är en del av apparaten och måste alltid finnas tillgänglig.
- ▶ I patientsäkerhetens intresse är både du och dina patienter skyldiga att rapportera allvarliga incidenter som uppkommer i samband med den här produkten till tillverkaren och till den ansvariga myndigheten i ditt land.

**FARA!****Explosionsrisk**

- ▶ Använd inte apparaten i en omgivning som anrikats med följande gaser:
 - Syrgas
 - Brännbara narkosmedel
 - Andra brandfarliga substanser eller luftblandningar

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patient- och apparatskador**

- ▶ Ytterligare apparater, som ansluts till medicintekniska, elektriska apparater, måste uppfylla kraven i IEC- eller ISO-standarderna (exempelvis IEC 60950 för apparater som hanterar data). Dessutom måste alla konfigurationer uppfylla standardkraven för medicinska system (se IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgåva 3.1 i IEC 60601-1). Den som ansluter ytterligare apparater till medicintekniska, elektriska apparater är systemkonfigurator och ansvarar därmed för att systemet uppfyller standardkraven för systemen. Det gäller också för andra apparater som rekommenderas av seca. Här informeras om att lokala lagar har prioritet gentemot standardkraven ovan. Kontakta din lokala återförsäljare eller teknisk service, om du har någon fråga.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patient- och apparatskador**

- Utför Underhåll regelbundet enligt beskrivningen i respektive avsnitt i det här dokumentet.
- Tekniska förändringar på apparaten är förbjudna. Apparaten innehåller inga delar som användaren själv kan underhålla. Låt enbart en av seca auktoriserad servicepartner utföra underhåll och reparationer. Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.
- Används endast originaltillbehör och -reservdelar från seca. I annat fall gäller inte seca:s garanti.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patienten, funktionsfel**

- Håll alltid ett min. avstånd på cirka 1 meter till medicintekniska, elektriska apparater, exempelvis kirurgiska högfrekvensapparater, för att förhindra felaktiga mätvärden.
- Håll alltid ett min. avstånd på ca 1 meter från högfrekvensapparater, exempelvis mobiltelefoner, för att förhindra felaktiga mätvärden.
- Högfrekvensapparaters verkliga sändningseffekt kan kräva större min. avstånd än 1 meter. Detaljuppgifter finns på www.seca.com.

Förhindrande av elektrisk stöt**VARNING!****Elstöt**

- Ställ upp de apparater, som kan drivas med nätaggregat, så att nätkontakten är lätt tillgänglig och snabbt kan skiljas från elnätet.
- Kontrollera att den lokala nätspänningen stämmer överens med uppgifterna om nätfrekvens på aggregatets typskylt.
- Ta aldrig i nätaggregatet med fuktiga händer.
- Använd inte förlängningskabel eller grenuttag.
- Se till att kabeln inte kläms eller skadas mot vassa kanter.
- Se till att kabeln inte kommer i beröring med heta föremål.
- Använd inte apparaten på högre nivåer än 3 000 m över havet.

Undvikande av personskador och infektioner**VARNING!****Personskador på grund av fall**

- Kontrollera att apparaten står stadigt och vågrätt.
- Dra anslutningskabeln (om en sådan finns), så att varken användaren eller patienten kan snubbla över den.
- Hjälp personer med rörelseproblem med att exempelvis resa sig ur en rullstol.
- Se till att patienten inte ställer sig på eller lämnar vågen direkt på vågplattformens kanter.
- Se till att patienten ställer sig på och lämnar vågens vågplattform långsamt och säkert.

**VARNING!****Halkrisk**

- Se till att vågplattformen är torr, innan patienten ställer sig på den.
- Se till att patienten har torra fötter, innan hon eller han ställer sig på vågplattformen.
- Se till att patienten ställer sig på och lämnar vågens vågplattform långsamt och säkert.


VARNING!
Infektionsrisk

- ▶ Tvätta händerna före var mätning för att minska risken för korskontamineringar och nosokomiala infektioner.
- ▶ Om patienten har en smittsam sjukdom ska apparaten reprocessas hygieniskt omedelbart efter användningen enligt beskrivningen i motsvarande avsnitt i denna bruksanvisning.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har öppna sår eller smittsamma hudförändringar som kan komma i kontakt med apparaten.
- ▶ Reprocessa apparaten hygieniskt regelbundet.

Undvika apparatskador
OBS!
Apparatskador

- ▶ Se till att ingen vätska kommer in i apparaten. Den kan förstöra elektroniken.
- ▶ Stäng av apparaten innan kontakten dras ut ur eluttaget.
- ▶ Dra ut nätaggregatet ur eluttaget, om apparaten inte ska användas under en lång tid. Först då är apparaten spänningslös.
- ▶ Ta ut batterierna, om apparaten inte ska användas under en lång tid. Först då är apparaten spänningslös.
- ▶ Låt inte apparaten falla.
- ▶ Utsätt inte apparaten för stötar eller vibrationer.
- ▶ Utför funktionskontroller före varje användning enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet i det här dokumentet. Använd inte apparaten, om den inte fungerar felfritt eller om den är skadad.
- ▶ Utsätt inte apparaten för direkt solljus och kontrollera att det inte finns någon värmekälla i omedelbar närhet. För höga temperaturer kan skada elektroniken.
- ▶ Undvik snabba temperaturvariationer. Om apparaten transporteras mellan platser med en temperaturskillnad på över 20 °C, måste apparaten anpassa sig under minst 2 timmar, innan den slås på. I annat fall kan kondensvatten skada elektroniken.
- ▶ Använd apparaten enbart under de föreskrivna omgivningsförhållandena.
- ▶ Använd inte apparaten på högre nivåer än 3000 m över havet. Elektroniska komponenter kan skadas.
- ▶ Förvara apparaten enbart under de föreskrivna förvaringsförhållandena.
- ▶ Använd uteslutande rengörings- och desinfektionsmedel som uppfyller kraven i avsnittet "Hygienisk reprocessing".
- ▶ Se till att den maximala lasten inte överskrids.

Hantering av mätresultat

VARNING!
Risk för patienten

För att undvika feltolkningar får mätresultat för medicinska ändamål visas och användas enbart i SI-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). På vissa apparater finns det möjlighet att visa mätresultat även i andra enheter. Det är endast en extrafunktion.

- ▶ Använd bara mätresultat i SI-enheter.
- ▶ Användaren ansvarar ensam vid användning av mätresultat i icke-SI-enheter.

Hantering av förpackningsmaterial

OBS!

Inkonsekventa mätresultat

- Säkerställ att mätvärdena är rimliga, innan de med den här apparaten fastställda värdena sparas och används (exempelvis i en seca-programvara eller i ett informationssystem).
- När mätvärdena har överförts till en seca-programvara eller till ett informationssystem, måste du säkerställa, att de är rimliga och att de avser rätt patient, innan du vidareanvänder värdena.



VARNING!

Kvävningsrisk

Förpackningsmaterial av plast (exempelvis påsar) utgör en kvävningsrisk.

- Förvara förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Använd alltid plastpåsar med säkerhetshål, för att minska kvävningsrisken, om originalförpackningsmaterialet inte längre finns. Använd återvinningsbara material, om det är möjligt.

OBSERVERA

Förvara originalförpackningsmaterialet för senare användning (exempelvis för returering inför underhåll).

Hantering av batterier



VARNING!

Personskada

Batterier innehåller skadliga ämnen som kan frigöras och explodera, om de hanteras felaktigt.

- Försök inte att ladda om batterierna.
- Utsätt inte batterierna för värme.
- Bränn inte upp batterierna.
- Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor, om skadliga ämnen har läckt ut. Skölj de berörda kroppsdelarna med rikligt med rent vatten och sök omgående läkarvård.

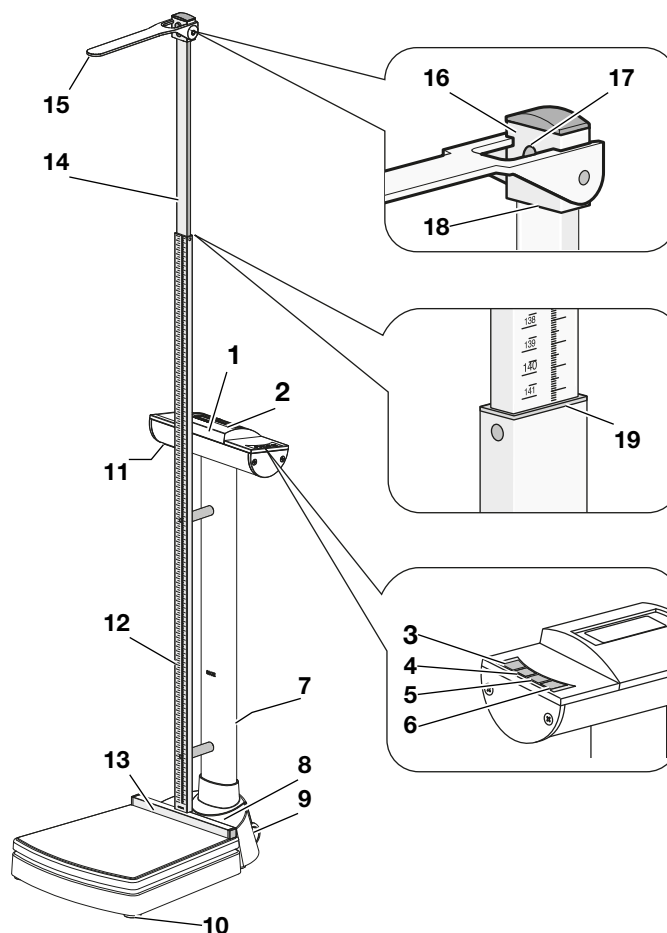
OBS!

Apparatskador och funktionsfel på grund av felaktig hantering

- Använd uteslutande den batterityp som anges i det här dokumentet.
- Byt alla batterierna samtidigt.
- Kortslut inte batterierna.
- Ta ut batterierna, om apparaten ska stå oanvänd under en lång tid. På så sätt kan inga skadliga ämnen tränga in i apparaten.
- Om skadliga ämnen har trängt in i apparaten, får den inte användas. Låt en auktoriserad seca servicepartner kontrollera och vid behov reparera apparaten.

4 SAMMANFATTNING

4.1 Manöverorgan



Pos	Manöverorgan	Funktion
1	Displayhus	Centralt manöver- och indikeringsselement
2	Display	Indikeringsselement för mätresultat och för konfigurering av apparaten
3		Start och avstängning av vågen
4		Under vägningen: • Kort tryckning: Aktivera funktionen Hold • Lång tryckning: Aktivera funktionen 2 in 1 I menyn: • Välj en undermeny och en menypunkt
5		Under vägningen: • Kort tryckning: Aktivera funktionen BMI • Lång tryckning: Aktivera menyn I menyn: • Välj en undermeny och en menypunkt

Pos	Manöverorgan	Funktion
6		I menyn: - Bekräfta den valda menypunkten - Spara det inställda värdet
7	Nätaggregatanslutning	Används för att ansluta nätaggregatet (tillval)
8	Libell	Visar om apparaten står vågrätt
9	Transporthjul	Två stycken, används för korta transporter
10	Skruvfot	4 st, används för noggrann uppriktning
11	Batterifack	Fäste för batterier
12	Nedre teleskopelement	- Skalan vetter mot vågplattformen - Mätområde 1: 6-130,5 cm
13	Hälstopp	Möjliggör en optimal positionering av patienten
14	Övre teleskopelement	- Skalan vetter mot displayen - Mätområde 2: 130,5-230 cm
15	Måttunga	- Huvudanslag för mätning av kroppslängden - Går att fälla ned
16	Huvudskjutarm	- Spärrad i det övre teleskopelementet - Kan hakas av för mätningar på det undre teleskopelementet
17	Spärr	- Spärrar huvudskjutarmen vid mätningar i mätområde 2 - Kan lossas för att skjuta huvudskjutarmen på det undre teleskopelementet (mätområde 1)
18	Avläsningskant 2	För mätresultat i mätområde 2
19	Avläsningskant 1	För mätresultat i mätområde 1

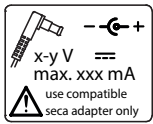
4.2 Symboler på displayen



Pos.	Manöverorgan	Funktion
A		Batterierna är svaga
		Användning med nätaggregat
B		Funktion som inte kan kalibreras är aktiv (symbolen visas även på okalibrerade vågar av tekniska skäl)
C	kg lbs	Enhet som vikten visas i (lbs endast på okalibrerade modeller)
D	→ 1 ← → 2 ←	Aktuellt utnyttjat vägningsområde (endast kalibrerad modell)

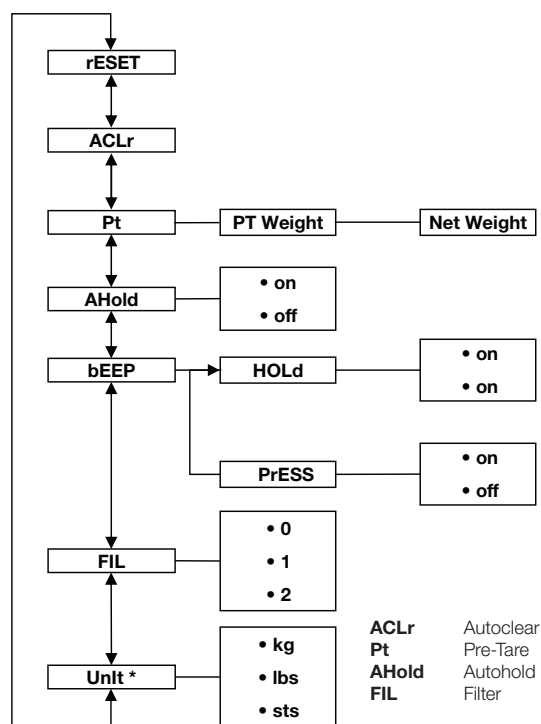
4.3 Symboler på apparaten och typskylten

Symboler på apparaten och typskylten	
Symbol	Innebörd
	Tillverkarens namn och adress, tillverkningsdatum
UDI	Unique Device Identification (unik produktidentifiering)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Värde i m/s ² (variantberoende) • Anger tyngdaccelerationen på jordytan • Beroende på avsedd position
ProdID	Unik produktidentifiering
Mat.No.	Variantnummer
Approval Type	Beteckning för typgodkännande
	Följ bruksanvisningen
	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk, typ B
IP20	Kapslingsklass enligt IEC 60529: • Skydd mot fasta främmande föremål med en diameter som är större än 12,5 mm • Skydd mot åtkomst med ett finger • Inget skydd mot inträngning av vatten
e	Värde i massaenheter (kalibrerade modeller) Används för att klassificera och kalibrera vågen
d	Värde i massaenheter (okalibrerade modeller) Anger differensen mellan två på varandra följande indikeringsvärden
→ x ←	Aktivt vägningsområde
	Våg i kalibreringsklass III enligt direktiv 2014/31/EU
  ⁰¹⁰² ₀₁₂₃	Apparaten uppfyller kraven i EU-direktiven • M: CE-märkning enligt direktiv 2014/31/EU gällande icke-automatiska vågar (kalibrerade modeller) • 24: (Exempel: 2024) År, då försäkran om överensstämmelsen upprättades och CE-märkningen fästes (kalibrerade modeller) • 0102: Anmält organ för metrologi (kalibrerade modeller) • 0123: Anmält organ för medicintekniska produkter
	Medicinteknisk produkt enligt EU-förordning 2017/745
	Apparaten uppfyller kraven i USA och Kanada. Certifierad och kontrollerad av ett ackrediterat laboratorium (NRTL) hos TÜV SÜD Product Services GmbH.

Symboler på apparaten och typskylten	
Symbol	Innebörd
	Apparaten överensstämmer med direktiven i Storbritannien • M: CE-märkning enligt direktiv UK SI 2016 nummer 1152 gällande icke-automatiska vågar (NAWIR) (kalibrerade modeller) • 24: (Exempel: 2024) År, då försäkran om överensstämmelsen upprättades och UKCA-märkningen fästes (kalibrerade modeller) • xxxx: Anmält organ för medicintekniska produkter i Storbritannien • yyyy: Anmält organ för metrologi i Storbritannien (kalibrerade modeller)
	Importör/representant i Storbritannien: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham GB-United Kingdom
	Importör/representant i Schweiz: seca ag (Schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 Reinach
	Typskylt vid nätanslutningsuttaget • Erforderlig matningsspänning i V • Maximal strömförbrukning i mA • : Var noga med stickkontaktens polaritet • : Apparaten måste drivas med likström • : Använd bara kompatibla seca nätaggregat
	Apparaten får inte kastas bland hushållsavfallet

Symboler på förpackningen	
Symbol	Innebörd
	Skydda mot vatten
	Pilarna pekar mot produktens ovansida Transportera och förvara i upprätt läge
	Ömtålig, får varken kastas eller tappas
	Tillåten minimal och maximal temperatur för transport och förvaring
	Tillåten minimal och maximal luftfuktighet för transport och förvaring
	Tillåtet lägsta och högsta lufttryck vid transport och förvaring
	Öppna förpackningen här
	Förpackningsmaterialet kan lämnas på en återvinningsstation.

4.4 Menystruktur



* Okrönta vågar

4.5 Navigera i menyn

AHOLD

FIL

FIL 0

FIL 2

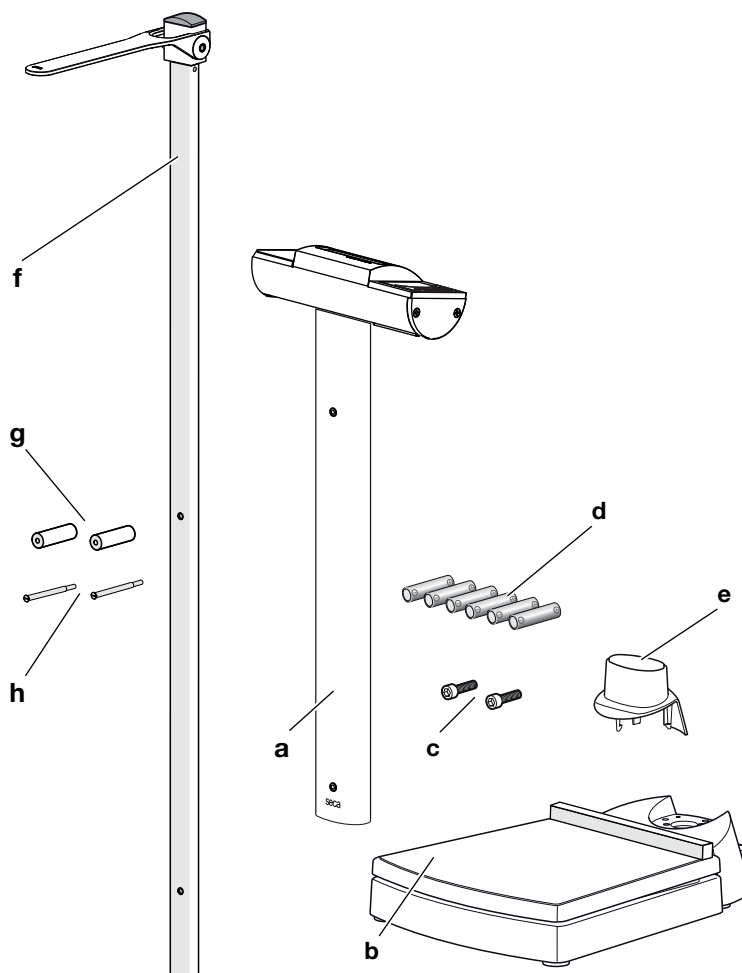
1. Starta vågen.
2. Håll in pilknappen ▼ tills menyn öppnas.
⇒ Den senast valda menypunkten visas (här: Autohold **AHOLD**).
3. Tryck upprepade gånger på en av pilknapparna tills den önskade menypunkten visas på displayen (här: Dämpning **FIL**).
4. Bekräfta valet med knappen ↵.
⇒ Den aktuella inställningen för menypunkten eller för en undermeny visas (här: Steg **0**).
5. Tryck på knappen ▲ eller knappen ▼ för att ändra inställningen tills önskad inställning visas (här: Steg **2**).
6. Bekräfta valet med knappen ↵.
⇒ Menyn stängs.
7. Om du vill göra fler inställningar måste du hämta menyn på nytt och följa beskrivningen ovan.

OBSERVERA

Om ingen knapp aktiveras under cirka 24 sekunder stängs menyn.

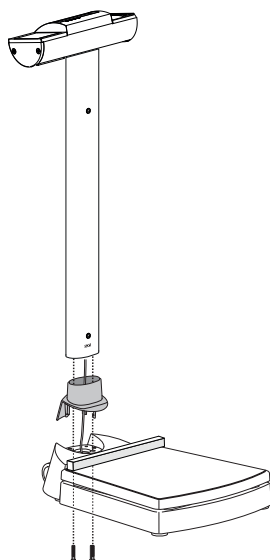
5 IDRIFTTAGNING AV APPARATEN

5.1 Leveransomfattning



Pos	Komponent	Antal
a	Pelare med indikeringshuvud	1
b	Vågplattform	1
c	Insexskruv, nyckelvidd 5	2
d	Batterier, typ AA/LR6, 1,5 V	6
e	Pelarthållare	1
f	Teleskopisk längdmätstång	1
g	Skaftskruv, spår 1,2 mm	2
h	Distanshylsa	2
–	Insexnyckel, nyckelvidd 5 mm, ingen bild	1
–	Bruksanvisning, inte på bild	1

5.2 Montering av pelare (seca 704 s)



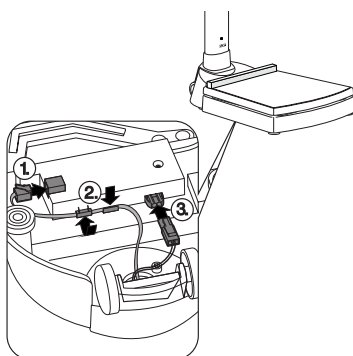
1. Sätt pelarskyddet på pelaren.
2. Sätt pelaren i öppningen på vågplattformen.
3. Skruva fast pelaren till vågplattformen (2x insexskruvar, nyckelvidd 5).
4. Lägg försiktigt vågen på en sida.
5. Dra åt skruvarna (7 Nm).

OBS!

Felaktig montering kan medföra funktionsfel

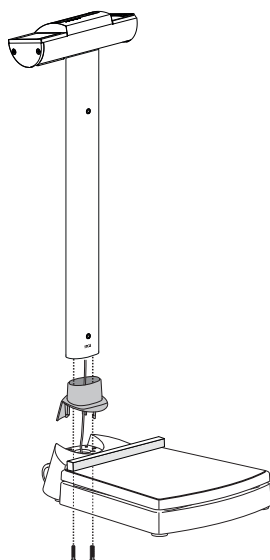
Om du monterar kablar så att de utsätts för spänningar, t.ex. om de blir kraftigt böjda eller knäckta vid stickkontaktarna, kan mätvärdena bli felaktiga och displayen skadas.

- Dra alla kablar, så att de inte blir för kraftigt böjda och stickkontaktarna inte knäcks.
- Dragavlasta alla kablar genom att placera dem i de tillhörande hållarna.



6. Anslut indikeringskabelns kontakt enligt bild.
7. Sätt fast kablar i hållarna enligt bild.
8. Rikta försiktigt in vågen.
9. Skjut ner pelarskyddet helt, tills att det snäpper fast på vågplattformen, så att det hörs.

5.3 Montering av pelare (seca 703 s)



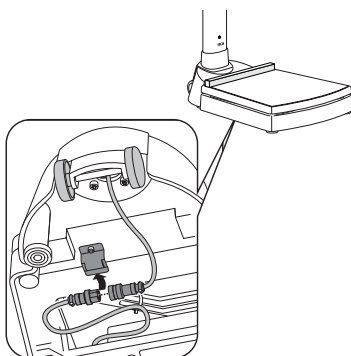
1. Sätt pelarskyddet på pelaren.
2. Sätt pelaren i öppningen på vågplattformen.
3. Skruva fast pelaren till vågplattformen (2x insexskruvar, nyckelvidd 5).
4. Lägg försiktigt vågen på en sida.
5. Dra åt skruvarna (7 Nm).

OBS!

Felaktig montering kan medföra funktionsfel

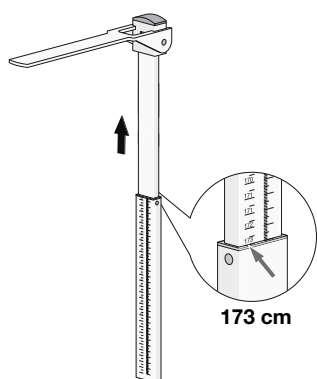
Om du monterar kablar så att de utsätts för spänningar, t.ex. om de blir kraftigt böjda eller knäckta vid stickkontaktarna, kan mätvärdena bli felaktiga och displayen skadas.

- Dra alla kablar, så att de inte blir för kraftigt böjda och stickkontaktarna inte knäcks.
- Dragavlasta alla kablar genom att placera dem i de tillhörande hållarna.

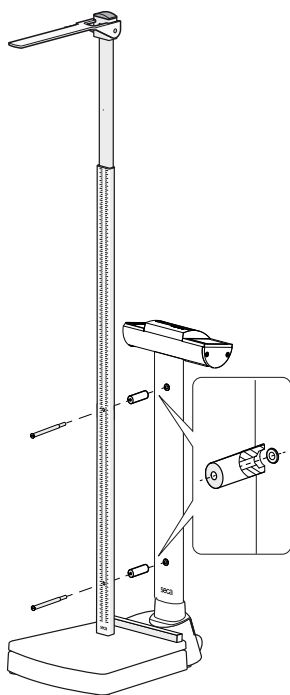


6. Anslut displaykabelns kontakt till plattformkabelns koppling.
7. Sätt fast kablarna i hållaren på vågplattformens undersida.
8. Rikta försiktigt in vågen.
9. Skjut ner pelarskyddet helt, tills att det snäpper fast på vågplattformen, så att det hörs.

5.4 Montering av längdmätstång



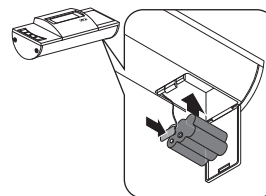
1. Dra ut det övre teleskopelementet till 173 cm-markeringen.
⇒ Monteringshålen i det undre teleskopelementet är blottade.



2. Rikta upp längdmätstången så som figuren här bredvid visar.
3. Sätt vardera en skaftskruv i längdmätstångens hål.
4. Rikta in distanshylsorna så som bilden här bredvid visar.
5. Sätt vardera en distanshylsa på skaftskruvarna.
6. Skruva längdmätstången på vågens pelare.
7. Dra åt båda skaftskruvarna ordentligt (2 Nm).

5.5 Upprättande av strömförsörjning

Sätta in batterier



✓ 6 stavbatterier, typ AA, 1,5 volt (ingår i leveransen)

1. Tryck på batterifacklåset.
2. Fäll försiktigt ned batterifackets lock.
3. Ta ut batterihållaren ur batterifacket.
4. Lägg batterierna i hållaren.

OBSERVERA

Se till att batteriernas poler är vända åt rätt håll (se märkningen på batterihållaren). Om meddelandet **bAtt** visas på displayen sitter ett av batterierna åt fel håll eller de är tomma.

5. Skjut in batterihållaren i batterifacket.
6. Stäng batterifacket.

Netzgerät anschließen (optional)

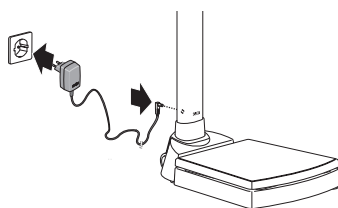
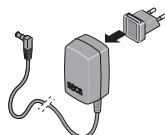


WARNING!

Person- och apparatskador på grund av felaktiga nätaggregat

Vanliga nätaggregat kan ge högre spänning än den som står på aggregatet. Mätinstrumentet kan då bli överhettat och börja brinna, smälta eller kortslutas.

- Använd endast originalnättaggregat från seca med en reglerad utgångsspänning på 12 volt.



1. Sätt i den adapter som behövs i din region på nätdelen.
2. Sätt in nätaggregatets stickkontakt i vågens anslutningsjack.
3. Anslut nätaggregatet till ett eluttag.

5.6 Upprätta dataförbindelse (tillval)

Vänd dig till en sjukhustekniker, IT-administratör eller seca Service om en dataförbindelse ska upprättas via **seca connect 103** och **seca 452**.

5.7 Rikta upp vågen

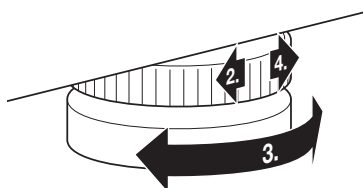


FÖRSIKTIGT!

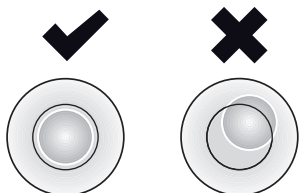
Felaktig mätning på grund av felaktigt uppställda apparater

Mjuka golv, exempelvis träplank, ger efter för patientens vikt och förvränger mätresultatet. Felaktiga omgivningsförhållanden eller avsaknad av injustering leder till mätfel.

- Välj en uppställningsplats med ett jämnt och stabilt golv för att få exakta mätresultat.
- Använd apparaten enbart under de omgivningsförhållanden som anges i avsnittet "Tekniska data".
- Justera in apparaten inför användningen och efter varje flyttning.



1. Ställ vågen på ett fast och vågrätt underlag.
2. Lossa de räfflade rattarna.



3. Justera in apparaten genom att vrida skruvfötterna. Luftbubblan i libellen måste vara exakt i mitten av cirkeln.
4. Dra åt de räfflade rattarna i pilens riktning.
⇒ Skruvfötterna är nu säkrade mot felinställning.

5.8 Flyttning av mätstation

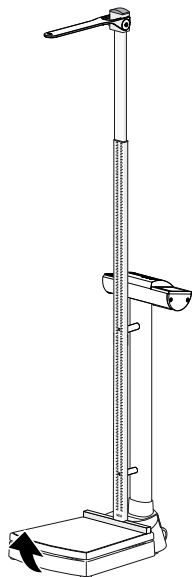


WARNING!

Risk för personskador om apparaten välter

- Transportera vågen försiktigt för att undvika att vågen välter eller personer körs på.

1. Ta ut nätaggregatet ur eluttag.
2. Dra ut nätaggregatets stickkontakt ur vågens anslutningsjack.
3. Luta apparaten tills den kan röra sig fritt på hjulen.
4. Kör apparaten i denna ställning till önskad uppställnings- eller förvaringsplats.



6 ANVÄNDNING



FÖRSIKTIGT!

Personskador/felaktiga mätvärden

- Gör en funktionskontroll inför varje användning av apparaten enligt beskrivningen i respektive avsnitt i den här bruksanvisningen.

OBS!

Felmätning

Under vissa förutsättningar mäts inte en del av patientens vikt. Då blir mätresultatet inte korrekt.

- Ställ upp apparaten, så att den har kontakt med underlaget enbart via skruvfötterna.
- Ställ upp apparaten, så att inga andra föremål har kontakt med vägningsytan.
- Ställ upp apparaten så att vågplattformen ligger fritt på apparatens underdel och inte blockeras av andra föremål, exempelvis en kabel.
- Kontrollera att patienten inte rör vid apparatens pelare medan vägningen pågår.

6.1 Vägning

Starta vågen

- Tryck på knappen
 - ⇒ Displayens alla element visas kortvarigt. Därefter visas **SECA** på displayen.
 - ⇒ Vågen är redo att användas när **0.00** visas på displayen.

Väga patienten

- ✓ Vågplattformen är obelastad.
- 1. Be patienten att ställa sig på vågplattformen.
- 2. Be patienten att stå stilla.
- 3. Läs av mätresultatet.



Vägning av spädbarn/småbarn (2 in 1)

Med hjälp av funktionen **2 in 1** kan du fastställa vikten på spädbarn och småbarn. En vuxen håller då barnet på armen under vägningen. Gör så här:

1. Vågplattformen är obelastad.
 2. Säg till den vuxne att ställa sig på vågen.
 - ⇒ Den vuxnes vikt visas.
 3. Tryck på knappen **▲ hold/2 in 1**.
 - ⇒ Den vuxnes vikt sparas som utgångsvikt.
- ⇒ **0.00**, symbolen och meddelandet **NET** visas.



WARNING!

Felaktigt mätvärde på grund av olika utgångsvikt

Vägs barnet tillsammans med en annan vuxen, kan inte barnets vikt fastställas korrekt.

- Kontrollera att barnet alltid vägs med samma vuxna person som utgångsvikten har fastställts för.
 - Kontrollera att den vuxnes vikt inte har ändrats, exempelvis på grund av att ett klädesplagg har tagits av.
4. Be den vuxne att lyfta upp barnet och ställa sig på vågen.
 - ⇒ Barnets vikt visas.
 - ⇒ Symbolerna och samt meddelandena **HOLD** och **NET** visas.



Visa mätresultat kontinuerligt (HOLD)



- Tryck på knappen **▲ hold/2 in 1** eller stäng av vågen för att inaktivera funktionen.

Om du aktiverar funktionen **Hold**, visas vikten även efter att vågen har avlastats. Då kan du ta hand om patienten, innan du noterar viktvärdet.

✓ Vågplattformen är obelastad.

- Starta vågen.
- Väg patienten enligt beskrivningen i avsnitt → [Väga patienten, Sida 51](#).
- Tryck kort på knappen **▲ hold/2 in 1**.
- Vänta tills att viktvärdet inte längre blinkar.
 - ⇒ Symbolen **▲** och meddelandet **HOLD** visas.
 - ⇒ Patienten kan gå ner från vågplattformen och viktvärdet fortsätter att visas.
- Tryck kort på knappen **▲ hold/2 in 1** för att inaktivera funktionen.
 - ⇒ Symbolen **▲** och meddelandet **HOLD** visas inte längre.
 - ⇒ Viktvärdet visas inte längre.

OBSERVERA

När Autohold-funktionen är aktiverad, visas viktvärdet automatiskt kontinuerligt, tills vågen stänger av sig eller stängs av, se → [Aktivera funktionen Autohold \(AHold\), Sida 54](#).

Bestämma Body Mass Index



Body Mass Index är en funktion som relaterar kroppslängden till kroppsvikten. Patientens kroppslängd måste då anges manuellt. Apparaten beräknar BMI utifrån det angivna värdet och det uppmätta vikten.

✓ Vågplattformen är obelastad.

- Starta vågen.
- Tryck kort på knappen **▼ bmi/menu**.
 - ⇒ Meddelandet **BMI** visas.
 - ⇒ Den senast inmatade kroppslängden visas.
- Du har följande möjligheter att fortsätta:
 - Spara värde
 - Ändra värde: Tryck på knappen **▲** eller **▼**
- Bekräfta inställningen med knappen **↵**.
 - ⇒ Den inmatade kroppslängden sparas och kan hämtas för en ny BMI-beräkning.
- Väg patienten enligt beskrivningen i → [Väga patienten, Sida 51](#).
 - ⇒ Patientens BMI beräknas och visas automatiskt.
- Tryck på **↵** för att avaktivera BMI-funktionen.



Automatisk omkoppling av vägningsområde



Stänga av vågen

Vågen har två vägningsområden. I vägningsområde 1 (→|1|←) visas vikten noggrannare. I vägningsområde 2 (→|2|←) kan du utnyttja vågens maximala lastförmåga.

När vågen slås på, är vägningsområde 1 aktivt.

Överskrider ett visst viktvärde, kopplar vågen automatiskt om till vägningsområde 2.

- Avlasta vågen helt, om du vill återgå till vägningsområde 1.
 - ⇒ Vägningsområde 1 blir åter aktivt.

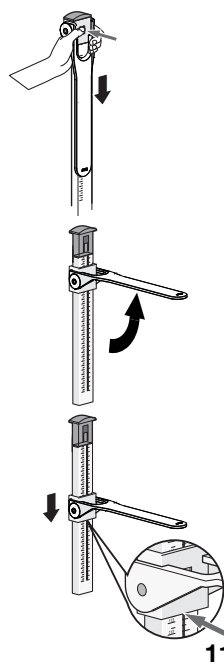
- Tryck på knappen **⏻**.

OBSERVERA

Endast vid batteridrift: Apparaten stängs av automatiskt efter en kort tid om vågen inte belastas.

6.2 Mätning av kroppslängd (beroende på variant)

Mäta kroppslängder upp till 130,5 cm

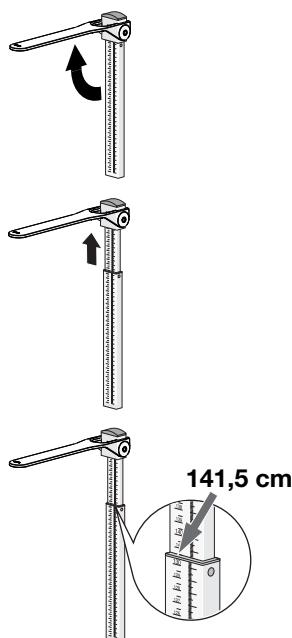


130,5 cm

Gör så här för att mäta personer med en kroppslängd upp till 130,5 cm:

1. Tryck på spärren för att lossa huvudskjutarmen.
2. Fäll upp mättungan, tills att den hakar fast i vågrät position.
3. Be patienten att ställa sig under mättungan och stå upprätt.
4. Skjut ner huvudskjutarmen på det undre teleskopelementet, tills att mättungan ligger an mot patientens huvud.
5. Läs av mätresultatet vid huvudskjutarmens avläsningskant (avläsningskant 1) (här: 113,5 cm).
6. Anteckna mätresultatet.
7. Be patienten att stiga av vågplattformen.
8. Fäll ner mättungan.
9. Skjut huvudskjutarmen uppåt tills den snäpper fast i spärren.

Mäta kroppslängder från 130,5 cm



141,5 cm

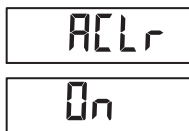
Gör så här för att mäta personer med en kroppslängd från 130,5 cm:

1. Fäll upp mättungan, tills att den hakar fast i vågrät position.
2. Dra ut det övre teleskopelementet så långt, att patienten kan ställa sig bekvämt under mättungan.
3. Be patienten att ställa sig under mättungan och stå upprätt.
4. Skjut ner det nedre teleskopelementet, tills att mättungan ligger an mot patientens huvud.
5. Läs av mätresultatet vid avläsningskanten (avläsningskant 2) på det undre teleskopelementet (här: 141,5 cm).
6. Anteckna mätresultatet.
7. Be patienten att stiga av vågplattformen.
8. Skjut ner det övre teleskopelementet till dess nedersta läge.
9. Fäll ner mättungan.

6.3 Övriga funktioner (meny)

Radera sparade värden automatiskt (ACLR)

Inaktuella mätresultat kan medföra att BMI beräknas felaktigt. Du kan ställa in apparaten, så att mätresultaten raderas automatiskt efter 5 minuter.



OBSERVERA

På vissa modeller aktiveras den här funktionen i fabriken. Du kan avaktivera funktionen.

1. Välj menypunkten **ACLR** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.

Lagra tilläggsvikts permanent (Pt)



Med funktionen **Pre-Tare** kan du till exempel lagra en schablonvikt för kläder och skor och dra av den från mätresultatet, när du väger en patient som är fullt påklädd.

1. Välj menypunkten **Pt** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Pilar blinkar på displayen.
⇒ Den senast sparade tilläggsvikten visas.
3. Du har följande möjligheter att fortsätta:
 - Spara värde
 - Ändra värde: Tryck på knappen ▲ eller ▼

OBSERVERA

Matar du in värdet **0**, stängs funktionen av. Meddelandet **Pt** visas då inte längre på displayen.

4. Bekräfta valet.
5. Be patienten att ställa sig på vågplattformen.
⇒ Patientens vikt visas.
⇒ Den sparade tilläggsvikten dras automatiskt ifrån.
6. Välj åter menypunkten **Pt** i menyn för att avaktivera funktionen.
7. Bekräfta valet.
⇒ Funktionen är avaktiverad.
⇒ Menyn stängs.

OBSERVERA

När vågen stängs av, stängs funktionen av. Meddelandet **Pt** visas inte längre på displayen vid återinkopplingen.

Aktivera funktionen Autohold (AHOLD)

Mätresultatet visas vid alla vägningsförlöpp, även efter att vågen har avlastats, om du aktiverar funktionen **Autohold**. Det är alltså inte längre nödvändigt att aktivera funktionen **Hold** manuellt.



OBSERVERA

På vissa modeller aktiveras den här funktionen i fabriken. Du kan avaktivera funktionen.

1. Välj menypunkten **AHOLD** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**

4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Aktivering/inaktivering av ljudsignaler (bEEP)

bEEP

PrESS

Du kan aktivera ljudsignaler för vissa funktioner på apparaten:

1. Välj menypunkten **bEEP** i menyn.
2. Bekräfta valet.
3. Välj en menypunkt:
 - **PrESS**: Ljudsignal vid knapptryckning
 - **HOLD**: Ljudsignal vid stabilt viktvärde
4. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Inställning av dämpning (FIL)

Med hjälp av dämpningen (**FIL** = filter) kan du minska störningarna vid fastställandet av vikten. Den valda inställningen påverkar den känslighet med vilken viktyn reagerar på patientens rörelser och den tid som förflyter, innan funktionen **Hold** kontinuerligt visar ett viktvärde (**Hold**-värde).

Dämpnings steg (FIL)	Känslighet	Fastställande av Hold-värde
0	Känslig	Långsam
1	Medel	Medel
2	Trög	Snabb

OBSERVERA

Med inställning **0** kan det för patienter som har svårt för att stå upp förekomma, att inget viktvärde visas kontinuerligt, trots att funktionen **Hold** är aktiv.

Med inställning **2** finns den största avvikelser mellan det visade och det faktiska viktvärdet.

F IL

1. Välj menypunkten **FIL** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj ett dämpningssteg.
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Okalibrerade modeller: Ändra viktenheten (UnIt)

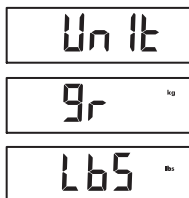
Du kan välja den enhet som vikten ska visas i.



FÖRSIKTIGT! Risk för patienten

För att undvika feltolkningar får mätresultat för medicinska ändamål visas och användas enbart i SI-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). På vissa apparater finns det möjlighet att visa mätresultat även i andra enheter. Det är endast en extrafunktion.

- Använd bara mätresultat i SI-enheter.
- Användaren ansvarar ensam vid användning av mätresultat i icke-SI-enheter.



1. Välj menypunkten **UnIt** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den enhet som vikten ska visas i:
 - kilogram/gram (**gr**)
 - pounds (**lbS**)
 - Stones (**sts**)
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Återställa fabriksinställningarna (rESEt)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	Fabriksinställning
Autohold (AHOLd), kalibrerad modell	OFF
Autohold (AHOLd), okalibrerad modell	On
Ljudsignal (PrESS)	OFF
Ljudsignal (HOLd)	On
Dämpning (FIL)	0
Autoclear (ACLr)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Kroppslängd för Body Mass Index (bMI)	170 cm
Enhet, vikt (UnIt)	kg (gr)



1. Välj menypunkten **rESEt** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.
3. Stäng av vågen.
⇒ Fabriksinställningarna återställs och är tillgängliga, när vågen slås på.

7 HYGIENISK BEREDNING



VARNING!

Elstöt

Apparaten är inte strömlös, när till/från-knappen aktiveras och displayen släcks. En elektrisk stöt kan uppstå vid hantering av vätskor på apparaten.

- ▶ Kontrollera före varje hygienisk beredning att apparaten är avstängd.
- ▶ Dra ut nätkontakten före varje hygienisk beredning.
- ▶ Ta ut batterierna ur apparaten inför varje hygienisk beredning.
- ▶ Se noga till att ingen vätska kan komma in i apparaten.



VARNING!

Infektionsrisk

- ▶ Bered apparaten hygieniskt regelbundet enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet.

OBS!

Apparatskador

Olämpliga rengörings- och desinfektionsmedel kan skada apparatens känsliga ytor och påverka funktionen.

- ▶ Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga organiska lösningsmedel (t.ex. sprit eller bensin).

7.1 Rengöring

- ▶ Fukta en rengöringsduk med en mild tvållösning och våttorka apparaten med den.

7.2 Desinfektion

1. Desinficera apparaten regelbundet med ett lämpligt desinfektionsmedel (exempelvis 70 % etanol) som tåls av känsliga ytor och akrylglas.
2. Följ bruksanvisningen för desinfektionsmedlet.
3. Desinficera apparaten:
 - ▶ Fukta en mjuk trasa med ett desinfektionsmedel och torka av apparaten med den.
 - ▶ Beakta intervallen enligt tabellen:

Intervall	Komponent
Före och efter varje mätning	• Vågplattform • Huvudskjutarm med mättunga
Vid behov	• vågens stolpe och displayhuvud • längdmätstångens teleskopelement

7.3 Sterilisering

Det är inte tillåtet att sterilisera apparaten.

8 FUNKTIONSKONTROLL

- Genomför en funktionskontroll före varje användning.

En fullständig funktionskontroll omfattar följande:

- Optisk kontroll med avseende på mekaniska skador
- Kontroll av apparatens injustering
- Optisk kontroll och funktionstest av indikeringselementen
- Funktionstest av alla manöverorgan som visas i avsnittet "Sammanfattning".
- Funktionskontroll av tillbehör som tillval

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, kan du först försöka att avhjälpa felet med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här dokumentet.



FÖRSIKTIGT!

Personskador

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, som inte går att åtgärda med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här kapitlet, får du inte använda apparaten.

- Låt seca service eller en auktoriserad återförsäljare reparera apparaten.
- Beakta avsnittet "Underhåll" i det här dokumentet.

9 FELAVHJÄLPNING

OBS!

Funktionsfel

Är apparaten försedd med den externa interface-modulen **seca 452** som tillval och ansluten till programvaran **seca connect 103**, kan det uppstå felmeddelanden och fel som inte beskrivs här.

- Beakta bruksanvisningen för systemet **seca 103/452**.

Fel	Orsak	Åtgärd
Ingen vikt visas vid en belastning.	Ingen strömförsörjning till apparaten.	• Slå på apparaten. • Vid batteridrift: Lågg i batterier. • Vid nät drift: Anslut nättaggregatet.
 visas.	Batteriernas spänning avtar.	Byt snarast till nya batterier
bAtt visas.	Batterierna är tomma.	Byt till nya batterier
0.00 visas inte före vägning.	Apparaten belastades före påslagningen.	• Avlasta apparaten. • Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
- - - - - visas före vägning.	Apparaten belastades före påslagningen.	• Avlasta apparaten. • Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
Viktvyn blinkar.	Ett stabilt viktvärde har inte identifierats.	• En av följande funktioner är aktivt: Hold, Autohold, 2 in 1. Vänta tills att apparaten har identifierat ett stabilt viktvärde. Displayen slutar att blinka. • Avlasta apparaten och vänta, tills 0.00 visas och mät sedan igen.
Orimliga mätresultat.	Patienten rörde sig för mycket under mätningen.	Avlasta apparaten och vänta, tills att 0.00 visas och upprepa sedan mätningen.

Fel	Orsak	Åtgärd
Ett displaysegment visas hela tiden eller inte alls.	Displayen är defekt.	Kontakta seca Service.
StOP visas.	Den maximala lasten har överskridits.	Avlasta apparaten.
tEMP visas.	Omgivningstemperaturen vid vågen är för hög eller för låg.	- Använd apparaten uteslutande under de avsedda omgivningsförhållandena (se "Allmänna tekniska data"). - Vänta i cirka 15 minuter efter transport eller förvaring, innan du slår på apparaten.
Apparaten reagerar inte längre på knapptryckningar.	Apparaten befinner sig i ett odefinierat tillstånd, efter att orimliga data har matats in.	- Dra ut nätaggregatet ur eluttaget. - Vänta i cirka 1 minut. - Sätt nätaggregatet i eluttaget. Vågen och multifunktionsdisplayen slås på automatiskt.
	Avkänningsenheten är defekt.	Kontakta seca Service.
Mätning av kroppslängden ger inget rimligt värde.	Mätresultatet felaktigt avläst	- Använd rätt avläsningskant för det aktuella mätområdet - Avläs decimalerna för det aktuella mätområdet i rätt riktning
	Patienten är felplacerad / har fel kroppshållning	Korriger patientens placering/ kroppshållning

10 UNDERHÅLL

10.1 Kalibrerade vågar



FÖRSIKTIGT!

Felmeddelanden på grund av felaktig eller avsaknad av kröning

- Låt enbart auktoriserade personer göra en kröning.
- Låt alltid göra en kröning, om ett eller flera säkringsmärken är skadade.

seca rekommenderar att göra underhåll på apparaten, innan den kalibreras.



FÖRSIKTIGT!

Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll

- Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.

Låt en auktoriserad person göra en kröning enligt de nationella, lagstadgade bestämmelserna.

En kröning måste alltid ske, om en eller flera säkringsmärken är skadade, eller om innehållet i kröningsräkneverket inte stämmer överens med siffrorna på det gällande kröningsmärket. Kontakta seca service direkt, om säkringsmärken är skadade.

Endast behöriga instanser får göra kalibreringar. För att det ska garanteras, är vågen försedd med ett kröningsräkneverk som noterar alla förändringar av kalibreringstekniskt relevanta data.

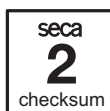
Gör så här om du vill kontrollera att vågen är kalibrerad enligt bestämmelserna:

✓ Apparaten är nu avstängd.

1. Se till att apparaten är avstängd.

2. Håll någon av knapparna intryckt och starta vågen.

⇒ Det aktuella innehållet i kalibreringsräkneverket blinkar under några sekunder på displayen.



3. Jämför det visade innehållet i kalibreringsräkneverket med det tal som anges på kalibreringsmarkeringen.

För att kröningen ska vara giltig, måste de båda talen vara identiska. Stämmer inte märket överens med räkneverket, måste en kröning göras. Kontakta din närmaste servicepartner eller seca service. När en kröning har gjorts, används ett nytt, aktuellt kröningsmärke för identifiering av kröningsstillståndet. Det här märket säkras med ett extra sigill av den auktoriserade person som har utfört kröningen. Kröningsmärket kan beställas från seca service.

10.2 Okalibrerade vågar

Produkten måste ställas upp noga och underhållas regelbundet. seca rekommenderar att ett underhåll utförs med ett intervall på 3-5 år utifrån användningsfrekvensen.



FÖRSIKTIGT!

Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll

- Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.

10.3 Längdmätstång

Längdmätstången är underhållsfri.

Låt underhåll och reparationer utföras av seca Service eller av en auktoriserad servicepartner, om något ändå inte skulle fungera en gång. Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också skicka e-post till service@seca.com

11 TEKNISKA DATA

11.1 Allmänna tekniska data

Parameter	Värde
Mått • Djup • Bredd • Höjd (inkörd mätsticka) • Höjd (utkörd mätsticka)	518 mm 360 mm 1408 mm 2401 mm
Vikt	Cirka 18 kg
Teckenhöjd, display	25 mm
Omgivningsförhållanden, användning • Temperatur • Lufttryck • Luftfuktighet	+10 till +40 °C/+50 till 104 °F 700-1 060 hPa 30-80 %, inte kondenserande

17-10-07-684-200_2026-04S

Parameter	Värde
Omgivningsförhållanden, förvaring/transport • Temperatur • Lufttryck • Luftfuktighet	-10 till +65 °C/+14 till 149 °F 700-1 060 hPa 0-95 %, inte kondenserande
Medicinteknisk produkt enligt förordning (EU) 2017/745	Klass I med mätfunktion
IEC 60601-1: Elektrisk utrustning för medicinskt bruk, typ B	
Kapslingsklass enligt IEC 60529	IP20
Driftläge	Kontinuerlig drift
Livslängd, fr.o.m. första idrifttagandet ^a	Minst 10 år
Patientansluten del enligt IEC 60601-1	Vågplattform, displayhus, folieknappsats, display
Batterier • Matningsspänning • Batterityp • Maximal gångtid	7,2 V 6 x typ AA 1,5 V Cirka 5 600 vägningar
Nätaggregat, tillval • Matningsspänning • Strömförbrukning • Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II (IEC 60601-1) • Nätspänning • Nätfrekvens	12 V Ca 25 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz

^a Minsta livslängd vid avsedd användning och underhåll enligt angivna intervaller. seca produkter har ofta en betydligt längre livslängd.

11.2 Viktmätning

Kalibrerad modell	
Kalibrering enligt direktiv 2014/31/EU	Klass III
Maximal last • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2	150 kg 300 kg
Minimal last • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2	1 kg 2 kg
Finindelning • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2	50 g 100 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)
Noggrannhet vid första kalibrering • Vägningssområde 1: < 25 kg • Vägningssområde 1: 25-100 kg • Vägningssområde 1: 100-150 kg • Vägningssområde 2: < 50 kg • Vägningssområde 2: 50-200 kg • Vägningssområde 2: 200-300 kg	±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±150 g

Okalibrerad modell	
Maximal last	
• Delvägningsområde 1	150 kg/330 lb/24 st
• Delvägningsområde 2	300 kg/660 lb/47 st
Minimal last	2 kg
Skaldelning	
• Delvägningsområde 1	50 g/0,1 lb
• Delvägningsområde 2	100 g/0,2 lb
Tareringsområde	300 kg/660 lb/47 st (subtraktivt)
Noggrannhet	
• < 70 kg	±100 g
• 70-300 kg	±0,15 %
• < 150 lb	±0,2 lb
• 150-660 lb	±0,15 %
• < 11 st	±0,2 lb
• 11-48 st	±0,15 %
Vid 20 °C omgivningstemperatur och 45 % luftfuktighet	

11.3 Längdmätning

Mätområde, skaldelning, noggrannhet	
Mätområde 1	6-130,5 cm (3-51,4 tum)
Mätområde 2	130,5-230 cm (51,4-90 tum)
Skaldelning	1 mm (1/8 tum)
Noggrannhet	± 5 mm

12 TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR, TILLVAL

Tillbehör/reservdel	Artikelnummer
Bild "pandabjörn" seca 459	459 0000 009
Teleskopisk längdmätstång	
• cm	19 17 10 069 602
• cm/tum	19 17 10 081 602
Nätaggregat med euro-kontakt: 230 V~/50 Hz/12 V=/130 mA	68 32 10 252
Switchmod nätaggregat med adaptrar:	
• Ingång: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz	68 32 10 265 009
• Utgång: 12 V=/0,98 A	
Switchmod nätaggregat med adaptrar:	
• Ingång: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz	68 32 10 270 009
• Utgång: 12 V=/0,6 A	
Tillbehör för integrering via WiFi/LAN	
• Extern gränssnittsmodule seca 452	452 0050 009
• Programvara seca connect 103	
• Streckkodsläsare	
Tillhandahålls inom ramen för integrationsprojekt Går inte att beställa från seca, se systembruksanvisningen seca 103/452 för rekommendationer	

13 AVFALLSHANTERING

13.1 Skrotning av apparaten



Apparaten får inte kastas som hushållsavfall. Skrota apparaten på ett korrekt sätt som elektroniskskrot. Följ gällande bestämmelser. Vänd dig till seca Service eller en auktoriserad servicepartner om du behöver mer information.

13.2 Avfallshantering av batterier



Begagnade batterier får inte kastas som hushållssopor, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller inte. Som konsument är du enligt lag skyldig att lämna batterier till kommunala uppsamlingsplatser eller till fackhandeln för omhändertagande. Lämna bara in batterier som är helt urladdade.

14 GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Alla löstagbara delar, exempelvis batterier, kablar och nätaggregat, omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälpas utan kostnad för kunden mot uppvisande av kvitto. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bekostas av kunden, om apparaten finns på en annan ort än kundens säte. Vid transportskador kan garantin åberopas, endast om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om apparaten har varit fastsatt och säkrad i förpackningen som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte, om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig seca-auktorisering.

Kontakta din seca-filial eller den återförsäljare, som du har köpt produkten av vid ett garantiärende.

15 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



Härmed försäkrar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i de tillämpliga EU-direktiven och förordningarna. Den kompletta försäkran om överensstämmelse finns på www.seca.com.

INNHALDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokumentet	65	6 Betjening	81
1.1 Fremstilling i tekst.....	65	6.1 Veiing.....	81
1.2 Fremstilling i illustrasjoner	65	Slå vekten på.....	81
1.3 Apparater i dette dokumentet	65	Veiing av pasient	81
2 Beskrivelse av apparatet.....	66	Veiing av spedbarn/småbarn (2 in 1).....	81
2.1 Bruksformål	66	Vise måleresultat permanent (HOLD)	82
2.2 Kontraindikasjoner.....	66	Beregne Body-Mass-Index	82
2.3 Klinisk nytteverdi	66	Automatisk omkopling av vektområde.....	83
Klinisk nytteverdi	66	Slå av vekten	83
2.4 Pasientmålgruppe	66	6.2 Måling av kroppsstørrelse (avhengig av	
2.5 Brukernes kvalifikasjoner.....	66	variant).....	84
Montering	66	Måling av kroppsstørrelser opptil	
Betjening.....	66	130,5 cm.....	84
Administrasjon/nettverksdrift.....	66	Måling av kroppsstørrelser fra 130,5 cm..	84
2.6 Beskrivelse av funksjon	66	6.3 Andre funksjoner (meny).....	85
Måle vekt	66	Automatisk sletting av lagrede verdier	
Måling av kroppsstørrelse	66	(ACLR).....	85
Ekstern interface-modul (ekstrauststyr)	66	Lagre ekstra vekt permanent (Pt)	85
Programvare seca connect 103		Aktivere Autohold-funksjonen (AHOLD).....	85
(ekstrauststyr).....	66	Aktivere/deaktivere signaltone (bEEP)	86
3 Sikkerhetsinstruks.....	67	Innstilling av demping (FIL).....	86
3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne		Ikke kalibrerte modeller: Skifte vektenhet	
bruksanvisningen.....	67	(Unlt)	87
3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser.....	67	Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rESet)	87
Håndtering av apparatet.....	67	7 Hygienisk forberedelse	88
Forebyggelse av elektrisk støt.....	68	7.1 Rengjøring	88
Forebyggelse av skader og infeksjoner....	68	7.2 Desinfeksjon.....	88
Forebyggelse av skader på apparat.....	69	7.3 Sterilisering.....	88
Håndtering av måleresultater	69	8 Funksjonskontroll.....	89
Håndtering av emballasje	70	9 Utbedring av feil.....	89
Håndtering av batterier og oppladbare		10 Vedlikehold.....	90
batterier	70	10.1 Kalibrerte vekter	90
4 Oversikt.....	71	10.2 Ukalibrerte vekter	91
4.1 Betjeningselementer.....	71	10.3 Målestav for høyde.....	91
4.2 Symboler i displayet	72	11 Tekniske data.....	91
4.3 Merking på apparatet og merkeplaten	73	11.1 Generelle tekniske data.....	91
4.4 Menystruktur	75	11.2 Vektmåling.....	92
4.5 Navigere i menyen.....	75	11.3 Høydemåling	93
5 Ta apparatet i bruk	76	12 Ekstrauststyr og reservedeler	93
5.1 Leveringsomfang	76	13 Avfallshåndtering.....	94
5.2 Montering av søyle (seca 704 s).....	77	13.1 Avfallshåndtere apparatet	94
5.3 Montering av søyle (seca 703 s).....	77	13.2 Avfallshåndtering av batterier og	
5.4 Montering av målestav for høyde.....	78	oppladbare batterier.....	94
5.5 Opprette strømforsyningen	79	14 Garanti	94
Sette i batterier	79	15 Samsvarserklæring	94
Netzgerät anschließen (optional)	79		
5.6 Opprette dataforbindelse (ekstrauststyr).....	79		
5.7 Innretting av vekten	80		
5.8 Flytting av målestasjon.....	80		

1 OM DETTE DOKUMENTET

1.1 Fremstilling i tekst

Symbol	Beskrivelse
✓	Forutsetning for håndteringsanvisningene
►	Håndteringsanvisning
1. 2.	Håndteringsanvisninger med gitt rekkefølge
a) b)	Trinn i en håndteringsanvisning med gitt rekkefølge
⇒	Resultat av en handling
• •	Første nivå i en liste
– –	Andre nivå i en liste

1.2 Fremstilling i illustrasjoner

Symbol	Beskrivelse
	Viser apparatets eller apparatkomponentenes bevegelsesretninger på
	navigeringsbanen i menyfremstillinger
	• Korrekt handlingsmåte • Korrekt handlingsresultat
	• Feil handlingsmåte • Feil handlingsresultat
	Slutt på en prosedyre, f.eks. for montering av en komponent

1.3 Apparater i dette dokumentet

Dette dokumentet gjelder for følgende apparater:

- **seca 704 s:** Målestasjonen (kalibrert vekt med teleskop-målestav for høyde)
- **seca 703 s:** Målestasjonen (ukalibrert vekt med teleskop-målestav for høyde)

2 BESKRIVELSE AV APPARATET

2.1 Bruksformål

Målestasjonen hjelper leger å ta beslutninger om diagnose og behandlingsmåte som er basert på den målte pasientens vekt, kroppsstørrelse eller endringer av målte parametere.

2.2 Kontraindikasjoner

Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner.

2.3 Klinisk nytteverdi

Målestasjonen hjelper leger å ta beslutninger om diagnose og behandlingsmåte som er basert på pasientens vekt eller kroppsstørrelse.

Dermed har den elektroniske målestasjonen bare en indirekte klinisk nytteverdi.

Legen må gjennomføre andre undersøkelser i tillegg for en nøyaktig diagnose.

2.4 Pasientmålgruppe

Apparatet er beregnet på personer i enhver alder som kan stå oppreist på egenhånd, og som ikke har en vekt som overskrider apparatets maksimale vektkapasitet. Spedbarn og små barn kan veies med **2 in 1**-funksjonen.

2.5 Brukernes kvalifikasjoner

Montering Apparatet, som leveres delvis montert, må bare monteres av personer tilstrekkelig kvalifikasjon, (f.eks. spesialiserte forhandlere, teknikere på sykehus eller seca Service).

Betjening Apparatet skal kun betjenes av personer som har en formell utdanning innen helsevesen eller medisin.

Administrasjon/nettverksdrift Apparatet må utelukkende innrettes og integreres i et nettverk av erfarne administratorer eller teknikere på sykehus.

2.6 Beskrivelse av funksjon

Måle vekt Målingen av vekten utføres med fire veieceller.

Måling av kroppsstørrelse Målingen av kroppsstørrelse skjer med en mekanisk teleskop-målestav for høyde.

Ekstern interface-modul (ekstraustyr) Ved hjelp av den eksterne interface-modulen **seca 452** (alternativ) kan data sendes til programvaren **seca connect 103** over en WLAN- eller LAN-forbindelse.

Programvare seca connect 103 (ekstraustyr) Programvaren **seca connect 103** mottar måledata fra en intern eller ekstern interface-modul og sender disse til kompatible seca-måleapparater eller til informasjonssystemer fra andre leverandører.

3 SIKKERHETSINSTRUKS

3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen

**FARE!**

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

**ADVARSEL!**

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

**FORSIKTIG!**

Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!

Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå apparatskader eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD

Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

Håndtering av apparatet

- ▶ Følg merknadene i denne bruksanvisningen.
- ▶ Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen er en del av apparatet og må være tilgjengelig til enhver tid.
- ▶ Med hensyn til pasientsikkerheten er du, og også dine pasienter, forpliktet til å melde alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med dette produktet til produsenten og den vedkommende myndigheten i landet ditt.

**FARE!****Eksplisjonsfare**

- ▶ Apparatet må ikke plasseres i et miljø beriket med følgende gasser:
 - Surstoff
 - Brennbare bedøvelsesmidler
 - Andre brennbare stoffer/luftblandinger

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skader på apparat**

- ▶ Øvrige apparater som er tilkoplede medisinske elektriske apparater skal være i samsvar med de respektive IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlingsutstyr). Videre må alle konfigurasjoner samsvare med de normative kravene for medisinske systemer (se enten IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgave 3.1 av IEC 60601-1). Den som kobler ekstra utstyr til medisinsk elektrisk utstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for at systemet oppfyller de normative kravene til systemene. Dette gjelder også for ekstra apparater som anbefales av seca. Det bør bemerkes at med hensyn til ovennevnte standardkrav har lokale lover prioritet. For henvendelser, vennligst kontakt din lokale spesialiserte forhandler eller teknisk service.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skader på apparat**

- Det bør utføres regelmessig vedlikehold som beskrevet i det tilsvarende avsnittet i dette dokumentet.
- Tekniske endringer i apparatet er ikke tillatt. Apparatet inneholder ingen deler som brukeren skal vedlikeholde. Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert seca servicepartner. Du finner en servicepartner i nærheten på www.seca.com.
- Bruk kun originaltilbehør og -reservedeler fra seca. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, feilfunksjon**

- Hold en minsteavstand på ca. 1 meter til elektriske medisinske apparater som f.eks. kirurgiske HF-apparater, for å unngå feilmålinger.
- Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feilmålinger.
- Den faktiske sendeeffekten til HF-apparater kan kreve minsteavstander på mer enn 1 meter. Detaljer finner du på www.seca.com.

Forebyggelse av elektrisk støt**ADVARSEL!****Elektrisk støt**

- Plasser apparatet som skal brukes med nettadapter slik at stikkkontakten er lett tilgjengelig, og apparatet raskt kan koples fra strømmettet.
- Kontroller at den lokale strømforsyningen samsvarer med opplysningene på nettadapteren.
- Du må aldri ta i nettadapteren med fuktige hender.
- Bruk ikke skjøteledninger og multistikk.
- Pass på at kablene ikke klemmes eller bli skadet på grunn av skarpe kanter.
- Pass på at kablene ikke kommer i berøring med varme gjenstander.
- Du må ikke bruke apparatet høyere enn 3000 m over havet.

Forebyggelse av skader og infeksjoner**ADVARSEL!****Skader på grunn av fall**

- Kontroller at apparatet står stabilt og plant.
- Legg strømkabelen (hvis for hånden) slik at verken bruker eller pasient kan snuble i den.
- Støtt personer med begrenset motorikk, f.eks. når de skal stå opp fra rullestolen.
- Pass på at pasienten ikke står helt på kanten av vektplattformen ved oppstigning eller forlating av denne.
- Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på og forlater vektplattformen.

**ADVARSEL!****Sklifare**

- Pass på at vektplattformen er tørr, før pasienten går opp på den.
- Pass på at pasienten har tørre føtter, før han går opp på vektplattformen.
- Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på og forlater vektplattformen.

Forebyggelse av skader på apparat



ADVARSEL! **Infeksjonsrisiko**

- ▶ Vask hendene før og etter hver måling for å redusere risikoen for krysskontaminasjoner og nosokomiale infeksjoner.
- ▶ Dersom pasienten har smittsomme sykdommer, må du dekontaminere apparatet umiddelbart etterpå i samsvar med gjeldende avsnitt i denne bruksanvisningen.
- ▶ Kontroller at pasienten ikke har åpne sår eller infeksjøs hudforandringer der hvor det kan oppstå berøring med apparatet.
- ▶ Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom.

OBS! **Skader på apparatet**

- ▶ Pass på at det aldri kommer væske inn i apparatet. Det kan føre til ødeleggelse av elektronikken.
- ▶ Slå apparatet av før du trekker nettadapteren ut av stikkontakten.
- ▶ Trekk nettadapteren ut av stikkontakten hvis du ikke skal bruke apparatet i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- ▶ Ta ut batteriene/batteripakkene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- ▶ La ikke apparatet falle ned.
- ▶ Utsett ikke apparatet for støt eller vibrasjoner.
- ▶ Utfør en funksjonskontroll før hver bruk, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet. Bruk ikke apparatet hvis det ikke fungerer forskriftsmessig eller har skader.
- ▶ Utsett ikke apparatet for direkte sollys, og pass på at det ikke finnes varmekilder i umiddelbar nærhet. For høye temperaturer kan føre til skader på elektronikken.
- ▶ Unngå raske temperaturvariasjoner. Hvis apparatet transporteres slik at det oppstår en temperaturskjell på mer enn 20 °C, må du la apparatet hvile i minst 2 timer før det slås på. I motsatt fall dannes det kondensvann som kan føre til skader på elektronikken.
- ▶ Bruk apparatet utelukkende ved forskriftsmessige omgivelsesbetingelser.
- ▶ Apparatet skal ikke brukes i høyder over 3000 m over havet. Elektroniske komponenter kan bli skadet.
- ▶ Lagre apparatet utelukkende ved forskriftsmessige lagringsbetingelser.
- ▶ Bruk kun rengjørings- og desinfeksjonsmidler som svarer til opplysningene i avsnitt "Hygienisk forberedelse".
- ▶ Pass på at maksimal last ikke overskrides.

Håndtering av måleresultater



ADVARSEL! **Fare for pasienten**

For å unngå feiltolkinger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i SI-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- ▶ Måleresultater skal kun brukes i SI-enheter.
- ▶ I egenskap av bruker har du det fulle ansvaret ved bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

OBS!

Inkonsistente måleresultater

- ▶ Før du lagrer og fortsetter på bruke måleverdier som er målt med dette apparatet (f.eks. i en seca programvare eller i et informasjonssystem for sykehus), må du kontrollere at måleverdiene er plausible.
- ▶ Hvis måleverdier er overført til en seca programvare eller til et informasjonssystem, må du før videre bruk kontrollere at måleverdiene er plausible og tilordnet riktig pasient.

Håndtering av emballasje



ADVARSEL!

Fare for å bli kvalt

Emballasje av plastfolie (f.eks. poser) utgjør en fare for å bli kvalt.

- ▶ Oppbevar emballasje utilgjengelig for barn.
- ▶ Hvis originalemballasjen ikke lenger finnes, må du kun bruke plastposer med sikkerhetshull for å redusere faren for å bli kvalt. Bruk om mulig materialer som kan gjenvinnes.

MERKNAD

Oppbevar originalemballasjen til senere bruk (f.eks. returnering mht. vedlikehold).

Håndtering av batterier og oppladbare batterier



ADVARSEL!

Personskade

Batteriene og de oppladbare batteriene inneholder skadelige stoffer som kan bli satt fri eksplosjonsaktig ved ikke-forskriftsmessig håndtering.

- ▶ Forsøk ikke å lade opp batteriene igjen.
- ▶ Varm ikke opp batterier/akkumulatorer.
- ▶ Forbrenn ikke batterier/akkumulatorer.
- ▶ Dersom det har lekket ut skadelige stoffer, må du unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Skyll de berørte stedene på kroppen med rikelig rent vann, og oppsøk omgående en lege.

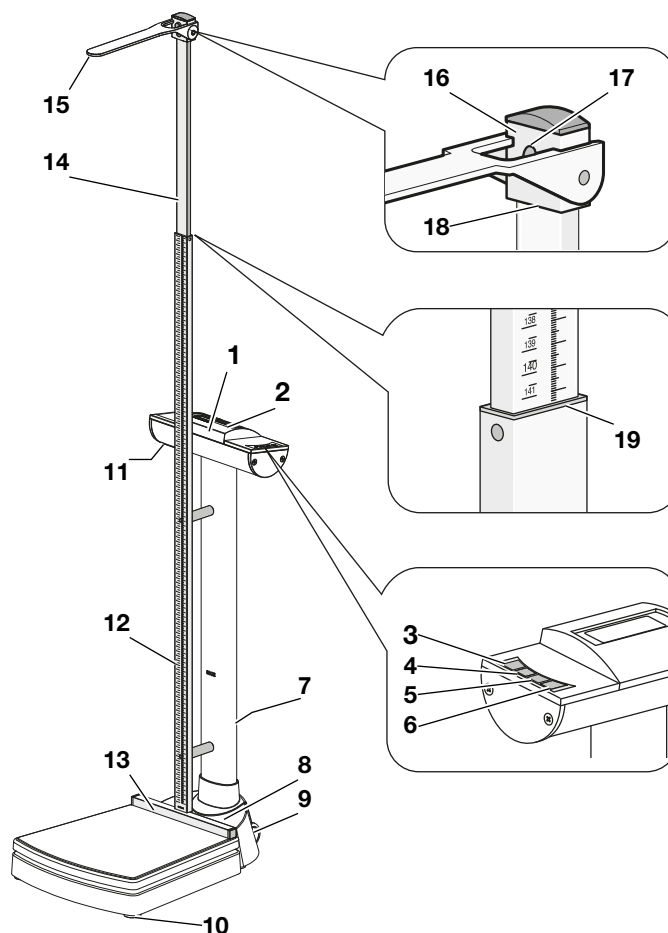
OBS!

Skader på apparater og funksjonsfeil på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering

- ▶ Bruk kun batteritype/akkumulatortype som er angitt i dette dokumentet.
- ▶ Skift alltid ut alle batterier/akkumulatorer samtidig.
- ▶ Kortslutt ikke batterier/akkumulatorer.
- ▶ Ta ut batteriene/akkumulatorene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Da kan det ikke trenge skadelige stoffer inn i apparatet.
- ▶ Du må ikke lenger bruke apparatet hvis det har trengt skadelige stoffer inn i det. La en autorisert seca servicepartner kontrollere apparatet og reparere det ved behov.

4 OVERSIKT

4.1 Betjeningselementer



Pos.	Betjeningselement	Funksjon
1	Displayhus	Sentralt kontroll- og indikeringselement
2	Display	Indikeringselement for måleresultater og for konfigurasjon av apparatet
3		Slå vekten på og av
4		Under veiing: - Trykkes kort: Aktivere Hold-funksjonen - Trykkes lenge: Aktivere 2 in 1-funksjonen I menyen: - Valg av undermeny, valg av menypunkt
5		Under veiing: - Trykkes kort: Aktivere BMI-funksjonen - Trykkes lenge: Åpne meny I menyen: - Valg av undermeny, valg av menypunkt

Pos.	Betjeningsselement	Funksjon
6		I menyen: - Bekreftede valgt meny punkt - Lagre innstilt verdi
7	Nettadapertilkopling	Brukes for å kople til den valgfri nettadapteren
8	Vater	Viser om apparatet står vannrett
9	Transporthjul	To stk., til transport over korte avstander
10	Fotskrue	4 stk., brukes til nøyaktig innretting
11	Batterirom	Plass til batterier
12	Nedre teleskopelement	- Skala vender mot veieplattform - Måleområde 1: 6 cm – 130,5 cm
13	Anlegg for hæl	Muliggjør en optimal plassering av pasienten
14	Øvre teleskopelement	- Skala vender mot display - Måleområde 2: 130,5 cm – 230 cm
15	Måletunge	- Hodeanlegg for å måle kroppsstørrelsen - Kan vippes ned
16	Glidestykke	- Låst i øvre teleskopelement - Løsnes for målinger på nedre teleskopelement
17	Lås	- Låser glidestykket for målinger i måleområde 2 - Kan løsnes for å skyve glidestykket til nedre teleskopelement (måleområde 1)
18	Avlesingskant 2	For måleresultater i måleområde 2
19	Avlesingskant 1	For måleresultater i måleområde 1

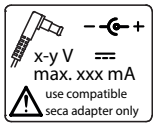
4.2 Symboler i displayet



Pos.	Betjeningsselement	Funksjon
A		Batteriene er svake
		Bruk med nettadapter
B		Funksjon som ikke kan kalibreres er aktiv (av tekniske årsaker vises symbolet også når vekter ikke er kalibrerte)
C	kg lbs	Enhet for å vise vekt (lbs kun på ukalibrerte modeller)
D	→ 1 ← → 2 ←	Aktuelt benyttet vektområde (kun kalibrerte modeller)

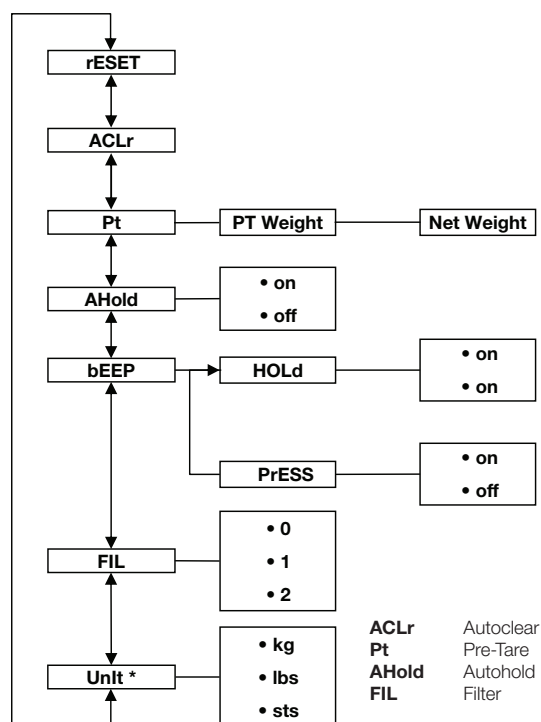
4.3 Merking på apparatet og merkeplaten

Merking på apparatet og merkeplaten	
Symbol	Betydning
	Navn og adresse til produsenten, produksjonsdato
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikasjonsnummer)
	Artikkelnummer
	Serienummer
GAL	Verdi i m/s ² (avhengig av varianten) • Oppgir gravitasjonsakselerasjonen på jorden • Avhengig av den bestemte posisjonen
ProdID	Produktidentifikasjonsnummer
Mat.No.	Variantnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkjenningen
	Følg bruksanvisningen
	Elektromedisinsk apparat, type B
IP20	Beskyttelsesgrad iht. IEC 60529: • Beskyttelse mot faste fremmedlegemer med en diameter på mer enn 12,5 mm • Beskyttelse mot adgang med fingeren • Ingen beskyttelse mot inntrenging av vann
e	Verdi i masseenheter (kalibrerte modeller) Brukes til klassifisering og kalibrering av en vekt
d	Verdi i masseenheter (ikke kalibrerte modeller) Angir forskjellen mellom to påfølgende viste verdier
→ x ←	Aktivere vektområde
	Vekt i kalibreringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU
	Apparatet samsvarer med EU-direktivene • M: Samsvarmerke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vekter (kalibrerte modeller) • 24: (Eksempel: 2024) Året da samsvarserklæringen ble utført og CE-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • 0102: Angitt organisasjon metrologi (kalibrerte modeller) • 0123: Angitt organisasjon medisinske produkter
	Medisinsk utstyr iht. forordning (EU) 2017/745
	Apparat oppfyller kravene i USA og Canada. Sertifisert og kontrollert av et godkjenninglaboratorium (NRTL), til TÜV SÜD Product Services GmbH.

Merking på apparatet og merkeplaten	
Symbol	Betydning
	Apparatet samsvarer med direktivene i Det forente kongeriket • M: Samsvarmerke iht. direktiv UK SI 2016 Nr. 1152 om ikke-automatiske vekter (NAWIR) (kalibrerte modeller) • 24: (Eksempel: 2024) Året da samsvarserklæringen ble utført og UKCA-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • xxxx: Teknisk kontrollorgan for medisinsk utstyr i Storbritannia • yyyy: Teknisk kontrollorgan for metrologi i Storbritannia (kalibrerte modeller)
	Importør/representant i Storbritannia: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importør/representant i Sveits: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönstatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Merkeplate på nettkontakten • Nødvendig forsyningsspenning i V • Maksimalt strømforbruk i mA • : Vær oppmerksom på apparatpluggens poler • : Apparatet skal bare drives med likestrøm • : Bruk kun compatible seca nettadaptere
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet

Merking på emballasjen	
Symbol	Betydning
	Skal ikke utsettes for væte
	Pilene peker mot produktets overside Skal transporteres og lagres i stående stilling
	Knuselig, må ikke kastes eller falle ned
	Tillatt min.- og maks.-temperatur for transport og lagring
	Tillatt min.- og maks.-luftfuktighet for transport og lagring
	Tillatt min. og maks. lufttrykk for transport og lagring
	Åpne emballasjen her
	Emballasjen kan leveres inn til resirkulering

4.4 Menystruktur



* Ikke kalibrerte vekter

4.5 Navigere i menyen

AHOLD

FIL

FIL 0

FIL 2

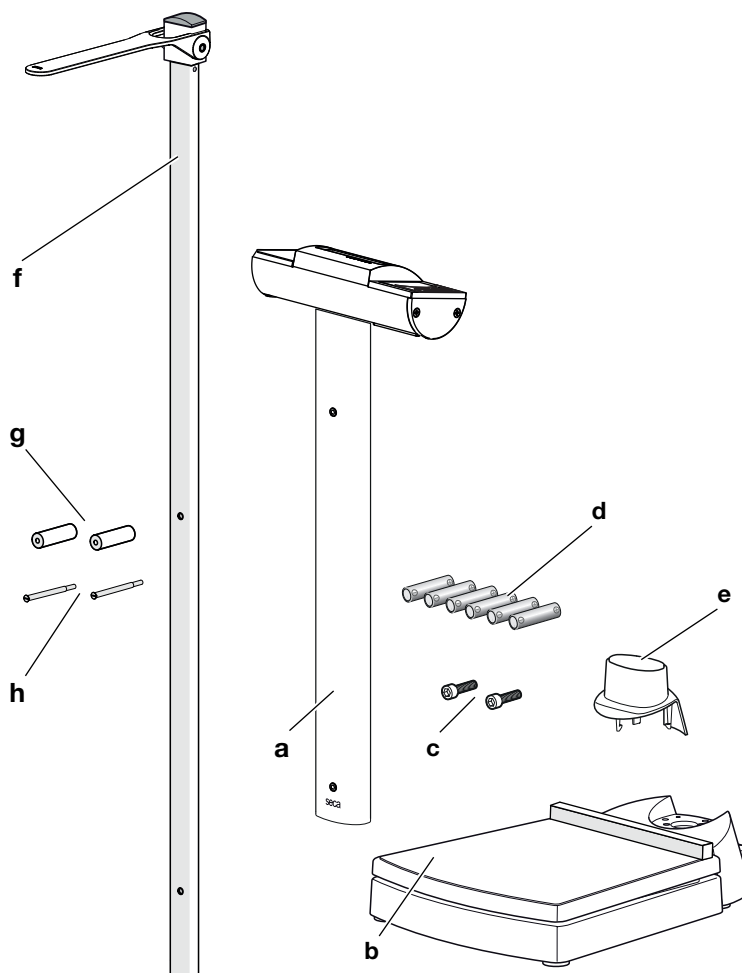
1. Slå vekten på.
2. Hold piltasten ▼ trykket til menyen åpnes.
⇒ Det sist valgte menypunktet vises (her: Autohold **AHOLD**).
3. Trykk en av piltastene gjentatte ganger, helt til ønsket menypunkt vises i displayet (her: Damping **FIL**).
4. Bekreft valget med ↵-tasten.
⇒ Den aktuelle innstillingen for menypunktet eller en undermeny vises (her: Trinn **0**).
5. For å endre innstillingen må du trykke på ▲-tasten eller ▼-tasten, helt til ønsket innstilling vises (her: Trinn **2**).
6. Bekreft valget med ↵-tasten.
⇒ Meny lukkes.
7. Åpne menyen på nytt og gå fram på beskrevet måte for å utføre flere innstillinger.

MERKNAD

Dersom ingen tast trykkes i ca. 24 sekunder, lukkes menyen.

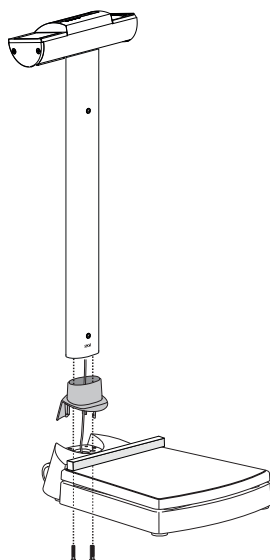
5 TA APPARATET I BRUK

5.1 Leveringsomfang



Pos.	Komponent	Stk.
a	Søyle med visningshode	1
b	Veieplattform	1
c	Unbrakoskrue nøkkelvidde 5	2
d	Batterier type AA/LR6, 1,5 V	6
e	Søyledeksel	1
f	Teleskop-målestav for høyde	1
g	Bolt, rettspor 1,2 mm	2
h	Avstandshylse	2
–	Unbrakonøkkel nøkkelvidde 5 mm, uten avbildning	1
–	Bruksanvisning, uten avbildning	1

5.2 Montering av søyle (seca 704 s)



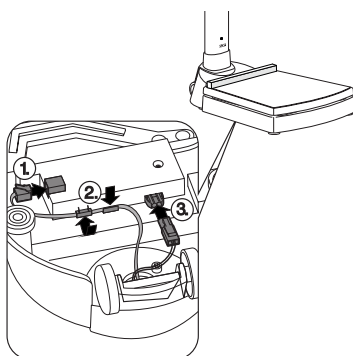
1. Sett søyledekselet på søylen.
2. Sett søylen inn i utsparingen på veieplattformen.
3. Skru søylen fast til veieplattformen (2 x unbrakoskrue nøkkelvidde 5).
4. Legg vekten forsiktig over på en side.
5. Trekk til skruene (7 Nm).

OBS!

Funksjonsfeil på grunn av monteringsfeil

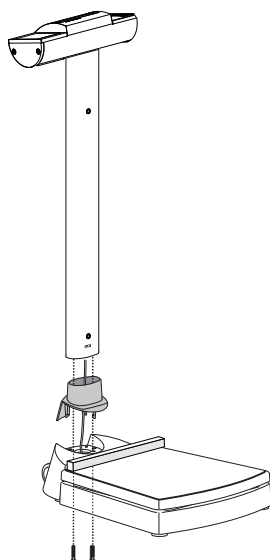
Dersom kablene monteres slik at de står under spenn, f.eks. hvis de er svært bøyd eller pluggen har knekk, kan det oppstå feil visninger og svikt på displayet.

- Legg alle kablene slik at de ikke bøyes for mye, og slik at det ikke oppstår knekk på pluggen.
- Sørg for strekkavlastning ved å legge alle kabler i de respektive holderne.



6. Koble til displaykabelens plugg som vist på illustrasjonen.
7. Sikre kabelen i holderne som vist på illustrasjonen.
8. Rett opp vekten forsiktig.
9. Skyv søyledekselet ned, til det går hørbart i lås på veieplattformen.

5.3 Montering av søyle (seca 703 s)



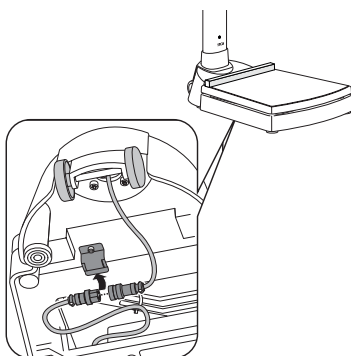
1. Sett søyledekselet på søylen.
2. Sett søylen inn i utsparingen på veieplattformen.
3. Skru søylen fast til veieplattformen (2 x unbrakoskrue nøkkelvidde 5).
4. Legg vekten forsiktig over på en side.
5. Trekk til skruene (7 Nm).

OBS!

Funksjonsfeil på grunn av monteringsfeil

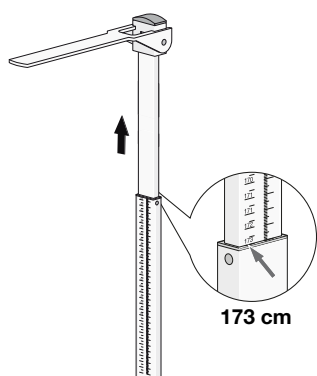
Dersom kablene monteres slik at de står under spenn, f.eks. hvis de er svært bøyd eller pluggen har knekk, kan det oppstå feil visninger og svikt på displayet.

- Legg alle kablene slik at de ikke bøyes for mye, og slik at det ikke oppstår knekk på pluggen.
- Sørg for strekkavlastning ved å legge alle kabler i de respektive holderne.

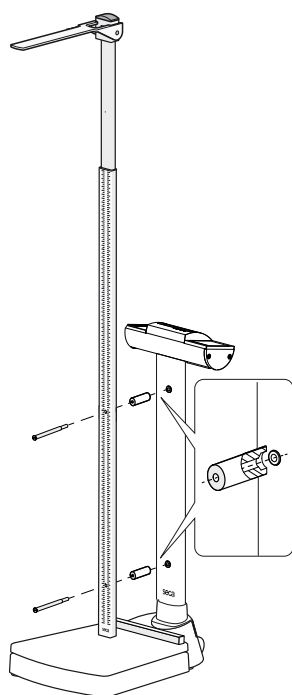


6. Koble displaykabelens plugg til koblingen på plattformkabelen.
7. Sikre kabelen i holderen på undersiden av veieplattformen.
8. Rett opp vekten forsiktig.
9. Skyv søyledekselet ned, til det går hørbart i lås på veieplattformen.

5.4 Montering av målestav for høyde



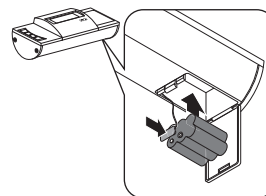
1. Trekk det øvre teleskopelementet ut til 173 cm-merket.
⇒ Monteringsboringene i nedre teleskopelement er fritt tilgjengelige.



2. Innrett målestaven for høyde som vist på illustrasjonen ved siden av.
3. Sett en bolt inn i hver av boringene på målestaven for høyde.
4. Innrett avstandshylsen som vist på illustrasjonen ved siden av.
5. Sett en avstandshylse på hver av boltene.
6. Skru målestaven for høyde på vektens søyle.
7. Trekk til boltene (2 Nm).

5.5 Opprette strømforsyningen

Sette i batterier



✓ 6 mignon-batterier, type AA, 1,5 volt (inkludert i leveransen)

1. Trykk på batterirommets lås.
2. Vipp batteriromdekslet forsiktig ned.
3. Ta batteriholderen ut av batterirommet.
4. Legg batteriene inn i holderen.

MERKNAD

Pass på at batterienes poler vender rett vei (markeringer i batteriholderen).

Dersom indikeringen **bAtt** vises i displayet, har du lagt inn et av batteriene feil vei, eller batteriene er tomme.

5. Skyv batteriholderen tilbake i batterirommet.
6. Lukk batterirommet.

Netzgerät anschließen (optional)



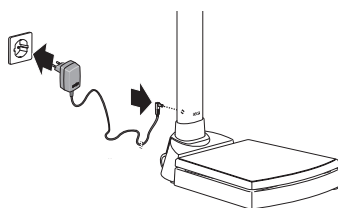
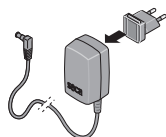
ADVARSEL!

Fare for personskader og skade på apparatet ved bruk av feil nettadapter

Vanlige nettadaptere kan levere en høyere spenning enn det som er angitt på dem. Måleapparat kan bli for varmt, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.

► Bruk kun original seca nettadaptere med regulert 12 -volt utgangsspenning.

1. Stikk adapteren som er nødvendig for din region, inn på nettadapteren.



2. Stikk nettadapterens apparatplugg inn i kontakten på vekten.
3. Kople nettadapteren til en stikkontakt.

5.6 Opprette dataforbindelse (ekstrautstyr)

Hvis du ønsker å opprette en dataforbindelse via **seca connect 103** og **seca 452**, må du henvende deg til en tekniker på sykehuset, din IT-administrator eller til seca Service.

5.7 Innretting av vekten

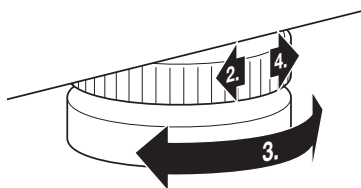


FORSIKTIG!

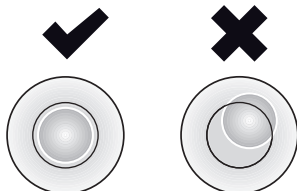
Feilmåling på grunn av feil oppstilte apparater

Myke gulv, f.eks. tregulv, gir etter under pasientens vekt og forfalsker dermed måleresultatet. Feil omgivelsesbetingelser eller feil innstilling fører til målefeil.

- Velg et oppstillingssted med flatt og stabilt gulv for å oppnå nøyaktige måleresultater.
- Du må kun bruke apparatet under de forskriftsmessige omgivelsesbetingelsene som er angitt i avsnitt "Tekniske data".
- Innrett apparatet før bruk og etter hver endring av plassering.



1. Plasser vekten på et hardt, jevnt underlag.
2. Løsne fingerhjulene.



3. Innrett apparatet ved å dreie på fotskruene. Vaterens luftboble må befinne seg midt i sirkelen.
4. Drei fingerhjulene fast i pilretningen.
⇒ Fotskruene er sikret mot forskyvning.

5.8 Flytting av målestasjon

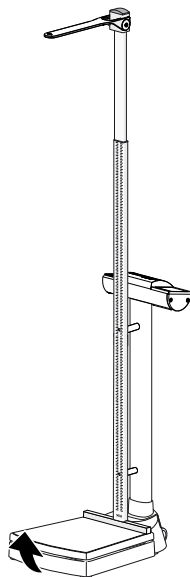


ADVARSEL!

Skader på grunn av apparat som velter

- Transporter vekten forsiktig for å unngå at den velter eller at personer blir påkjørt.

1. Trekk nettadapteren ut av stikkontakten.
2. Trekk nettadapterens apparatplugg ut av kontakten på vekten.
3. Vipp apparatet bakover til det kan beveges fritt på hjulene.
4. Flytt apparatet i denne stillingen til ønsket installasjons- eller lagringssted.



6 BETJENING



FORSIKTIG!

Personskader/feilmåling

- Gjennomfør en funksjonskontroll som beskrevet i respektive avsnitt i denne bruksanvisningen, før hver bruk av apparatet.

OBS!

Feilmåling

Under bestemte forhold måles ikke en del av pasientens vekt. Da er ikke måleresultatet korrekt.

- Plasser apparatet slik at det kun har kontakt med underlaget gjennom fotskruene.
- Plasser apparatet slik at veieflaten ikke berører andre gjenstander.
- Plasser apparatet slik at veieplattformen ligger fritt på apparatets underdel og ikke blokkeres av andre gjenstander, f.eks. av en kabel.
- Under veiingen må du sørge for at pasienten ikke berører apparatets søyle.

6.1 Veiing

Slå vekten på

- Trykk på -tasten.
 - ⇒ Alle elementer på displayet vises en kort stund, og deretter vises **SECA** på displayet.
 - ⇒ Vekten er klar til bruk når **0.00** vises på displayet.

Veiing av pasient

- ✓ Veieplattformen er ubelastet.
- 1. Be pasienten om å gå opp på veieplattformen.
- 2. Be pasienten om ikke å bevege seg.
- 3. Les av måleresultatet.



Veiing av spedbarn/småbarn (2 in 1)

Ved hjelp av funksjonen **2 in 1** kan du måle vekten på spedbarn og småbarn. I denne forbindelse holdes barnet på armen til en voksen under veiingen. Gå fram på følgende måte:

1. Veieplattformen er ubelastet.
 2. Be den voksne gå opp på vekten.
 - ⇒ Den voksne vekt vises.
 3. Trykk på **▲hold/2 in 1**-tasten.
 - ⇒ Den voksne vekt lagres som utgangsvekt.
- ⇒ **0.00**, symbolet  og meldingen **NET** vises.



ADVARSEL!

Feilmåling på grunn av skiftende utgangsvekt

Dersom barnet veies sammen med en annen voksen, kan ikke barnets vekt måles korrekt.

- Forviss deg om at barnet alltid veies med samme voksne som utgangsvekten ble målt for.
- Forviss deg om at den voksne vekt ikke endres, f. eks. ved at et klesplagg tas av.



Vise måleresultat permanent (HOLD)



4. Be den voksne å gå opp på vekten med barnet på armen.
⇒ Barnets vekt vises.
⇒ Symbolene og samt meldingene **HOLD** og **NET** vises.
5. Trykk på **▲ hold/2 in 1**-tasten eller slå av vekten for å deaktivere funksjonen.

Når du aktiverer **Hold**-funksjonen, vises den gjeldende vekten etter at vekten er avlastet. Dermed kan du ta deg av pasienten før du noterer vektverdien.

✓ Veieplattformen er ubelastet.

1. Slå på vekten.
2. Vei pasienten som beskrevet i avsnitt → [Veiling av pasient, Side 81](#).
3. Trykk kort på **▲ hold/2 in 1**-tasten.
4. Vent til vektverdien slutter å blinke.
⇒ -symbolet og meldingen **HOLD** vises.
⇒ Pasienten kan forlate veieplattformen, vektverdien vises fortsatt.
5. For å deaktivere funksjonen, må du trykke kort på **▲ hold/2 in 1**-tasten.
⇒ Symbolet og meldingen **HOLD** vises ikke lenger.
⇒ Vektverdien vises ikke lenger.

MERKNAD

Når Autohold-funksjonen er aktivert, vises vektverdien automatisk permanent, helt til vekten slår seg av eller slås av, se → [Aktivere Autohold-funksjonen \(AHOLD\), Side 85](#).

Beregne Body-Mass-Index

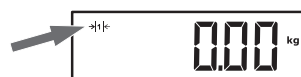
Body-Mass-Index setter kroppsstørrelse og kroppsvekt i forhold til hverandre. Til dette må pasientens kroppsstørrelse legges inn manuelt. Apparatet beregner BMI ut fra innlagt verdi og målt vekt.

✓ Veieplattformen er ubelastet.



1. Slå på vekten.
2. Trykk kort på **▼ bmi/menu**-tasten.
⇒ Meldingen **BMI** vises.
⇒ Sist angitt kroppsstørrelse vises.
3. Du har følgende muligheter for å fortsette:
 - Bruke verdi
 - Endre verdi: Trykk på **▲** eller **▼**-tasten
4. Bekreft innstillingen med -tasten.
⇒ Den angitte kroppsstørrelsen lagres og er tilgjengelig for en ny BMI-beregning.
5. Vei pasienten som beskrevet i → [Veiling av pasient, Side 81](#).
⇒ Pasientens BMI beregnes automatisk og vises.
6. Trykk kort på -tasten for å deaktivere BMI-funksjonen.



Automatisk omkopling av vektområde**Slå av vekten**

Vekten har to vektområder. I vektområde 1 (→|1|←) står en finere vektindikering til disposisjon. I vektområde 2 (→|2|←) kan du benytte vektens maksimale last.

Når vekten slås på, er vektområde 1 aktivt.

Dersom en bestemt vektverdi overskrides, skifter vekten automatisk til vektområde 2.

- For å skifte til vektområde 1 igjen, må du avlaste vekten fullstendig.
⇒ Vektområde 1 er på nytt aktivt.

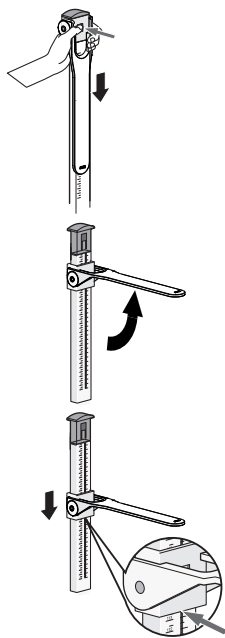
- Trykk på -tasten.

MERKNAD

Kun ved batteridrift: Apparatet slås automatisk av etter kort tid dersom vekten ikke blir belastet.

6.2 Måling av kroppsstørrelse (avhengig av variant)

Måling av kroppsstørrelser opptil 130,5 cm

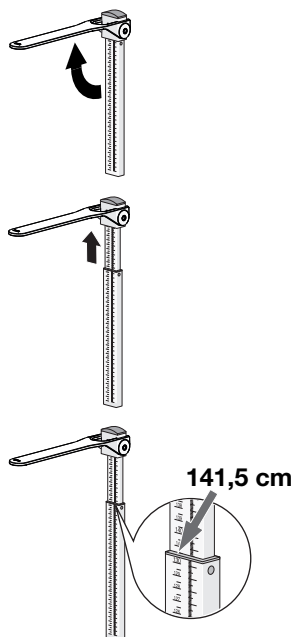


113,5 cm

Gå fram på følgende måte for å måle personer opptil en kroppsstørrelse på 130,5 cm:

1. Trykk på låsen for å utløse glidestykket.
2. Vipp opp måletungen til den går i lås i vannrett stilling.
3. Be pasienten stille seg under måletungen og stå oppreist.
4. Skyv glidestykket ned på nedre teleskopelement til måletungen hviler mot pasientens hode.
5. Avles måleresultatet på avlesingskanten (avlesingskant 1) på glidestykket (her: 113,5 cm).
6. Noter måleresultatet.
7. Be pasienten om å gå av veieplattformen.
8. Vipp ned måletungen.
9. Skyv glidestykket opp til det går i lås i låsen.

Måling av kroppsstørrelser fra 130,5 cm



141,5 cm

Gå fram på følgende måte for å måle personer fra en kroppsstørrelse på 130,5 cm:

1. Vipp opp måletungen til den går i lås i vannrett stilling.
2. Trekk øvre teleskopelement så langt ut at pasienten uten problemer kan ta plass under måletungen.
3. Be pasienten stille seg under måletungen og stå oppreist.
4. Skyv øvre teleskopelement ned til måletungen hviler mot pasientens hode.
5. Avles måleresultatet på avlesingskanten (avlesingskant 2) på nedre teleskopelement (her: 141,5 cm).
6. Noter måleresultatet.
7. Be pasienten om å gå av veieplattformen.
8. Skyv øvre teleskopelement til laveste stilling.
9. Vipp ned måletungen.

6.3 Andre funksjoner (meny)

Automatisk sletting av lagrede verdier (ACLR)

Gamle måleresultater fører til feilaktig BMI-beregning. Du kan stille inn apparatet slik at måleresultater slettes automatisk etter 5 minutter.

MERKNAD

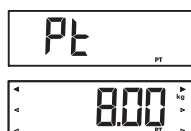
På noen modeller er denne funksjonen aktivert fra fabrikkens side. Du kan deaktivere funksjonen.



1. Velg menypunktet **ACLR** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekreft valget.
⇒ Meny lukkes.

Lagre ekstra vekt permanent (Pt)

Med **Pre-Tare**-funksjonen kan du f.eks. lagre en fast vekt for sko og klær og trekke denne fra måleresultatet når en pasient veies med alle klærne på.



1. Velg menypunktet **Pt** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ I displayet blinker piler.
⇒ Sist lagret tilleggsvekt vises.
3. Du har følgende muligheter for å fortsette:
 - Bruke verdi
 - Endre verdi: Trykk på ▲ eller ▼-tasten

MERKNAD

Dersom du angir verdien **0**, deaktiveres funksjonen. Meldingen **Pt** vises ikke lenger i displayet.

4. Bekreft valget.
5. Be pasienten om å gå opp på veieplattformen.
⇒ Pasientens vekt vises.
⇒ Den lagrede ekstra vekten ble automatisk trukket fra.
6. Velg på nytt menypunktet **Pt** i menyen for å deaktivere funksjonen.
7. Bekreft valget.
⇒ Funksjonen er deaktivert.
⇒ Meny lukkes.

MERKNAD

Funksjonen deaktiveres når du slår vekten av. Meldingen **Pt** vises ikke lenger på displayet når vekten slås på igjen.

Aktivere Autohold-funksjonen (AHOLD)

Når du aktiverer funksjonen **Autohold**, vises måleresultatet for hver veiing fortsatt etter at vekten avlastes. Det er da ikke lenger nødvendig å aktivere funksjonen **Hold** manuelt.

MERKNAD

På noen modeller er denne funksjonen aktivert fra fabrikkens side. Du kan deaktivere funksjonen.



1. Velg menypunktet **AHOLD** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.

3. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekreft valget.
 - ⇒ Innstillingen brukes.
 - ⇒ Menyen lukkes.

Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP)

bEEP

PrESS

Du kan aktivere signaltoner for noen av apparatets funksjoner:

1. Velg menypunktet **bEEP** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et menypunkt:
 - **PrESS**: Signaltone ved tastetrykk
 - **HOLD**: Signaltone ved stabil vektverdi
4. Bekreft valget.
 - ⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekreft valget.
 - ⇒ Innstillingen brukes.
 - ⇒ Menyen lukkes.

Innstilling av demping (FIL)

Med demping (**FIL** = filter) kan du redusere støy under målingen av vekten. Den valgte innstillingen påvirker følsomheten som vektindikeringen reagerer med når pasienten beveger seg, og tiden som går fram til **Hold**-funksjonen viser en vektverdi permanent (**Hold**-verdi).

Dempingstrinn (FIL)	Følsomhet	Beregning av Hold-verdi
0	Følsom	Langsom
1	Middels	Middels
2	Treg	Hurtig

MERKNAD

Med innstillingen **0** kan det ved mindre stabile pasienter forekomme at det på tross av aktivert funksjon **Hold** ikke blir vist vektverdi permanent.
Med innstillingen **2** har man størst avvik mellom vist og faktisk vektverdi.

FIL

1. Velg menypunktet **FIL** i menyen.
2. Bekreft valget.
 - ⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg et dempingstrinn.
4. Bekreft valget.
 - ⇒ Innstillingen brukes.
 - ⇒ Menyen lukkes.

Ikke kalibrerte modeller: Skifte vektenhet (Unlt)

Du kan velge enhet som vekten skal vises i.



FORSIKTIG!

Fare for pasienten

For å unngå feiltolkninger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i SI-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- Måleresultater skal kun brukes i SI-enheter.
- I egenskap av bruker har du det fulle ansvaret ved bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

Unlt

gr kg

lbs

1. Velg menypunktet **Unlt** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg enheten som vekten skal vises i:
 - Kilogram/gram (**gr**)
 - Pounds (**lbs**)
 - Stones (**sts**)
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rESET)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Autohold (AHOLd), kalibrert modell	OFF
Autohold (AHOLd), ukalibrert modell	On
Signal tone (PrESS)	OFF
Signal tone (HOLd)	On
Demping (FIL)	0
Autoclear (ACLr)	On
Pre-tara (Pt)	0 kg
Kroppshøyde for Body-Mass-Index (bMI)	170 cm
Enhet, vekt (Unlt)	kg (gr)

rESET

1. Velg menypunktet **rESET** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Menyene lukkes.
3. Slå vekten av.
⇒ Fabrikkinnstillingene gjenopprettes og står til rådighet når vekten slås på.

7 HYGIENISK FORBEREDELSE



ADVARSEL!

Elektrisk støt

Apparatet er ennå strømførende etter på/av-tasten er trykket og displayet slukket. Elektrisk støt kan forekomme ved bruk av væsker med apparatet.

- Kontroller at apparatet er slått av før hver hygieniske forberedelse.
- Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres hygienisk forberedelse.
- Ta batteriene ut av apparatet før hver hygienisk forberedelse.
- Sørg for at det ikke kommer noen væske inn i apparatet.



ADVARSEL!

Infeksjonsrisiko

- Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i dette avsnittet.

OBS!

Skader på apparatet

Uegnede rengjørings- og desinfeksjonsmidler kan skade de ømfintlige overflatene på apparatet og føre til nedsatte betjeningsegenskaper.

- Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk organiske løsemidler (f.eks. sprit eller bensin).

7.1 Rengjøring

- Fukt ved behov en myk klut med mildt såpevann og tørk av apparatet med denne.

7.2 Desinfeksjon

1. Desinfiser apparatet med jevne mellomrom med et desinfeksjonsmiddel som er egnet for ømfintlige overflater og akrylglass (f.eks. 70 % etanol).
2. Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.
3. Desinfiser apparatet:
 - Fukt en myk klut med desinfeksjonsmiddel og tørk av apparatet med denne.
 - Overhold fristene, se tabellen:

Frist	Komponent
Før og etter hver måling	• Veieplattform • Glidestykke med måletunge
Ved behov	• Vektens søyle og displayenhet • Målestaven for høyde sine teleskopelementer

7.3 Sterilisering

Det er ikke tillatt å sterilisere apparatet.

8 FUNKSJONSKONTROLL

- En funksjonskontroll må gjennomføres før hver anvendelse.

En fullstendig funksjonskontroll består av følgende:

- Visuell kontroll for mekanisk skade
- Kontroll av innretningen av apparatet
- Visuell kontroll og funksjonskontroll av indikeringselementene
- Funksjonskontroll av alle kontrollelementer som er vist i avsnittet "Oversikt"
- Funksjonskontroll av valgfritt tilbehør

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen, må du først prøve å utbedre feilen ved hjelp av avsnittet "Utbedring av feil" i dette dokumentet.



FORSIKTIG!

Personskader

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen som ikke kan utbedres ved hjelp av avsnittet "Utbedring av feil" i dette dokumentet, må du ikke bruke apparatet.

- La apparatet repareres av seca Service eller en autorisert servicepartner.
- Følg avsnittet "Vedlikehold" i dette dokumentet.

9 UTBEDRING AV FEIL

OBS!

Funksjonsfeil

Hvis apparatet er utstyrt med den alternative eksterne interface-modulen **seca 452** og koblet til programvaren **seca connect 103**, kan det oppstå feilmeldinger og feilbilder som ikke er beskrevet her.

- Følg bruksanvisningen for systemet **seca 103/452**.

Feil	Årsak	Utbedring
Det vises ingen vekt ved belastning.	Apparatet forsynes ikke med strøm.	• Slå på apparatet. • Ved batteridrift: Sett i batterier. • Ved nettdrift: Koble til nettadapteren.
 vises.	Batterienes spenning avtar.	Sett i nye batterier så snart som mulig
bAtt vises.	Batteriene er tomme.	Sett i nye batterier
0.00 vises ikke før veiingen.	Apparatet ble belastet før det ble slått på.	• Avlast apparatet. • Slå apparatet av og på igjen.
- - - - vises før veiingen.	Apparatet ble belastet før det ble slått på.	• Avlast apparatet. • Slå apparatet av og på igjen.
Vektindikeringen blinker.	Konstant vektverdi ikke identifisert enda.	• En av følgende funksjoner er aktivert: Hold, Autohold, 2 in 1. Vent til apparatet har identifisert en konstant vektverdi. Indikeringen slutter å blinke. • Avlast apparatet, vent til 0.00 vises og mål på nytt.
Usannsynlige måleresultater.	Pasienten har beveget seg for mye under målingen.	Avlast apparatet, vent til 0.00 vises og gjenta måleprosessen.
Et displaysegment vises stadig eller ikke i det hele tatt.	Displayet er defekt.	Informer seca Service.

Feil	Årsak	Utbedring
StOP vises.	Maks. last er overskredet.	Avlast apparatet.
tEMP vises.	Vektens omgivelsestemperatur er for høy eller for lav.	- Apparatet skal kun drives når foreskrevne krav til omgivelse er oppfylt (se "Generelle tekniske data"). - Vent i ca. 15 minutter med å slå apparatet på etter transport og lagring.
Apparat reagerer ikke lenger når taster trykkes.	Apparatet er i udefinert status etter usannsynlige innstillinger.	- Trekk nettadapteren ut av stikkontakten. - Vent i ca. 1 minutt. - Stikk nettadapteren inn i stikkontakten. Vekten og multifunksjonsdisplayet slås automatisk på.
	Bryterenheten er defekt.	Informér seca Service.
Målingen av kroppsstørrelse gir ingen plausibel verdi.	Måleresultatet er avlest feil	- Bruk korrekt avlesingskant for det aktuelle måleområdet - Avles sifrene etter kommaet for det aktuelle måleområdet i korrekt leseretning
	Pasienten har feil stilling/kroppsholdning	Juster pasientens stilling/kroppsholdning

10 VEDLIKEHOLD

10.1 Kalibrerte vekter



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av manglende eller ikke forskriftsmessig kalibrering

- La kun autoriserte personer utføre kalibreringen.
- Sørg for at det alltid utføres en kalibrering når ett eller flere forseglingsmerker er skadet.

seca anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det kalibreres.



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- Du finner en servicepartner i nærheten av deg på www.seca.com.

Sørg for at autoriserte personer utfører en kalibrering i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.

Det kreves i alle fall en kalibrering dersom ett eller flere forseglingsmerker er blitt skadet, eller dersom innholdet i kalibreringstalleren ikke stemmer overens med tallet på det gyldige kalibreringsmerket. Hvis forseglingsmerkene er skadet, må du henvende deg direkte til seca Service.

Kalibreringer skal bare utføres av autoriserte firmaer. For å sikre at dette overholdes, er vekten utstyrt med kalibreringsteller som opptegner alle endringer av kalibreringsteknisk relevante data.

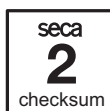
Gå fram på følgende måte for å kontrollere om vekten er forskriftsmessig kalibrert:

✓ Apparatet er utkopleet.

1. Kontroller at apparatet er slått av.

2. Hold en vilkårlig tast trykket og start vekten.

⇒ I displayet blinker i noen få sekunder det aktuelle kalibreringstellerinnholdet.



3. Sammenlign det angitte kalibreringstellerinnholdet med det tallet som er angitt på kalibreringstellermerket.

De to tallene må være identiske for at kalibreringen skal være gyldig. Dersom merket og kalibreringstalleren ikke er identiske, må det utføres en kalibrering. Henvend deg til din servicepartner eller seca Service. Dersom det er utført en kalibrering, brukes et aktualisert kalibreringsmerke til å merke kalibreringstellerstanden. Dette merket forsegles med et tilleggssegl av den personen som er autorisert for kalibreringen. Kalibreringsmerket kan bestilles fra seca Service.

10.2 Ukalibrerte vekter

Produktet må stilles opp og vedlikeholdes regelmessig med omhu. seca anbefaler vedlikehold i intervaller på 3 til 5 år, alt etter hvor ofte produktet blir brukt.



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- Du finner en servicepartner i nærheten av deg på www.seca.com.

10.3 Målestav for høyde

Målestaven for høyde er vedlikeholdsfri.

Hvis noe ikke virker som det skal, må du la seca Service eller en autorisert servicepartner utføre vedlikehold og reparasjoner. Nærmeste servicepartner finner du på www.seca.com, eller ved å sende en e-post til service@seca.com

11 TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

Parametre	Verdi
Mål	
• Dybde	518 mm
• Bredde	360 mm
• Høyde (målestav trukket inn)	1408 mm
• Høyde (målestav trukket ut)	2401 mm
Vekt	ca. 18 kg
Tallhøyde, display	25 mm
Omgivelsesbetingelser, drift	
• Temperatur	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F
• Lufttrykk	700–1060 hPa
• Luftfuktighet	30 %–80 %, ikke kondenserende

Parametre	Verdi
Omgivelsesbetingelser, lagring/transport • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700–1060 hPa 0 %–95 %, ikke kondenserende
Medisinsk utstyr i iht. forordning (EU) 2017/745	Klasse I med målefunksjon
IEC 60601-1: Elektromedisinsk apparat, type B	
Beskyttelsesgrad iht. IEC 60529	IP20
Driftsmodus	Kontinuerlig drift
Levetid, fra oppstart ^a	minst 10 år
Pasientnære deler iht. IEC 60601-1	Veieplattform, displayhus, berøringstastatur, display
Batterier • Forsyningsspenning • Batteritype • Maks. brukstid	7,2 V 6 x type AA 1,5 V ca. 5600 veiinger
Nettadapter, alternativ • Forsyningsspenning • Strømforbruk • Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II (IEC 60601-1) • Nettspenning • Nettfrekvens	12 V ca. 25 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz

^a Min. levetid ved forskriftsmessig bruk og vedlikehold innen tidsfristene. seca produktene har som regel en betraktelig lengre levetid.

11.2 Vektmåling

Kalibrert modell	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maksimal last • Vektområde 1 • Vektområde 2	150 kg 300 kg
Minimal last • Vektområde 1 • Vektområde 2	1 kg 2 kg
Findeling • Vektområde 1 • Vektområde 2	50 g 100 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)
Nøyaktighet ved første kalibrering • Vektområde 1: < 25 kg • Vektområde 1: 25 kg til 100 kg • Vektområde 1: 100 kg til 150 kg • Vektområde 2: < 50 kg • Vektområde 2: 50 kg til 200 kg • Vektområde 2: 200 kg til 300 kg	±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±150 g

17-10-07-684-200_2026-04S

Ikke kalibrert modell	
Maksimal last	
• Delveieområde 1	150 kg/330 lb/24 st
• Delveieområde 2	300 kg/660 lb/47 st
Minimal last	2 kg
Deling	
• Delveieområde 1	50 g/0,1 lb
• Delveieområde 2	100 g/0,2 lb
Tareringsområde	300 kg/660 lb/47 st (subtraktiv)
Nøyaktighet	
• < 70 kg	±100 g
• 70 kg til 300 kg	±0,15 %
• < 150 lb	±0,2 lb
• 150 lb til 660 lb	±0,15 %
• < 11 st	±0,2 lb
• 11 st til 48 st	±0,15 %
ved 20 °C omgivelsestemperatur og 45 % luftfuktighet	

11.3 Høydemåling

Måleområde, deling, nøyaktighet	
Måleområde 1	6 cm – 130,5 cm (3 inch – 51,4 inch)
Måleområde 2	130,5 cm – 230 cm (51,4 inch – 90 inch)
Deling	1 mm (1/8 inch)
Nøyaktighet	± 5 mm

12 EKSTRAUTSTYR OG RESERVEDELER

Tilbehør/reservedel	Artikkelnummer
Figur "Pandabjørn" seca 459	459 0000 009
Teleskop-målestav for høyde	
• cm	19 17 10 069 602
• cm/inch	19 17 10 081 602
Pluggbar adapter med europlugg: 230 V~ /50 Hz/12 V= / 130 mA	68 32 10 252
Switchmode nettdapter med plugg:	
• Inngang: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz	68 32 10 265 009
• Utgang: 12 V= / 0,98 A	
Switchmode nettdapter med plugg:	
• Inngang: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz	68 32 10 270 009
• Utgang: 12 V= / 0,6 A	
Tilbehør for integrering via WLAN/LAN	
• Ekstern interface-modul seca 452	452 0050 009
• Programvare seca connect 103	
• Strekkodeskanner	Stilles til disposisjon innenfor rammen av integreringsprosjekter Kan ikke bestilles over seca, anbefalinger, se systembruksanvisningen seca 103/452

13 AVFALLSHÅNDTERING

13.1 Avfallshåndtere apparatet



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendes forskriftsmessig som elektronisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til seca service eller en autorisert servicepartner for å få mer informasjon.

13.2 Avfallshåndtering av batterier og oppladbare batterier



Kast ikke brukte batterier og akkumulatorer i husholdningsavfallet, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke. Som forbruker er du forpliktet av loverket til å avfallshåndtere batterier og akkumulatorer via kommunale depoter eller handelens depoter. Batterier og akkumulatorer skal bare leveres inn i fullstendig utladet tilstand.

14 GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, f.eks. batterier, kabler, nettdaptere, oppladbare batterier, osv., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted ilegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom apparatet ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Ta i garantitilfelle kontakt med din seca filial eller forhandleren hvor du har kjøpt produktet.

15 SAMSVARSERKLÆRING



Herved erklærer seca gmbh & co. kg at produktet samsvarer med bestemmelsene i gjeldende EU-direktiver og forordninger. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på www.seca.com.

SISÄLLYSLUETTELO

1 Tämä dokumentti.....	96	6 Käyttö	112
1.1 Esitystavat tekstissä	96	6.1 Punnitus	112
1.2 Esitystavat kuvissa	96	Vaa'an kytkeminen päälle.....	112
1.3 Tässä dokumentissa esitetyt laitteet	96	Potilaan punnitseminen	112
2 Laitteen kuvaus.....	97	Vauvojen/pikkulasten punnitseminen (2 in 1)	112
2.1 Käyttötarkoitus	97	Mittaustuloksen pysyvä näyttö (HOLD)	113
2.2 Vasta-aiheet.....	97	Painoindeksin määrittäminen	113
2.3 Kliininen hyöty	97	Automaattinen punnitusalueen vaihtaminen	114
Kliininen hyöty	97	Vaa'an kytkeminen pois päältä	114
2.4 Kohteena oleva potilasryhmä	97	6.2 Pituuden mittaus (mallikohtainen)	115
2.5 Käyttäjän pätevyys	97	Pituuden mittaus enint. 130,5 cm	115
Asennus.....	97	Pituuden mittaus alk. 130,5 cm.....	115
Käyttö	97	6.3 Muut toiminnot (valikko)	116
Järjestelmänvalvonta/käyttö verkossa	97	Tallennettujen arvojen automaattinen poistaminen (ACLR)	116
2.6 Toimintakuvaus	97	Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)	116
Painon mittaaminen.....	97	Autohold-toiminnon aktivointi (AHOLD)	116
Pituuden mittaus	97	Merkkiäänten aktivointi/deaktivointi (bEEP)	117
Ulkoinen liitäntämoduuli (lisätarvike)	97	Vaimennuksen asetus (FIL).....	117
seca connect 103 -ohjelmisto (lisätarvike)	97	Varmennettavat mallit: Painoyksikön vaihto (Unit)	118
3 Turvallisuusohjeet.....	98	Tehdasasetuksien palauttaminen (rESET)	118
3.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet.....	98	7 Puhdistus ja desinfiointi.....	119
3.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet	98	7.1 Puhdistus.....	119
Laitteen käsittely.....	98	7.2 Desinfiointi.....	119
Sähköiskun välttäminen	99	7.3 Sterilointi.....	119
Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen	99	8 Toimintatarkastus.....	120
Laittevahinkojen ehkäiseminen.....	100	9 Vianmääritys.....	120
Mittaustuloksien käsittely	101	10 Huolto	121
Pakkausmateriaalin käsittely	101	10.1 Varmennettavat vaa'at	121
Paristojen ja akkujen käsittely	101	10.2 Varmennettavat vaa'at	122
4 Yleistä	102	10.3 Mittasauva.....	122
4.1 Hallintaelementit.....	102	11 Tekniset tiedot	122
4.2 Näytön symbolit.....	103	11.1 Yleiset tekniset tiedot	122
4.3 Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät.....	104	11.2 Painon mittaus.....	123
4.4 Valikon rakenne	106	11.3 Pituusmittaus.....	124
4.5 Navigointi valikossa.....	106	12 Valinnaiset lisätarvikkeet ja varaosat	124
5 Laitteen käyttöönotto	107	13 Hävittäminen	125
5.1 Toimituksen sisältö	107	13.1 Laitteen hävittäminen	125
5.2 Pylvään asennus (seca 704 s)	108	13.2 Paristojen ja akkujen hävittäminen	125
5.3 Pylvään asennus (seca 703 s)	108	14 Takuu	125
5.4 Mittasauvan asennus.....	109	15 Vaatimustenmukaisuusvakuutus	125
5.5 Virransyötön kytkeminen	110		
Paristojen asentaminen	110		
Netzgerät anschließen (optional)	110		
5.6 Tietoyhteyden muodostaminen (valinnainen)	110		
5.7 Vaa'an kohdistaminen	111		
5.8 Mittausaseman siirtäminen.....	111		

1 TÄMÄ DOKUMENTTI

1.1 Esitystavat tekstissä

Symboli	Kuvaus
✓	Toimintaohjeiden edellytys
►	Toimintaohje
1. 2.	Toimintaohjeet, joilla on määrätty järjestys
a) b)	Toimintaohjeen vaiheet, joilla on määrätty järjestys
⇒	Toimenpiteen tulos
• •	Luettelon ensimmäinen taso
– –	Luettelon toinen taso

1.2 Esitystavat kuvissa

Symboli	Kuvaus
	Näyttää laitteen tai laitekomponenttien liikesuunnat
	Navigointipolku valikoissa
	• Oikea toimintatapa • Oikea toiminnan tulos
	• Väärä toimintatapa • Väärä toiminnan tulos
	Toimenpiteen, esim. osan asennuksen, loppu

1.3 Tässä dokumentissa esitetyt laitteet

Tämä dokumentti koskee seuraavia laitteita:

- **seca 704 s:** Mittausasema (varmennettu vaaka ja teleskooppimittasauva)
- **seca 703 s:** Mittausasema (varmentamaton vaaka ja teleskooppimittasauva)

2 LAITTEEN KUVAUS

2.1 Käyttötarkoitus

Mittausasema tukee lääkäreitä painoon, pituuteen tai mitattujen parametrien muutokseen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

2.2 Vasta-aiheet

Tiedossa ei ole vasta-aiheita.

2.3 Kliininen hyöty

Mittausasema tukee lääkäreitä potilaan painoon tai pituuteen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

Elektroninen mittausasema tarjoaa näin ollen vain epäsuoraa kliinistä hyötyä.

Tarkkaa diagnoosia varten lääkärin on tehtävä lisätutkimuksia.

2.4 Kohteena oleva potilasryhmä

Laite on tarkoitettu kaikenikäisille henkilöille, jotka pystyvät seisomaan itsenäisesti ja jotka eivät ylitä laitteen suurinta sallittua painokapasiteettia. Vauvat ja pikkulapset voidaan punnita **2 in 1** -toiminnolla.

2.5 Käyttäjän pätevyys

Asennus	Laitteita, jotka toimitetaan osittain asennettuina, saavat asentaa ainoastaan riittävän pätevät henkilöt (esim. erikoisliikkeet, sairaalateknikot tai seca Service).
Käyttö	Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joilla on terveydenhuollon tai lääketieteen virallinen koulutus.
Järjestelmänvalvonta/ käyttö verkossa	Vain kokeneet tietokoneen järjestelmänvalvojat tai sairaalateknikot saavat tehdä laitteen asetukset ja yhdistää laitteen verkkoon.

2.6 Toimintakuvaus

Painon mittaaminen	Paino määritetään neljän punnituskennon avulla.
Pituuden mittaus	Pituus mitataan mekaanisella teleskooppimittasauvalla.
Ulkoinen liitäntämoduuli (lisätarvike)	Ulkoinen liitäntämoduulin seca 452 (lisävaruste) avulla tietoja voidaan lähettää seca connect 103 -ohjelmistoon WLAN- tai LAN-yhteyden kautta.
seca connect 103 -ohjelmisto (lisätarvike)	seca connect 103 -ohjelmisto vastaanottaa mittaustiedot sisäiseltä tai ulkoiselta liitäntämoduulilta ja lähettää ne yhteensopiviin seca-mittalaitteisiin tai kolmansien osapuolten tietojärjestelmiin.

3 TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet



VAARA!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, syntyy vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VAROITUS!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VARO!

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

HUOMIO!

Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käyttöä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla vääriä.

HUOMAUTUS

Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

3.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet

Laitteen käsittely

- Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- Säilytä käyttöohje huolellisesti. Käyttöohje on tärkeä osa laitetta ja sen on oltava aina käytettävissä.
- Potilasturvallisuuden nimissä sekä käyttäjällä että potilailla on velvollisuus ilmoittaa tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista valmistajalle sekä maassasi vastuussa olevalle viranomaiselle.



VAARA!

Räjähdyksivaara

- Älä käytä laitetta seuraavilla kaasuilla rikastetuissa ympäristöissä:
 - happi
 - tulenarat anestesia-aineet
 - muut palovaaran aiheuttavat aineet/ilmaseokset



VARO!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot

- Sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin liitettävien muiden laitteiden on vastattava todistettavasti vastaavia IEC- tai ISO-standardeja (esim. tietojenkäsittelylaitteiden IEC 60950 -standardi). Kaikkien kokoonpanojen on lisäksi vastattava lääketieteen järjestelmiä koskeissa standardeissa asetettuja vaatimuksia (katso IEC 60601-1-1 tai IEC 60601-1 -standardin painoksen 3.1 kohta 16). Sähkökäyttöisiin laitteisiin muita laitteita liittävä henkilö on järjestelmän konfiguroija ja vastuussa siitä, että järjestelmä vastaa järjestelmiä koskeissa standardeissa asetettuja vaatimuksia. Tämä koskee myös muita secan suosittelemia laitteita. On muistettava, että paikalliset lakisääteiset määräykset menevät edellä mainittujen standardien asettamien vaatimusten edelle. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen erikoisliikkeeseen tai tekniseen huoltoon.

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot**

- ▶ Toimita laite säännöllisesti huoltoihin laitteen käyttöohjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- ▶ Laitteeseen ei saa tehdä teknisiä muutoksia. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavaksi tarkoitettuja osia. Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun seca -huoltopisteen tehtäviksi. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.
- ▶ Käytä ainoastaan seca-yhtiön alkuperäisiä lisätarvikkeita ja varaosia. seca-yhtiön myöntämä takuu ei muussa tapauksessa ole voimassa.

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, toimintahäiriö**

- ▶ Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä sähköisistä lääkintälaitteista (esim. korkeataajuiset kirurgiset laitteet), jotta vältät mittausvirheet.
- ▶ Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä HF-laitteista (esim. matkapuhelimet), jotta vältät mittausvirheet.
- ▶ Korkeataajuuksisten laitteiden todellinen lähetysteho voi vaatia yli 1 metrin vähimmäisetäisyyden. Lisätietoja löydät osoitteesta www.seca.com.

Sähköiskun välttäminen**VAROITUS!****Sähköisku**

- ▶ Aseta laitteet, joita voidaan käyttää verkkolaitteen avulla, siten, että pistorasia on helposti ulottuvilla ja laite voidaan erottaa verkkovirrasta nopeasti.
- ▶ Varmista, että paikallinen verkkovirta vastaa verkkolaitteen merkintöjä.
- ▶ Älä koskaan tartu verkkolaitteeseen märin käsin.
- ▶ Älä käytä jatkojohtoja ja jatkojohtojen monipistorasioita.
- ▶ Huolehdi siitä, että johdot eivät jää puristuksiin eivätkä vioitu terävien reunojen takia.
- ▶ Varmista, että johdot eivät joudu kosketuksiin kuumien esineiden kanssa.
- ▶ Älä käytä laitetta yli 3000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella.

Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen**VAROITUS!****Kaatumisen aiheuttama loukkaantuminen**

- ▶ Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.
- ▶ Asenna liitäntäjohto (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ja potilas eivät voi kompastua siihen.
- ▶ Tue liikuntarajoitteista potilasta esim. hänen noustessaan pyörätuolista.
- ▶ Varmista, että potilas ei vaa'alle noustessaan tai siltä poistuessaan astu aivan punnitusalustan reunoille.
- ▶ Varmista, että potilas astuu punnitusalustalle ja poistuu siltä hitaasti ja varmasti.

**VAROITUS!****Liukastumisvaara**

- ▶ Varmista, että punnitusalusta on kuiva, ennen kuin potilas astuu sen päälle.
- ▶ Varmista, että potilaan jalat ovat kuivat, ennen kuin hän astuu punnitusalustalle.
- ▶ Varmista, että potilas astuu punnitusalustalle ja poistuu siltä hitaasti ja varmasti.

Laitevahinkojen ehkäiseminen



VAROITUS! **Infektiovaara**

- Pese kädet aina ennen mittausta ja mittauksen jälkeen ristikontaminaation sekä sairaalabakteerien tartuntariskin minimoimiseksi.
- Jos potilaalla on tarttuva tauti, laite on heti sen jälkeen desinfioitava tämän käyttöohjeen vastaavassa kappaleessa kuvatulla tavalla.
- Varmista, että potilaalla ei ole avoimia haavoja tai tartuntavaarallisia ihomuutoksia, jotka voivat tulla kosketuksiin laitteen kanssa.
- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein.

HUOMIO! **Laitevahingot**

- Huolehdi siitä, että laitteen sisälle ei koskaan pääse nestettä. Neste voi tuhota elektroniikan.
- Katkaise laitteesta virta, ennen kuin irrotat verkkolaitteen pistorasiasta.
- Irrota verkkolaite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Vain silloin laite on täysin virraton.
- Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot tai akut. Vain silloin laite on täysin virraton.
- Älä päästä laitetta kaatumaan.
- Älä altista laitetta voimakkaille iskuille tai tärähdyksille.
- Tarkista laitteen toiminta ennen jokaista käyttökertaa tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti tai siinä on vaurioita.
- Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon ja huolehdi siitä, että sen välittömässä läheisyydessä ei ole lämmönlähteitä. Liian korkeat lämpötilat voivat vioittaa elektroniikkaa.
- Vältä nopeita lämpötilavaihteluita. Mikäli laitetta kuljetetaan siten, että syntyy yli 20 °C:n lämpötilaero, laitteen on annettava olla käyttämättä kahden tunnin ajan, ennen kuin siihen kytketään virta. Siihen muodostuu muuten kondenssivettä, joka voi vioittaa elektroniikkaa.
- Käytä laitetta ainoastaan käyttötarkoitusta vastaavissa ympäristöolosuhteissa.
- Älä käytä laitetta yli 3000 metrin korkeudella merenpinnasta. Elektroniset komponentit voivat vaurioitua.
- Säilytä laitetta ainoastaan käyttötarkoitusta vastaavissa säilytysolosuhteissa.
- Käytä vain sellaisia puhdistus- ja desinfointiaineita, jotka täyttävät luvussa "Puhdistus ja desinfiointi" esitetyt vaatimukset.
- Varmista, että enimmäiskuormaa ei ylitetä.

Mittaustuloksien käsittely**VAROITUS!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen**

Väärintulkintojen välttämiseksi lääketieteellisiä mittaustuloksia saa näyttää ja käyttää vain SI-yksiköissä (kilo/gramma, metri/senttimetri). Joissakin laitteissa on mahdollisuus näyttää mittaustulokset myös muina yksikköinä. Kyseessä on ainoastaan lisätoiminto.

- Käytä mittaustuloksia ainoastaan SI-yksikköinä.
- Muiden kuin SI-järjestelmän mukaisten mittayksiköiden käyttö mittaustuloksien näyttöön on käyttäjän omalla vastuulla.

HUOMIO!**Epäjohdonmukaiset mittaustulokset**

- Varmista, että mittausravot ovat uskottavia, ennen kuin tallennat ja käytät tällä laitteella saatuja mittausravot (esim. seca-ohjelmistossa tai tietojärjestelmässä).
- Kun mittausravot on välitetty seca-ohjelmistoon tai tietojärjestelmään, on ennen niiden käyttöä tarkistettava, että mittausravot ovat uskottavia ja ne on kohdistettu oikeille potilaille.

Pakkausmateriaalin käsittely**VAROITUS!****Tukehtumisvaara**

Muoviset pakkausmateriaalit (esim. pussit) voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

- Säilytä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa.
- Mikäli alkuperäinen pakkausmateriaali ei enää ole käytettävissä, käytä tukehtumisvaaran vähentämiseksi vain rei'itettyjä muovipusseja. Käytä mahdollisuuksien mukaan kierrätettäviä materiaaleja.

HUOMAUTUS

Säilytä alkuperäinen pakkausmateriaali myöhempää tarvetta varten (esim. laitteen palauttaminen huoltoon).

Paristojen ja akkujen käsittely**VAROITUS!****Loukkaantuminen**

Paristot ja akut sisältävät haitallisia aineita, jotka voivat vapautua räjähdysmäisesti epäasianmukaisen käsittelyn tuloksena.

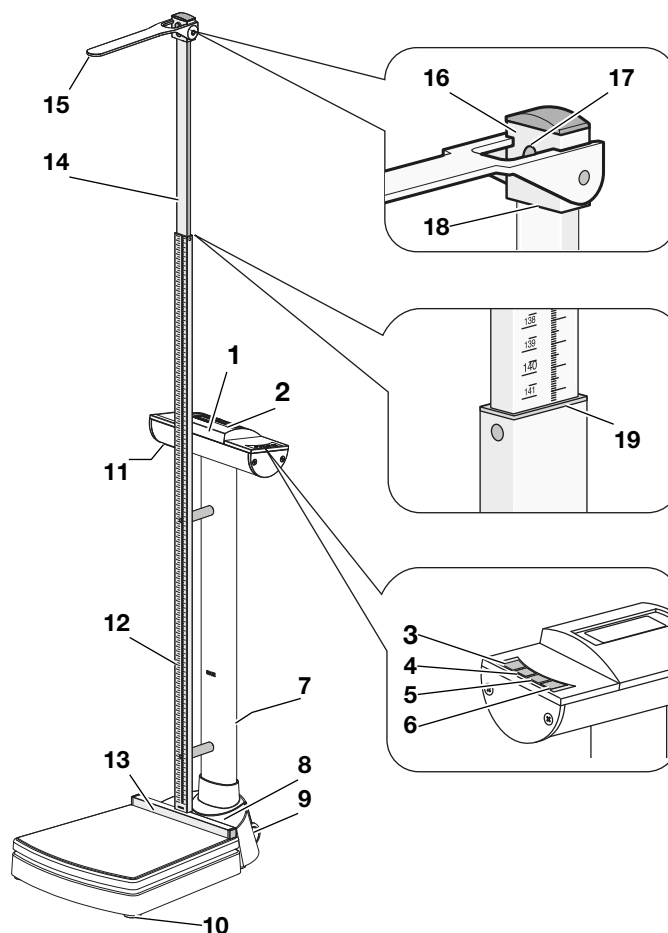
- Älä yritä ladata paristoja uudelleen.
- Älä kuumenna paristoja/akkuja.
- Älä polta paristoja/akkuja.
- Jos haitallisia aineita on vuotanut ulos, vältä niiden kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin. Huuhtelee kyseiset ruumiinosat runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin.

HUOMIO!**Epäasianmukainen käsittely aiheuttaa laitteeseen vaurioita ja toimintavirheitä**

- Käytä ainoastaan tässä dokumentissa ilmoitettua paristotyyppiä/akkuja.
- Vaihda aina kaikki paristot/akut samalla kertaa.
- Älä oikosulje paristoja/akkuja.
- Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot/akut. Näin laitteen sisälle ei pääse haitallisia aineita.
- Mikäli laitteen sisälle on päässyt haitallisia aineita, älä käytä sitä enää. Toimita laite valtuutetun seca-huoltopisteen tarkastettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi.

4 YLEISTÄ

4.1 Hallintaelementit



Nro	Hallintaelementti	Toiminto
1	Näyttökotelo	Keskeinen hallinta- ja näyttöelementti
2	Näyttö	Näyttöelementti mittaustuloksille ja laitteen konfigurointia varten
3		Vaa'an kytkeminen päälle ja pois päältä
4		Punnituksen aikana: • Lyhyt painallus: toiminnon Hold aktivointi • Pitkä painallus: toiminnon 2 in 1 aktivointi Valikossa: • Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta
5		Punnituksen aikana: • Lyhyt painallus: toiminnon BMI aktivointi • Pitkä painallus: valikon haku näyttöön Valikossa: • Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta

Nro	Hallintaelementti	Toiminto
6		Valikossa: - Valitun valikkokohdan vahvistaminen - Asetetun arvon tallennus
7	Verkkolaiteliitäntä	Valinnaisen verkkolaitteen liitäntää varten
8	Tasain	Näyttää, onko laite vaakasuorassa
9	Kuljetuspyörä	Kaksi kpl laitteen kuljettamiseen lyhyitä matkoja
10	Säätöjalka	4 kpl vaa'an asennon tarkkaa säätöä varten
11	Paristokotelo	Sisältää paristot
12	Alempi teleskooppielementti	- Asteikko osoittaa punnitusalueen suuntaan - Mittausalue 1: 6 cm – 130,5 cm
13	Jalkalista	Mahdollistaa potilaan optimaalisen sijoittamisen
14	Ylempi teleskooppielementti	- Asteikko osoittaa näytön suuntaan - Mittausalue 2: 130,5 cm – 230 cm
15	Mittauskieleke	- Päänkohdistin pituuden mittausta varten - Voidaan kääntää alas
16	Päänkohdistin	- Kiinnitetty ylempään teleskooppielementtiin - Lukitus avataan alemmalla teleskooppielementillä suoritettavia mittauksia varten
17	Lukitsin	- Lukitsee päännkohdistimen mittausalueella 2 suoritettavia mittauksia varten - Voidaan avata, jolloin päännkohdistin voidaan siirtää alempaan teleskooppielementtiin (mittausalueelle 1)
18	Mittareuna 2	Mittausalueen 2 mittaustuloksien lukemista varten
19	Mittareuna 1	Mittausalueen 1 mittaustuloksien lukemista varten

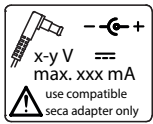
4.2 Näytön symbolit



Nro	Hallintaelementti	Toiminto
A		Paristot heikot
		Käyttö verkkolaitteella
B		Ei-varmennettava toiminto aktiivinen (teknisistä syistä symboli näytetään myös varmentamattomille vaa'oilte)
C	kg lbs	Yksikkö, jossa paino ilmoitetaan (lbs vain varmentamattomissa malleissa)
D	→ 1 ← → 2 ←	Tällä hetkellä käytettävä punnitusalue (vain varmennetut mallit)

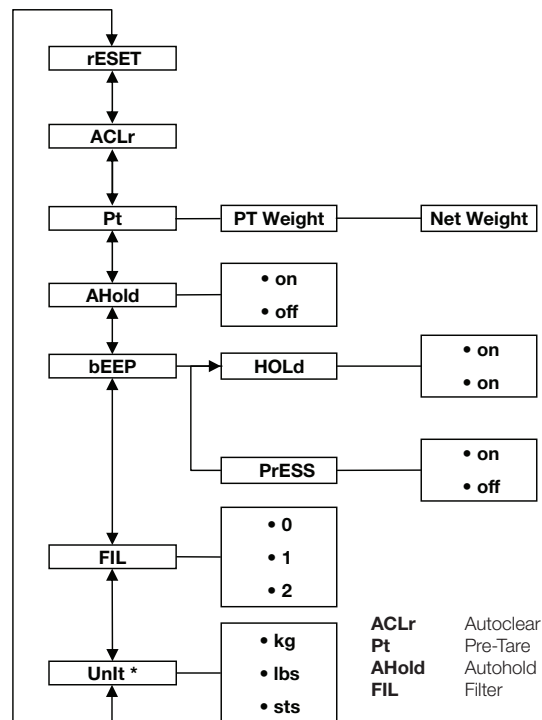
4.3 Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät

Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Valmistajan nimi ja osoite, valmistuspäivä
UDI	Unique Device Identification (yksilöllinen laitetunniste)
	Tuotenumero
	Sarjanumero
GAL	Arvo m/s ² (mallikohtainen) - Ilmoittaa painovoiman kiihtyvyyden maapallolla - Riippuu suunnitellusta sijainnista
ProdID	Tuotteen tunnistenumero
Mat.No.	Mallivaihtoehdon numero
Approval Type	Tyyppihyväksynnän tyyppinimike
	Noudata käyttöohjetta
	Sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi B
IP20	Kotelointiluokka standardin IEC 60529 mukaan: - Suoja vierailta esineiltä, joiden halkaisija on yli 12,5 mm - Suoja sormelta - Ei suojaa veden tunkeutumista vastaan
e	Arvo massayksikköinä (varmennetut mallit) Käytetään vaa'an luokitukseen ja varmennukseen
d	Arvo massayksikköinä (varmentamattomat mallit) Ilmaisee kahden peräkkäisen näyttöarvon eron
→ x ←	Aktiivinen punnitusalue
	Tarkkuusluokan III vaaka direktiivin 2014/31/EU mukaan
	Laitte vastaa EU-direktiivejä M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin 2014/31/EU mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (varmennetut mallit) 24: (Esimerkki: 2024) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ja CE-merkki kiinnitetty (varmennetut mallit) 0102: Ilmoitettu laitos metrologialle (varmennetut mallit) 0123: Ilmoitettu laitos lääkintälaitteille
	Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte
	Laitte täyttää USA:n ja Kanadan vaatimukset. Sertifioitu ja tarkastettu TÜV SÜD Product Services GmbH -yhtiön tarkastuslaboratorion (NRTL) toimesta.

Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Laitte on Yhdistyneen kuningaskunnan säännösten mukainen • M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin UK SI 2016 nro 1152 mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (NAWIR) (varmennetut mallit) • 24: (Esimerkki: 2024) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ja UKCA-merkki kiinnitetty (varmennetut mallit) • xxxx: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos lääkintälaitteille • yyyy: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos metrologialle (varmennetut mallit)
	Maahantuoja/edustaja Yhdistyneessä kuningaskunnassa: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Maahantuoja/edustaja Sveitsissä: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Tyyppikilpi verkkoliitännässä • Vaadittava syöttöjännite V • Maksimaalinen ottovirta mA • : Huomioi laitteen pistokkeen napojen suunta • : Käytä laitetta tasavirralla • : Käytä vain yhteensopivia seca-verkkolaitteita
	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

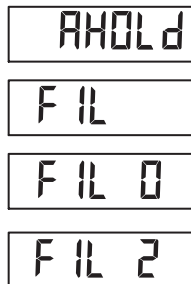
Pakkauksen merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Suojattava kosteudelta
	Nuolet osoittavat tuotteen yläpuolta Kuljeta ja säilytä pystyasennossa
	Särkyvää, älä heitä tai pudota
	Sallittu minimi- ja maksimilämpötila kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmankosteus kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmanpaine kuljetusta ja säilytystä varten
	Avaa pakkaus tästä
	Pakkausmateriaali voidaan toimittaa kierrätykseen

4.4 Valikon rakenne



* Varmentamattomat vaa'at

4.5 Navigointi valikossa



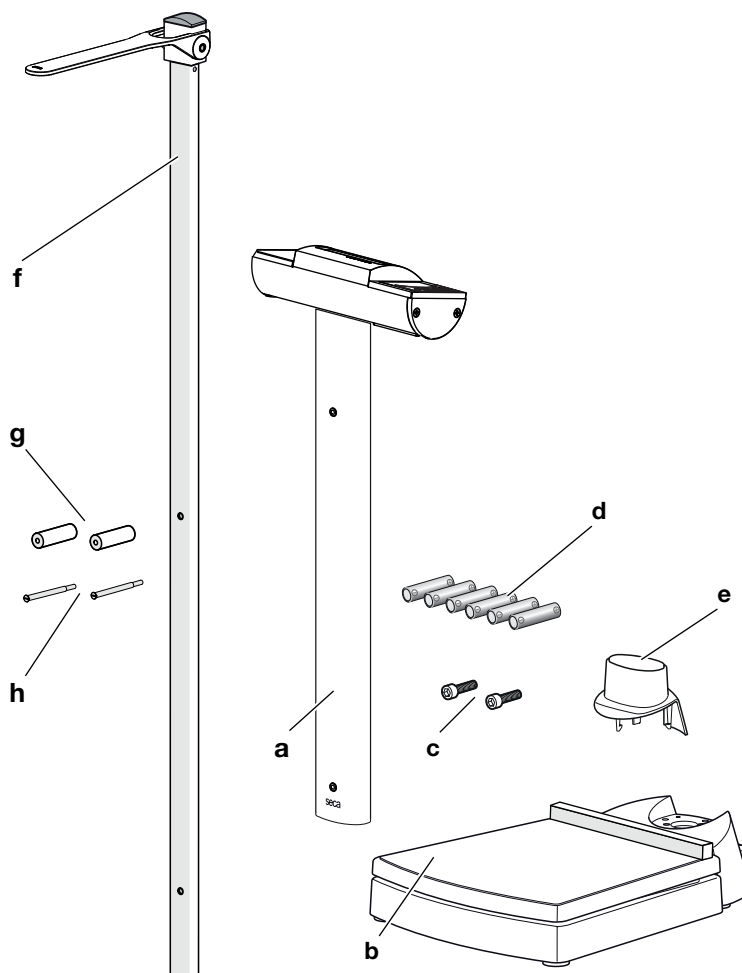
- Kytke vaaka päälle.
- Pidä nuolinäppäin ▼ painettuna, kunnes valikko tulee näkyviin.
⇒ Viimeksi valittu valikkokohta tulee näkyviin (tässä: Autohold **AHOLD**).
- Painele jotain nuolinäppäintä, kunnes näyttöön tulee haluamasi valikkokohta (tässä: vaimennus **FIL**).
- Vahvasta valinta näppäimellä ↵.
⇒ Valikkokohdan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä: taso **0**).
- Jos haluat muuttaa asetusta, paina näppäintä ▲ tai ▼, kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin (tässä: taso **2**).
- Vahvasta valinta näppäimellä ↵.
⇒ Valikko sulkeutuu.
- Jos haluat tehdä muita asetuksia, hae valikko uudelleen näkyviin ja menettele yllä annettujen ohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS

Jos mitään painiketta ei paineta n. 24 sekuntiin, valikko sulkeutuu.

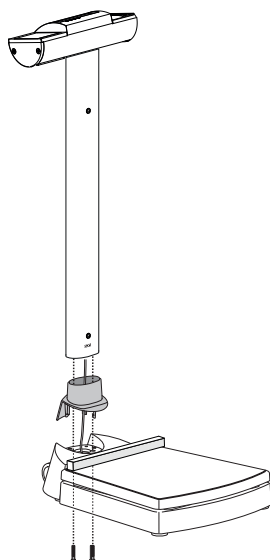
5 LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO

5.1 Toimituksen sisältö



Nro	Komponentti	Kpl
a	Pylväs ja näyttöpää	1
b	Punnitusalausta	1
c	Kuusiokoloavain, koko 5	2
d	Paristot, tyyppi AA/LR6, 1,5 V	6
e	Pylvään suojakappale	1
f	Teleskooppimittasauva	1
g	Varsiruuvi, ura 1,2 mm	2
h	Välihylsy	2
–	Kuusiokoloavain, koko 5 mm, ilman kuvaa	1
–	Käyttöohje, ilman kuvaa	1

5.2 Pylvään asennus (seca 704 s)



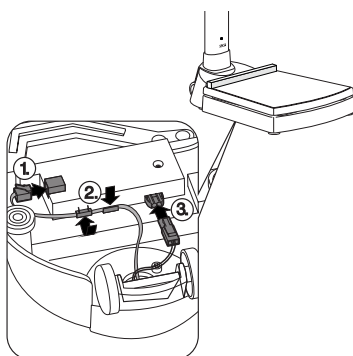
1. Aseta suojakappale kohdalleen pylväässä.
2. Aseta pylväs punnitusalueen syvennykseen.
3. Ruuvaa pylväs kiinni punnitusalueeseen (2 x kuusiokoloruuvi, koko 5).
4. Käännä vaaka varovasti kyljelleen.
5. Kiristä ruuvit (7 Nm).

HUOMIO!

Virheellinen asennus aiheuttaa toimintavirheitä

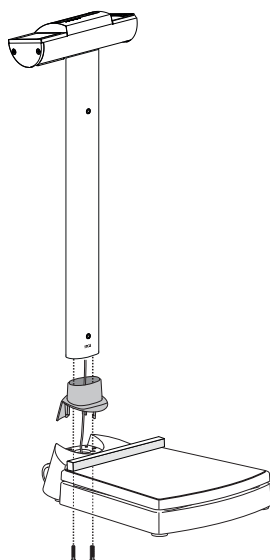
Jos johdot asennetaan niin, että niihin kohdistuu jännitettä, esimerkiksi jos ne taipuvat voimakkaasti tai pistokkeet ovat taittuneet, voi seurauksena olla virheellinen näyttö ja näytön vikaantuminen.

- Asenna kaikki johdot niin, ettei niissä ole liian jyrkkiä mutkia eivätkä pistokkeet taitu.
- Huolehdi vedonpoistosta kiinnittämällä kaikki johdot niille tarkoitettuihin pidikkeisiin.



6. Liitä näyttöjohdon pistokkeet kuvan mukaisesti.
7. Kiinnitä johdot pidikkeisiin kuvan osoittamalla tavalla.
8. Aseta vaaka varovasti pystyyn.
9. Työnnä pylvään suojakappaletta alas, kunnes se loksauttaa kuuluvasti kiinni punnitusalueeseen.

5.3 Pylvään asennus (seca 703 s)



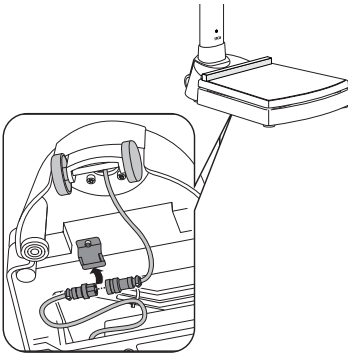
1. Aseta suojakappale kohdalleen pylväässä.
2. Aseta pylväs punnitusalueen syvennykseen.
3. Ruuvaa pylväs kiinni punnitusalueeseen (2 x kuusiokoloruuvi, koko 5).
4. Käännä vaaka varovasti kyljelleen.
5. Kiristä ruuvit (7 Nm).

HUOMIO!

Virheellinen asennus aiheuttaa toimintavirheitä

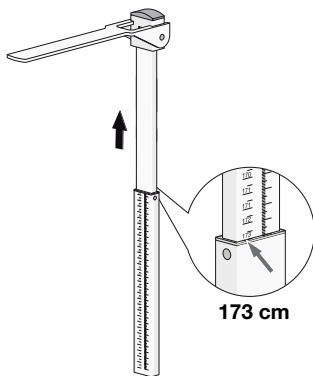
Jos johdot asennetaan niin, että niihin kohdistuu jännitettä, esimerkiksi jos ne taipuvat voimakkaasti tai pistokkeet ovat taittuneet, voi seurauksena olla virheellinen näyttö ja näytön vikaantuminen.

- Asenna kaikki johdot niin, ettei niissä ole liian jyrkkiä mutkia eivätkä pistokkeet taitu.
- Huolehdi vedonpoistosta kiinnittämällä kaikki johdot niille tarkoitettuihin pidikkeisiin.

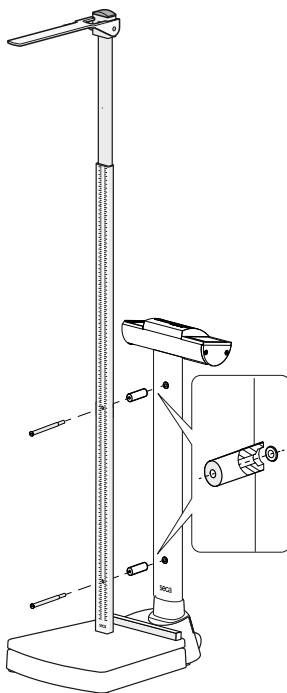


6. Liitä näyttöjohdon pistoke punnitusalustassa olevan johdon liittimeen.
7. Kiinnitä johdot punnitusalustan pohjassa olevaan kiinnikkeeseen.
8. Aseta vaaka varovasti pystyyn.
9. Työnnä pylvään suojakappaletta alas, kunnes se loksauttaa kuuluvasti kiinni punnitusalustaan.

5.4 Mittasauvan asennus



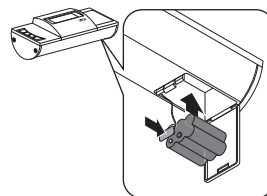
1. Vedä ylempi teleskooppielementti ulos 173 cm:n merkkiin saakka.
⇒ Alemman teleskooppielementin asennusaukot ovat näkyvissä.



2. Kohdista mittasauva viereisessä kuvassa näkyvällä tavalla.
3. Aseta kuhunkin mittasauvan aukkoon yksi varsiruuvi.
4. Kohdista välihylyt viereisessä kuvassa näkyvällä tavalla.
5. Aseta kuhunkin varsiruuviin yksi välihyly.
6. Kierrä mittasauva vaa'an pylvääseen.
7. Kiristä varsiruuvit (2 Nm).

5.5 Virransyötön kytkeminen

Paristojen asentaminen



✓ 6 kpl tyypin AA paristoja, jännite 1,5 voltia (sisältyvät toimitukseen)

1. Paina paristokotelon lukitsinta.
2. Käännä paristokotelon kansi varovasti alas.
3. Vedä paristopidike paristokotelosta.
4. Aseta paristot pidikkeeseen.

HUOMAUTUS

Varmista paristojen napojen oikea suunta (ks. merkinnät paristopidikkeessä). Jos näyttöön ilmestyy teksti **bAtt**, jokin paristoista on väärin päin tai paristot ovat tyhjiä.

5. Työnnä paristopidike takaisin paristokoteloon.
6. Sulje paristokotelo.

Netzgerät anschließen (optional)



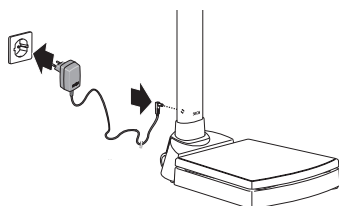
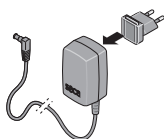
VAROITUS!

Väärin verkkolaitteiden käyttö aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitevaurion

Tavanomaiset verkkolaitteet voivat toimittaa suurempaa jännitettä kuin niihin on merkitty. Mittalaite voi ylikuumentua, syttyä palamaan, sulaa tai siihen voi tulla oikosulku.

- Käytä ainoastaan seca alkuperäisiä verkkolaitteita, joiden säädely lähtöjännite on 12 V.

1. Liitä käyttöalueella tarvittava adapteri verkkolaitteeseen.



2. Työnnä verkkolaitteen pistoke vaa'an liitäntään.
3. Työnnä verkkolaitte pistorasiaan.

5.6 Tietoyhteyden muodostaminen (valinnainen)

Jos haluat muodostaa tietoyhteyden **seca connect 103:n** ja **seca 452:n** kautta, ota yhteyttä sairaalateknikkoon, IT-järjestelmän ylläpitäjään tai seca Serviceen.

5.7 Vaa'an kohdistaminen

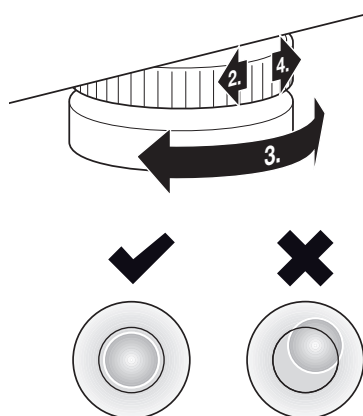


VARO!

Mittausvirhe väärin asennettujen laitteiden vuoksi

Pehmeät lattiapinnat, esim. puulankut, antavat periksi potilaan painon alla ja vääristävät mittaustulosta. Väärät ympäristöolosuhteet tai säädön puuttuminen aiheuttavat mittausvirheitä.

- Valitse tarkkojen mittaustulosten saamiseksi sijoituspaikka, jossa on tasainen ja tukeva lattia.
- Käytä laitetta ainoastaan määräysten mukaisissa ympäristöolosuhteissa, jotka mainitaan luvussa "Tekniset tiedot".
- Kohdista laite ennen käyttöä ja jokaisen paikan vaihdon jälkeen.



1. Aseta vaaka kovalle, tasaiselle alustalle.

2. Löysää lukituspyörät.

3. Kohdista laite säätöjalkoja kiertämällä.
Tasainen ilmakuplan täytyy olla täsmälleen ympyrän keskellä.

4. Kiristä lukituspyörät nuolen suuntaan.
⇒ Näin säätöjalkojen asento on lukittu.

5.8 Mittausaseman siirtäminen

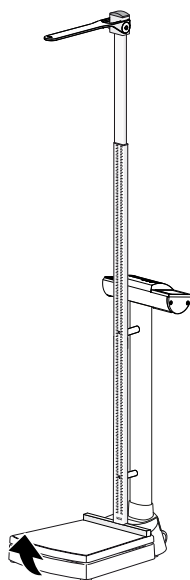


VAROITUS!

Kaatuvan laitteen aiheuttama loukkaantuminen

- Kuljeta vaakaa varovasti, jotta vaaka ei kaadu tai osu ihmisiin.

1. Irrota verkkolaite pistorasiasta.
2. Vedä verkkolaitteen pistoke irti vaa'an liitännästä.
3. Kallista laitetta, kunnes sitä voidaan liikuttaa pyörien varassa.
4. Aja laite tässä asennossa haluttuun sijoitus- tai säilytyspaikkaan.



6 KÄYTTÖ



VARO!

Henkilövahinko/mittausrvirhe

- Suorita laitteelle aina ennen käyttöä toimintatarkastus tämän käyttöohjeen asianomaisessa luvussa kuvatulla tavalla.

HUOMIO!

Mittausrvirhe

Tietyissä olosuhteissa osa potilaan painosta jää mittaamatta. Tällöin mittaustulos ei ole oikea.

- Aseta laite niin, että ainoastaan sen säätöjalat koskevat alustaan.
- Aseta laite niin, että punnitusaso ei koske muihin esineisiin.
- Aseta laite niin, että punnitusalue on vapaasti laitteen alaosan päällä, eivätkä muut esineet, esim. johto, estä sitä.
- Varmista, että potilas ei koske laitteen pylvääseen punnituksen aikana.

6.1 Punnitus

Vaa'an kytkeminen päälle

- Paina näppäintä .
- ⇒ Näytön kaikki elementit tulevat hetkeksi näkyviin, minkä jälkeen näyttöön tulee **SECA**.
- ⇒ Vaaka on käyttövalmis, kun näyttöön ilmestyy **0.00**.

Potilaan punnitseminen

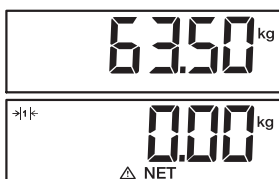
- ✓ Punnitusalueella ei ole kuormaa.
- 1. Pyydä potilasta astumaan punnitusalueelle.
- 2. Pyydä potilasta olemaan liikkumatta.
- 3. Lue mittaustulos.



Vauvojen/pikkulasten punnitseminen (2 in 1)

Toiminnon **2 in 1** avulla voidaan määrittää vauvojen ja pikkulasten paino. Punnituksen aikana lapsi on aikuisen sylissä. Toimi seuraavasti:

- 1. Punnitusalueella ei ole kuormaa.
- 2. Pyydä aikuista nousemaan vaa'alle.
⇒ Aikuisen paino tulee näkyviin.
- 3. Paina näppäintä **▲ hold/2 in 1**.
⇒ Aikuisen paino tallennetaan lähtöpainoksi.
⇒ **0.00**, symboli  ja ilmoitus **NET** tulevat näkyviin.



VAROITUS!

Vaihtuva lähtöpaino aiheuttaa virheellisen mittaustuloksen

Jos lapsi punnitaan yhdessä toisen aikuisen kanssa, lapsen painoa ei voida määrittää oikein.

- Varmista, että lapsi punnitaan aina sen aikuisen kanssa, jonka kanssa lähtöpaino on määritetty.
- Varmista, ettei aikuisen paino muutu esim. vaatekappaleen riisumisen vuoksi.



Mittaustuloksen pysyvä näyttö (HOLD)



Painoindeksin määrittäminen



4. Pyydä aikuista ottamaan lapsi mukaan vaa'alle.
⇒ Lapsen paino tulee näkyviin.
⇒ Symbolit ja sekä ilmoitukset **HOLD** ja **NET** tulevat näyttöön.
5. Voit poistaa toiminnon käytöstä painamalla näppäintä **▲ hold/2 in 1** tai kytkemällä vaa'an pois päältä.

Kun aktivoit **Hold**-toiminnon, paino näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Näin sinulle jää aikaa huolehtia potilaasta ennen painon merkitsemistä muistiin.

✓ Punnitusalustalla ei ole kuormaa.

1. Kytke vaaka päälle.
2. Punnitse potilas kappaleessa → [Potilaan punnitseminen, Sivu 112](#) kuvatulla tavalla.
3. Paina lyhyesti näppäintä **▲ hold/2 in 1**.
4. Odota, kunnes painoarvo ei enää vilku.
⇒ Symboli ja ilmoitus **HOLD** tulevat näkyviin.
⇒ Potilas voi poistua punnitusalustalta, ja painoarvo näkyy edelleen näytössä.
5. Jos haluat poistaa toiminnon käytöstä, paina lyhyesti näppäintä **▲ hold/2 in 1**.
⇒ Symboli ja ilmoitus **HOLD** katoavat näytöstä.
⇒ Painoarvo ei enää näy näytössä.

HUOMAUTUS

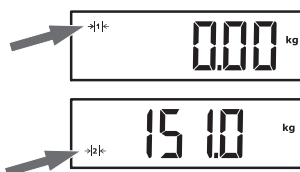
Kun Autohold-toiminto on aktivoitu, painoarvo näkyy automaattisesti pysyvästi, kunnes vaaka kytetään tai kytkeytyy pois päältä, katso → [Autohold-toiminnon aktivointi \(AHOLD\)](#), Sivu 116.

Painoindeksi suhteuttaa toisiinsa pituuden ja painon. Tätä varten on syötettävä potilaan pituus manuaalisesti. Laite laskee BMI-arvon syötetyn arvon ja mitatun painon perusteella.

✓ Punnitusalustalla ei ole kuormaa.

1. Kytke vaaka päälle.
2. Paina lyhyesti näppäintä **▼ bmi/menu**.
⇒ Ilmoitus **BMI** tulee näyttöön.
⇒ Näyttöön ilmestyy viimeksi ilmoitettu pituus.
3. Voit jatkaa seuraavin tavoin:
 - Ota arvo käyttöön
 - Muuta arvoa: paina näppäintä **▲** tai **▼**
4. Vahvista asetus näppäimellä .
⇒ Ilmoitettu pituus tallennetaan, sitä voidaan käyttää uudelleen uutta BMI-laskentaa varten.
5. Punnitse potilas kappaleessa → [Potilaan punnitseminen, Sivu 112](#) kuvatulla tavalla.
⇒ Potilaan BMI lasketaan ja näytetään automaattisesti.
6. Jos haluat poistaa BMI-toiminnon käytöstä, paina lyhyesti näppäintä .

Automaattinen punnitusalueen vaihtaminen



Vaa'an kytkeminen pois päältä

Vaa'alla on kaksi punnitusaluetta. Punnitusalueella 1 (→|1|←) käytettävissä on painon tarkempi näyttö. Punnitusalueella 2 (→|2|←) on käytettävissä vaa'an maksimikuormitus.

Punnitusalue 1 on aktiivinen, kun vaakaan kytketään virta.

Kun tietty paino ylittyy, vaaka kytkeytyy automaattisesti punnitusalueelle 2.

- Jos haluat siirtyä takaisin punnitusalueelle 1, poista vaa'alta kaikki paino.
⇒ Punnitusalue 1 on jälleen aktiivinen.

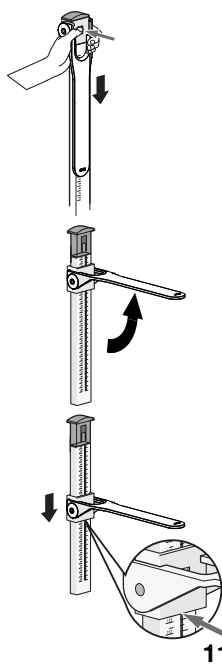
- Paina näppäintä .

HUOMAUTUS

Vain akku-/paristokäytössä: Laite kytkeytyy lyhyen ajan kuluttua automaattisesti pois päältä, jos vaakaa ei kuormiteta.

6.2 Pituuden mittaus (mallikohtainen)

Pituuden mittaus enint. 130,5 cm

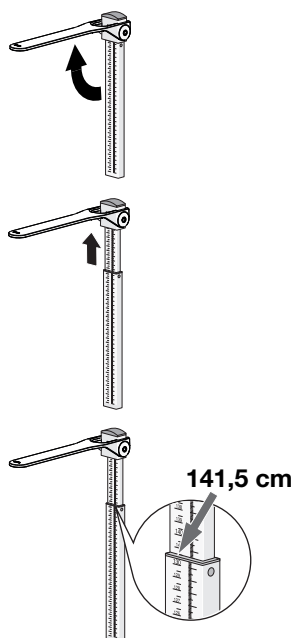


113,5 cm

Jos haluat mitata henkilöitä, joiden pituus on enintään 130,5 cm, toimi seuraavasti:

1. Avaa pääkohdistimen lukitus painamalla lukitsinta.
2. Käännä mittauskielekettä ylös, kunnes se lukittuu vaakasuoraan.
3. Pyydä potilasta menemään mittauskielekkeen alle ja seisomaan suorana.
4. Paina pääkohdistinta alaspäin alemmalla teleskooppielementillä, kunnes mittauskieleke koskee potilaan päähän.
5. Lue mittautulos pääkohdistimen mittareunasta (mittareuna 1) (tässä: 113,5 cm).
6. Merkitse mittautulos muistiin.
7. Pyydä potilasta poistumaan punnitusalueelta.
8. Käännä mittauskieleke alas.
9. Työnnä pääkohdistinta ylöspäin, kunnes se lukkiutuu.

Pituuden mittaus alk. 130,5 cm



141,5 cm

Jos haluat mitata henkilöitä, joiden pituus on 130,5 cm tai enemmän, toimi seuraavasti:

1. Käännä mittauskielekettä ylös, kunnes se lukittuu vaakasuoraan.
2. Vedä ylemmää teleskooppielementtiä ulospäin, kunnes potilas voi mukavasti asettua mittauskielekkeen alle.
3. Pyydä potilasta menemään mittauskielekkeen alle ja seisomaan suorana.
4. Paina ylemmää teleskooppielementtiä alaspäin, kunnes mittauskieleke koskee potilaan päähän.
5. Lue mittautulos alemman teleskooppielementin mittareunasta (mittareuna 2) (tässä: 141,5 cm).
6. Merkitse mittautulos muistiin.
7. Pyydä potilasta poistumaan punnitusalueelta.
8. Laske ylempi teleskooppielementti alimpaan asentoon.
9. Käännä mittauskieleke alas.

6.3 Muut toiminnot (valikko)

Tallennettujen arvojen automaattinen poistaminen (ACLR)



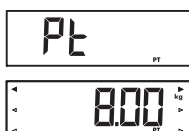
Vanhentuneet mittaustulokset saavat aikaan virheellisen BMI-laskennan. Voit asettaa laitteen niin, että mittaustulokset poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua.

HUOMAUTUS

Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Voit deaktivoida toiminnon.

1. Valitse valikossa kohta **ACLR**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse haluamasi asetus:
 - **On**
 - **OFF**
4. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)



Pre-Tare-toiminnolla voit esimerkiksi tallentaa kenkien ja vaatteiden keskimääräisen painon ja vähentää sen mittaustuloksesta aina, kun potilas punnitaan vaatteiden kanssa.

1. Valitse valikossa kohta **Pt**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Nuolet vilkkuvat näytössä.
⇒ Viimeksi tallennettu lisäpaino tulee näkyviin.
3. Voit jatkaa seuraavin tavoin:
 - Ota arvo käyttöön
 - Muuta arvoa: paina näppäintä ▲ tai ▼

HUOMAUTUS

Jos syötät arvon **0**, toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus **Pt** poistuu näytöstä.

4. Vahvista valinta.
5. Pyydä potilasta astumaan punnitusalustalle.
⇒ Potilaan paino tulee näkyviin.
⇒ Tallennettu lisäpaino on vähennetty automaattisesti.
6. Toiminto voidaan poistaa käytöstä valitsemalla valikosta uudelleen kohta **Pt**.
7. Vahvista valinta.
⇒ Toiminto on poistettu käytöstä.
⇒ Valikko sulkeutuu.

HUOMAUTUS

Kun kytket vaa'an pois päältä, toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus **Pt** ei enää näy näytössä, kun laite kytketään jälleen päälle.

Autohold-toiminnon aktivointi (AHOLD)



Kun aktivoit toiminnon **Autohold**, jokaisen punnituksen mittaustulos näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Tällöin toimintoa **Hold** ei tarvitse aktivoida manuaalisesti.

HUOMAUTUS

Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Voit deaktivoida toiminnon.

1. Valitse valikossa kohta **AHOLD**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.

3. Valitse haluamasi asetus:
 - **On**
 - **OFF**
4. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Merkkiäänten aktivointi/ deaktivointi (bEEP)

bEEP

PrESS

Voit aktivoida merkkiääniä joihinkin laitteen toimintoihin:

1. Valitse valikossa kohta **bEEP**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta:
 - **PrESS**: Merkkiääni näppäimiä painettaessa
 - **HOLD**: Merkkiääni painoarvon tasaantuessa
4. Vahvista valinta.
 - ⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetus:
 - **On**
 - **OFF**
6. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Vaimennuksen asetus (FIL)

Vaimennuksella (**FIL** = suodatin) voidaan vähentää painon määrittämisessä esiintyviä häiriöitä. Valittu asetus vaikuttaa herkkyyteen, jolla painon näyttö reagoi potilaan liikkeisiin, ja aikaan, jonka jälkeen toiminto **Hold** näyttää painon pysyvästi (**Hold**-arvo).

Vaimennusaste (FIL)	Herkkyys	Hold-arvon määrittäminen
0	Herkkä	Hidas
1	Keskitaso	Keskitaso
2	Hidas	Nopea

HUOMAUTUS

Asetuksella **0** on mahdollista, että epävakaasti seisoville potilaille ei ilmesty painon pysyvää näyttöä, vaikka **Hold**-toiminto on aktivoitu.

Asetuksella **2** näytettävän ja todellisen painon poikkeama on suurin.

FIL

1. Valitse valikossa kohta **FIL**.
2. Vahvista valinta.
 - ⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse vaimennusaste.
4. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Varmentamattomat mallit: Painoyksikön vaihto (UnIt)

Voit valita yksikön, jota käytetään painon näyttöön.



VARO!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen

Väärintulkintojen välttämiseksi lääketieteellisiä mittaustuloksia saa näyttää ja käyttää vain SI-yksiköissä (kilo/gramma, metri/senttimetri). Joissakin laitteissa on mahdollisuus näyttää mittaustulokset myös muina yksikköinä. Kyseessä on ainoastaan lisätoiminto.

- Käytä mittaustuloksia ainoastaan SI-yksikköinä.
- Muiden kuin SI-järjestelmän mukaisten mittayksiköiden käyttö mittaustuloksien näyttöön on käyttäjän omalla vastuulla.

Un It

gr kg

LbS

1. Valitse valikossa kohta **UnIt**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse mittayksikkö, jota käytetään painon näyttöön:
 - Kilogramma/gramma (**gr**)
 - Punta (**lbS**)
 - Stones (**sts**)
4. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Tehdasasetuksien palauttaminen (rESEt)

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
Autohold (AHOLd), varmennettu malli	OFF
Autohold (AHOLd), varmentamaton malli	On
Merkkiääni (PrESS)	OFF
Merkkiääni (HOLd)	On
Vaimennus (FIL)	0
Autoclear (ACLr)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Pituus painoindeksiä varten (bMI)	170 cm
Painon yksikkö (UnIt)	kg (gr)

rESEt

1. Valitse valikossa kohta **rESEt**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.
3. Kytke vaaka pois päältä.
⇒ Tehdasasetukset palautetaan ja ovat käytettävissä, kun vaaka kytketään seuraavan kerran päälle.

7 PUHDISTUS JA DESINFIOINTI



VAROITUS!

Sähköisku

Laite ei ole virraton, kun virtapainiketta painetaan ja näyttö sammuu. Nesteiden käyttö laitteessa voi johtaa sähköiskuun.

- Aina ennen laitteen puhdistusta ja desinfiointia varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- Vedä aina pistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- Poista paristot laitteesta ennen jokaista puhdistusta ja desinfiointia.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse nesteitä.



VAROITUS!

Infektiovaara

- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein tässä luvussa kuvatulla tavalla.

HUOMIO!

Laitevahingot

Soveltumattomat puhdistus- ja desinfiointiaineet voivat vahingoittaa laitteen arkoja pintoja ja heikentää sen käytettävyyttä.

- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä orgaanisia liuottimia (esim. sprii tai bensiini).

7.1 Puhdistus

- Kostuta tarvittaessa pehmeä liina mietoon saippualliuokseen ja pyyhi laite sillä.

7.2 Desinfiointi

1. Desinfioi laite säännöllisin väliajoin herkille pinnoille ja akryyliasilille sopivalla desinfiointiaineella (esim. 70-prosenttinen etanoli).
2. Noudata desinfiointiaineen käyttöohjeessa annettuja tietoja.
3. Desinfioi laite:
 - Kostuta pehmeä liina desinfiointiaineeseen ja pyyhi laite sillä.
 - Noudata aikavälejä, ks. taulukko:

Aikaväli	Komponentti
Ennen jokaista mittausta ja sen jälkeen	• Punnitusalusta • Päänkohdistin ja mittauskieleke
Tarvittaessa	• Vaa'an pylväs ja näyttöpää • Mittasauvan teleskooppielementit

7.3 Sterilointi

Laitetta ei saa steriloida.

8 TOIMINTATARKASTUS

- Suorita toimintatarkastus ennen jokaista käyttökertaa.

Täydelliseen toimintatarkastukseen kuuluu:

- Mekaanisten vaurioiden silmämääräinen tarkastus
- Laitteen kohdistuksen tarkastus
- Näyttöelementtien silmämääräinen ja toimintatarkastus
- Kaikkien luvussa "Yleistä" esitettyjen hallintaelementtien toimintatarkastus
- Valinnaisten lisätarvikkeiden toimintatarkastus

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, yritä ensin korjata virhe käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla.



VARO!

Henkilövahingot

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, joita ei voi korjata käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla, laitetta ei saa käyttää.

- Toimita laite korjattavaksi seca Service -huoltoon tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Noudata tämän dokumentin lukua "Huolto".

9 VIANMÄÄRITYS

HUOMIO!

Toimintahäiriö

Jos laitteessa on valinnainen ulkoinen liitäntämoduuli **seca 452** ja se on yhdistetty **seca connect 103** -ohjelmistoon, voi esiintyä virheilmoituksia ja virhemuotoja, joita ei ole kuvattu tässä ohjeessa.

- Noudata **seca 103/452** -järjestelmän käyttöohjetta.

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Painoa ei näytetä, kun vaaka on kuormitettu.	Laitteen virransyöttö ei toimi.	• Kytke laite päälle. • Paristokäytössä: Aseta paristot sisään. • Verkkovirtakäytössä: Liitä verkkolaite.
Näytössä näkyy	Paristojen jännite heikkenee.	Vaihda paristot mahdollisimman pian
Näytössä näkyy bAtt.	Paristot ovat tyhjät.	Vaihda paristot
Ennen punnitusta näytössä ei näy 0.00 .	Laite on kuormitettu ennen kuin siihen on kytketty virta.	• Poista paino laitteesta. • Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
Ennen punnitusta näytössä näkyy - - - - -.	Laite on kuormitettu ennen kuin siihen on kytketty virta.	• Poista paino laitteesta. • Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
Painonäyttö vilkkuu.	Pysyvää painoarvoa ei ole vielä tunnistettu.	• Jokin seuraavista toiminnoista on aktiivinen: Hold, Autohold, 2 in 1. Odota, kunnes laite on tunnistanut pysyvän painoarvon. Näytön vilkkuminen lakkaa. • Poista paino laitteesta ja odota, kunnes näkyviin tulee 0.00. Tämän jälkeen toista punnitus.
Virheelliset mittaustulokset.	Potilas on liikkunut liikaa mittauksen aikana.	Poista paino laitteesta ja odota, kunnes näkyviin tulee 0.00 . Tämän jälkeen toista mittaus.

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Näytön jokin segmentti palaa jatkuvasti tai ei lainkaan.	Näyttö on viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
STOP näkyy näytössä.	Maksimikuormitus on ylittynyt.	Poista paino laitteesta.
TEMP näkyy näytössä.	Vaa'an ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian alhainen.	- Käytä laitetta vain sille tarkoitetuissa ympäristöolosuhteissa (katso "Yleiset tekniset tiedot"). - Odota kuljetuksen tai säilytyksen jälkeen n. 15 minuuttia, ennen kuin kytket laitteen päälle.
Laitte ei enää reagoi näppäinten painallukseen.	Laitte on määrittelemättömässä tilassa virheellisten tietojen syöttämisen jälkeen.	- Vedä verkkolaite irti pistorasiasta. - Odota n. 1 minuutti. - Työnnä verkkolaite pistorasiaan, jolloin vaaka ja monitoiminäyttö kytkeytyvät automaattisesti päälle.
	Näppäinyksikkö on viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Pituuden mittauksessa ei saada uskottavaa mittauservoa.	Mittaustulos on luettu väärin	- Käytä mittausaluetta vastaavaa oikeaa mittareunaa - Lue mittausalueen desimaaliluvut oikeaan suuntaan
	Potilaan sijainti/asento väärä	Korjaa potilaan sijainti/asento

10 HUOLTO

10.1 Varmennetut vaa'at



VARO!

Mittausvirheet puuttuvan tai epäasianmukaisen varmennuksen vuoksi

- Vain valtuutetut henkilöt saavat suorittaa varmennuksen.
- Teetä varmennus aina, jos yksi tai useampi sinetti on vaurioitunut.

seca suosittelee, että laite huolletaan ennen varmennusta.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.

Pyydä valtuutettua henkilöä suorittamaan varmennus käyttömaassa voimassa olevien lakisääteisten määräyksien mukaisesti.

Varmennus on tarpeen aina, jos yksi tai useampi sinetti on rikkoutunut tai varmennuslaskurin lukema ei sovi yhteen voimassa olevan varmennusmerkin lukeman kanssa. Jos sinettejä on rikottu, ota yhteys suoraan seca Serviceen.

Varmennuksen saavat suorittaa vain valtuutetut laitokset. Tämän varmistamiseksi vaa'assa on vakaustasuri, joka tallentaa kaikki vakauksen kannalta tärkeiden tietojen muutokset.

Jos haluat tarkistaa, onko vaaka varmennettu asianmukaisesti, toimi seuraavasti:

✓ Laite on kytketty pois päältä.

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.

2. Pidä mitä tahansa näppäintä painettuna ja käynnistä vaaka.

⇒ Näytöllä vilkkuu muutaman sekunnin ajan ajankohtainen vakaaslaskurin lukema.



3. Vertaa näytön ilmoittamaa vakaaslaskurin lukemaa vakauserkin lukemaan.

Jotta varmennus on voimassa, lukemien on oltava samat. Jos merkin lukema ja varmennuslaskurin lukema eivät vastaa toisiaan, on suoritettava uusi varmennus. Käänny huoltopisteesi tai seca Servicen puoleen. Kun varmennus on suoritettu, käytetään uutta päivitettyä varmennusmerkkiä merkitsemään varmennuslaskurin lukema. Varmennuksen suorittanut henkilö varmistaa merkin lisäsinetillä. Vakauserkin voi tilata seca Serviceltä.

10.2 Varmentamattomat vaa'at

Tuote on asennettava huolellisesti ja huollettava säännöllisesti. seca suosittelee, että tuote huolletaan käyttöiheydestä riippuen 3–5 vuoden välein.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.

10.3 Mittasauva

Mittasauva ei tarvitse huoltoa.

Jos kuitenkin ilmenee ongelmia, pyydä seca Service -huoltoa tai valtuutettua huoltopistettä suorittamaan huolto- ja korjaustyöt. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com

11 TEKNISET TIEDOT

11.1 Yleiset tekniset tiedot

Parametrit	Arvo
Mitat • Syvyys • Leveys • Korkeus (mittasauva sisäänvietynä) • Korkeus (mittasauva ulosvedetynä)	518 mm 360 mm 1408 mm 2401 mm
Paino	n. 18 kg
Näytön numeroiden korkeus	25 mm
Ympäristöolosuhteet käytön aikana • Lämpötila • Ilmanpaine • Ilmankosteus	+10 °C ... +40 °C / +50 °F ... 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % ... 80 %, ei kondensoiva

Parametrit	Arvo
Ympäristöolosuhteet, säilytys/kuljetus - Lämpötila - Ilmanpaine - Ilmankosteus	-10 °C ... +65 °C / +14 °F ... 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % ... 95 %, ei kondensoiva
Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte	Luokka I, mittaustoiminnon omaavat laitteet
IEC 60601-1: Sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi B	
Kotelointiluokka IEC 60529 mukaan	IP20
Käyttötapa	Jatkuva käyttö
Kestoikä ensikäyttöön otosta alkaen ^a	Vähintään 10 vuotta
Osat standardin IEC 60601-1 mukaan	Punnitusalue, näyttökotelo, kalvonäppäimistö, näyttö
Paristot - Syöttöjännite - Paristotyyppi - Maksimaalinen toiminta-aika	9 V 6 x tyyppi AA 1,5 V n. 5600 punnituskertaa
Verkkolaitte, valinnainen - Syöttöjännite - Ottovirta - Suojaeristetty laite, suojaluokka II (IEC 60601-1) - Verkköjännite - Verkkotaajuus	12 V n. 25 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz

^a Vähimmäiskäyttöikä käyttötarkoituksen mukaisessa käytössä ja oikea-aikaisesti huollettuna. seca-tuotteiden käyttöikä on yleensä huomattavasti pidempi.

11.2 Painon mittaus

Varmennettu malli	
Varmennus direktiivin 2014/31/EU mukaan	Luokka III
Maksimikuormitus - Punnitusalue 1 - Punnitusalue 2	150 kg 300 kg
Minimikuormitus - Punnitusalue 1 - Punnitusalue 2	1 kg 2 kg
Erottelukyky - Punnitusalue 1 - Punnitusalue 2	50 g 100 g
Taarausalue	300 kg (vähentävä)
Ensivarmennuksen tarkkuus - Punnitusalue 1: < 25 kg - Punnitusalue 1: 25 kg – 100 kg - Punnitusalue 1: 100 kg – 150 kg - Punnitusalue 2: < 50 kg - Punnitusalue 2: 50 kg – 200 kg - Punnitusalue 2: 200 kg – 300 kg	±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±150 g

Varmentamaton malli	
Maksimikuormitus	
• Osapunnitusalue 1	150 kg/330 lb/24 st
• Osapunnitusalue 2	300 kg/660 lb/47 st
Minimikuormitus	2 kg
Jako	
• Osapunnitusalue 1	50 g/0.1 lb
• Osapunnitusalue 2	100 g/0.2 lb
Taarausalue	300 kg/660 lb/47 st (vähentävä)
Tarkkuus	
• < 70 kg	±100 g
• 70 kg – 300 kg	±0,15 %
• < 150 lb	±0.2 lb
• 150 lb – 660 lb	±0,15 %
• < 11 st	±0.2 lb
• 11 st – 48 st	±0,15 %
20 °C:n ympäristön lämpötilassa ja 45 %:n ilmankosteudessa	

11.3 Pituusmittaus

Mittausalue, jako, tarkkuus	
Mittausalue 1	6 cm – 130,5 cm (3 tuumaa – 51,4 tuumaa)
Mittausalue 2	130,5 cm – 230 cm (51,4 tuumaa – 90 tuumaa)
Jako	1 mm (1/8 tuumaa)
Tarkkuus	± 5 mm

12 VALINNAISET LISÄTARVIKKEET JA VARAOSAT

Lisätarvike/varaosa	Tuotenumero
Kuvio "pandakarhu" seca 459	459 0000 009
Teleskooppimittasauva	
• cm	19 17 10 069 602
• cm/inch	19 17 10 081 602
Pistokeverkkolaite Euro-pistokkeineen: 230 V~ /50 Hz/ 12 V= / 130 mA	68 32 10 252
Switchmode-verkkolaite adaptoreineen:	
• Tulo: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz	68 32 10 265 009
• Lähtö: 12 V= / 0,98 A	
Switchmode-verkkolaite adaptoreineen:	
• Tulo: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz	68 32 10 270 009
• Lähtö: 12 V= / 0,6 A	
Lisätarvikkeet WLAN/LAN-integraatiota varten	
• Ulkoinen liitäntämoduuli seca 452	452 0050 009
• Ohjelmisto seca connect 103	Annetaan käyttöön integraatioprojektien puitteissa Ei voi tilata secan kautta, suositukset löytyvät seca 103/452 -järjestelmän käyttöohjeista
• Viivakoodiskanneri	

13 HÄVITTÄMINEN

13.1 Laitteen hävittäminen



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laitte on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottopisteeseen. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä seca Serviceen tai valtuutettuun huoltopisteeseen.

13.2 Paristojen ja akkujen hävittäminen



Älä hävitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteen mukana riippumatta siitä, onko niissä haitallisia aineita tai ei. Jokaisen kuluttajan lakisääteinen velvollisuus on toimittaa käytöstä poistetut paristot ja akut kotikunnassaan olevaan keruupisteeseen tai jälleenmyyjälle. Paristot ja akut saa luovuttaa keräykseen vain, jos niissä ei ole latausta.

14 TAKUU

Myönämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Siihen eivät kuulu irrotettavat osat (esim. paristot, johdot, verkkolaitteet, akut jne.). Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja laite on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole siihen nimenomaisesti valtuuttanut.

Käänny takuutapauksessa seca -toimipaikan tai sen jälleenmyyjän puoleen, jolta hankit tuotteen.

15 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



seca gmbh & co. kg vakuuttaa täten, että tuote on sovellettavien eurooppalaisten direktiivien ja asetusten määräysten mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.seca.com.

INHOUD

1 Over dit document	127	6 Bediening	143
1.1 Weergave in de tekst	127	6.1 Wegen	143
1.2 Weergave in grafieken	127	Weegschaal inschakelen	143
1.3 Apparaten in dit document	127	Patiënt wegen	143
2 Beschrijving van het apparaat	128	Zuigelingen/kleine kinderen wegen (2 in 1)	143
2.1 Toepassingsdoel	128	Meetresultaat permanent weergeven (HOLD)	144
2.2 Contra-indicaties	128	Body-Mass-Index bepalen	144
2.3 Klinisch nut	128	Automatische omschakeling weegbereik	145
Klinisch nut	128	Weegschaal uitschakelen	145
2.4 Patiëntendoelgroep	128	6.2 Lichaamslengte meten (afhankelijk van de variant)	146
2.5 Gebruikerskwalificatie	128	Lichaamslengte tot 130,5 cm meten	146
Montage	128	Lichaamslengte vanaf 130,5 cm meten	146
Bediening	128	6.3 Verdere functies (menu)	147
Administratie/netwerkbedrijf	128	Opgeslagen waarden automatisch wissen (ACLR)	147
2.6 Functiebeschrijving	128	Extra gewicht permanent opslaan (Pt)	147
Gewicht meten	128	Autohold-functie activeren (AHOLD)	147
Lichaamslengte meten	128	Geluidssignalen activeren/deactiveren (bEEP)	148
Externe interfacemodule (optionele accessoire)	128	Instellen van de damping (FIL)	148
Software seca connect 103 (optionele accessoire)	128	Ongeijkte modellen: gewichtseenheid omschakelen (Unit)	149
3 Veiligheidsaanwijzingen	129	Fabrieksinstellingen herstellen (rESet)	149
3.1 Veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing	129	7 Hygiënische voorbereiding	150
3.2 Principiële veiligheidsaanwijzingen	129	7.1 Reiniging	150
Omgang met het apparaat	129	7.2 Desinfectie	150
Voorkomen van een elektrische schok	130	7.3 Sterilisatie	150
Voorkomen van letsel en infecties	130	8 Functiecontrole	151
Voorkomen van schade aan het apparaat	131	9 Verhelpen van fouten	151
Omgang met meetresultaten	132	10 Onderhoud	152
Omgang met verpakkingsmateriaal	132	10.1 Geijkte weegschalen	152
Omgang met batterijen en accu's	132	10.2 Ongeijkte weegschalen	153
4 Overzicht	133	10.3 Meetlat	153
4.1 Bedieningselementen	133	11 Technische gegevens	153
4.2 Symbolen in het display	134	11.1 Algemene technische gegevens	153
4.3 Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	135	11.2 Gewichtsbepaling	154
4.4 Menustructuur	137	11.3 Lengtemeting	155
4.5 In het menu navigeren	137	12 Optionele accessoires en reserveonderdelen	155
5 Apparaat in bedrijf stellen	138	13 Afvalverwijdering	156
5.1 Omvang van de levering	138	13.1 Apparaat afvoeren	156
5.2 Zuil monteren (seca 704 s)	139	13.2 Batterijen en accu's afvoeren	156
5.3 Zuil monteren (seca 703 s)	139	14 Garantie	156
5.4 Meetlat monteren	140	15 Conformiteitsverklaring	156
5.5 Stroomvoorziening maken	141		
Batterijen plaatsen	141		
Netzgerät anschließen (optional)	141		
5.6 Dataverbinding instellen (optioneel)	141		
5.7 Weegschaal uitlijnen	142		
5.8 Meetstation bewegen	142		

1 OVER DIT DOCUMENT

1.1 Weergave in de tekst

Symbol	Beschrijving
✓	Voorwaarde voor handelingsinstructies
►	Handelingsinstructie
1. 2.	Handelingsinstructies met opgegeven volgorde
a) b)	Stappen van een handelingsinstructie met opgegeven volgorde
⇒	Resultaat van een handeling
• •	Eerste niveau van een lijst
– –	Tweede niveau van een lijst

1.2 Weergave in grafieken

Symbol	Beschrijving
	Geeft bewegingsrichtingen van het apparaat of apparaat-componenten aan
	Navigatiepad in menuweergaven
	• Correcte handelwijze • Correct handelingsresultaat
	• Verkeerde handelwijze • Verkeerd handelingsresultaat
	Einde van een procedure, bijv. de montage van een component

1.3 Apparaten in dit document

Dit document geldt voor de volgende apparaten:

- **seca 704 s:** Meetstation (geijkte weegschaal met telescopische meetlat)
- **seca 703 s:** Meetstation (ongeiakte weegschaal met telescopische meetlat)

2 BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

2.1 Toepassingsdoel

Het meetstation helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op het gewicht, de lengte of wijzigingen van de gemeten parameters.

2.2 Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

2.3 Klinisch nut

Het meetstation helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op het gewicht of de lichaamslengte van de patiënt.

Zodoende biedt het elektronische meetstation slechts een indirect klinisch nut.

Voor een exacte diagnose moet de arts aanvullende onderzoeken uitvoeren.

2.4 Patiëntendoelgroep

Het apparaat is bestemd voor personen van elke leeftijd die zelfstandig kunnen staan en de maximale gewichtscapaciteit van het apparaat niet overschrijden. Zuigelingen en kleine kinderen kunnen met de functie **2 in 1** worden gewogen.

2.5 Gebruikerskwalificatie

Montage	Apparaten die gedeeltelijk gemonteerd worden geleverd mogen uitsluitend door voldoende gekwalificeerde personen (bijv. vakhandels, ziekenhuistechnici of door de seca Service) worden gemonteerd.
Bediening	Het apparaat mag uitsluitend door personen worden bediend die een formele opleiding in de gezondheidszorg of geneeskunde hebben.
Administratie/ netwerkbedrijf	Het apparaat mag uitsluitend door ervaren administrators of ziekenhuistechnici worden ingesteld en in een netwerk worden geïntegreerd.

2.6 Functiebeschrijving

Gewicht meten	De gewichtsbepaling vindt plaats via vier weegcellen.
Lichaamslengte meten	De meting van de lichaamslengte vindt plaats met een mechanische, telescopische meetlat.
Externe interfacemodule (optionele accessoire)	Met behulp van de externe interfacemodule seca 452 (optioneel) kunnen gegevens via een WLAN- of LAN-verbinding naar de software seca connect 103 worden verstuurd.
Software seca connect 103 (optionele accessoire)	De software seca connect 103 bevat meetgegevens van een interne of externe interfacemodule en verstuurt deze naar compatibele seca-meetapparaten of naar informatiesystemen van derde aanbieders.

3 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

3.1 Veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing



GEVAAR!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, zal dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



WAARSCHUWING!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



VOORZICHTIG!

Geeft een gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot licht of matig letsel.

LET OP!

Kenmerkt een eventuele foutieve bediening van het apparaat. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt kan er schade van het apparaat ontstaan of kunnen er verkeerde meetresultaten optreden.

AANWIJZING

Bevat aanvullende informatie over het gebruik van dit apparaat.

3.2 Principiële veiligheidsaanwijzingen

Omgang met het apparaat

- Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het apparaat en moet altijd beschikbaar zijn.
- In het belang van de veiligheid van de patiënten zijn u en uw patiënten verplicht om ernstige gebeurtenissen die in verband met dit product optreden te melden aan de fabrikant en de verantwoordelijke instanties in uw land.



GEVAAR!

Explosiegevaar

- Gebruik het apparaat niet in een omgeving die is verrijkt met de volgende gassen:
 - zuurstof
 - brandbare anesthetica
 - overige brandgevaarlijke substanties/luchtmengsels



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat

- Extra apparaten die op medische elektrische apparaten worden aangesloten, moeten aantoonbaar in overeenstemming zijn met de desbetreffende IEC- of ISO-normen (bijv. IEC 60950 voor gegevensverwerkende apparaten). Verder moeten alle configuraties voldoen aan de normatieve eisen voor medische systemen (zie IEC 60601-1-1 of paragraaf 16 van de uitgave 3.1 van EC 60601-1, respectievelijk). Wie extra apparaten op medische elektrische apparaten aansluit, is systeembeheerder en er zodoende voor verantwoordelijk dat het systeem in overeenstemming is met de normatieve eisen voor systemen. Dit geldt ook voor bijkomende apparaten die door seca worden aanbevolen. Er wordt op gewezen dat lokale wetten voorrang hebben boven de bovengenoemde normatieve eisen. Neem bij vragen contact op met uw plaatselijke vakhandel of de technische service.

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat**

- ▶ Laat onderhoud regelmatig uitvoeren zoals beschreven in de overeenkomstige paragraaf in dit document.
- ▶ Technische wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door een erkende seca servicepartner uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen van seca. Anders verleent seca geen garantie.

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, storing**

- ▶ Houd met elektrische medische apparatuur zoals hoogfrequente chirurgische apparaten een minimumafstand van ca. 1 meter aan om foutieve metingen te voorkomen.
- ▶ Houd met HF-apparaten zoals mobiele telefoons een minimumafstand van ca. 1 meter aan om foutieve metingen te voorkomen.
- ▶ Het daadwerkelijke zendvermogen van HF-apparaten kan minimumafstanden van meer dan 1 meter noodzakelijk maken. Details vindt u onder www.seca.com.

Voorkomen van een elektrische schok**WAARSCHUWING!****Elektrische schok**

- ▶ Stel apparaten die via een netadapter kunnen werken, zodanig op dat het stopcontact gemakkelijk te bereiken is en het loskoppelen van het stroomnet snel kan worden uitgevoerd.
- ▶ Controleer of uw lokale netvoorziening overeenstemt met de gegevens op de netadapter.
- ▶ Pak de netadapter nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoer en meervoudige contactdozen.
- ▶ Let erop dat kabels niet ingeklemd of door scherpe randen worden beschadigd.
- ▶ Zorg ervoor dat kabels niet met hete voorwerpen in aanraking komen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet boven een hoogte van 3000 m boven NAP.

Voorkomen van letsel en infecties**WAARSCHUWING!****Letsel door vallen**

- ▶ Controleer of het apparaat stevig en vlak staat.
- ▶ Installeer aansluitkabels (indien aanwezig) zodanig dat noch gebruiker noch patiënt erover kunnen struikelen.
- ▶ Ondersteun personen met beperkte motoriek, bijv. bij het opstaan uit een rolstoel.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt het weegplatform niet direct langs de randen betreedt of verlaat.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt het weegplatform langzaam en veilig betreedt en verlaat.

**WAARSCHUWING!****Slipgevaar**

- ▶ Zorg ervoor dat het weegplatform droog is voordat de patiënt erop gaat staan.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt droge voeten heeft voor hij op het weegplatform gaat staan.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt het weegplatform langzaam en veilig betreedt en verlaat.

**WAARSCHUWING!****Infectiegevaar**

- ▶ Was voor en na iedere meting uw handen om het risico van kruisbesmetting en ziekenhuisinfecties te reduceren.
- ▶ Als de patiënt besmettelijke ziektes heeft, bereid het apparaat dan onmiddellijk erna hygiënisch voor zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Controleer of de patiënt geen open wonden of infectieuze huidveranderingen heeft die met het apparaat in aanraking kunnen komen.
- ▶ Bereid het apparaat met regelmatige tussenpozen hygiënisch voor.

Voorkomen van schade aan het apparaat

LET OP!**Schade aan het apparaat**

- ▶ Let erop dat er nooit vloeistof in het inwendige van het apparaat binnendringt. Hierdoor kan de elektronica beschadigd raken.
- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u de netadapter uit het stopcontact trekt.
- ▶ Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen of accu's. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Laat het apparaat niet vallen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan schokken of trillingen.
- ▶ Voer vóór elk gebruik een functiecontrole uit zoals is beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document. Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert of beschadigd is.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en let erop dat er geen verwarmingsbron in de directe nabijheid is. Te hoge temperaturen zouden de elektronica kunnen beschadigen.
- ▶ Vermijd snelle temperatuurschommelingen. Wanneer het apparaat zodanig wordt getransporteerd dat er een temperatuurverschil van meer dan 20 °C optreedt, moet het apparaat minstens 2 uur rusten voordat het wordt ingeschakeld. Anders wordt er condenswater gevormd dat de elektronica kan beschadigen.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend onder de reglementaire omgevingsvoorwaarden.
- ▶ Gebruik het apparaat niet boven 3000 m boven NAP. Elektronische componenten kunnen anders beschadigd raken.
- ▶ Bewaar het apparaat uitsluitend onder de reglementaire opslagvoorwaarden.
- ▶ Gebruik uitsluitend reinigings- en desinfectiemiddelen die voldoen aan de gegevens in de paragraaf "Hygiënische voorbereiding".
- ▶ Zorg ervoor dat de maximale belasting niet wordt overschreden.

Omgang met meetresultaten



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de patiënt

Om verkeerde interpretaties te voorkomen mogen meetresultaten voor medische doeleinden uitsluitend in SI-eenheden (kilogram/gram, meter/centimeter) worden weergegeven en gebruikt. Sommige apparaten bieden de mogelijkheid om meetresultaten in andere eenheden weer te geven. Dit is slechts een extra functie.

- Gebruik meetresultaten uitsluitend in SI-eenheden.
- Voor het gebruik van meetresultaten in niet-SI-eenheden bent u als gebruiker alleen verantwoordelijk.

LET OP!

Inconsistente meetresultaten

- Voordat u met dit apparaat vastgestelde meetwaarden opslaat en verder gebruikt (bijv. in een seca software of in een informatiesysteem), dient u te controleren of de meetwaarden plausibel zijn.
- Wanneer er meetwaarden aan een seca software of aan een informatiesysteem werden overgedragen, controleer dan voor verder gebruik of de meetwaarden aannemelijk zijn en aan de juiste patiënt werden toegewezen.

Omgang met verpakkingsmateriaal



WAARSCHUWING!

Gevaar voor verstikking

Verpakkingsmaterialen van kunststoffolie (bijv. zakken) vormen een gevaar voor verstikking.

- Bewaar verpakkingsmateriaal zodanig dat kinderen er niet bij kunnen.
- Wanneer het originele verpakkingsmateriaal niet meer aanwezig is, gebruik dan uitsluitend kunststofzakken met veiligheidsgaten om gevaar voor verstikking te reduceren. Gebruik indien mogelijk recyclebaar materiaal.

AANWIJZING

Bewaar het originele verpakkingsmateriaal voor later gebruik (bijv. terugsturen voor onderhoud).

Omgang met batterijen en accu's



WAARSCHUWING!

Letsel

Batterijen en accu's bevatten schadelijke stoffen die bij onvakkundig gebruik explosieachtig vrij kunnen komen.

- Probeer de batterijen niet opnieuw op te laden.
- Verhit de batterijen/accu's niet.
- Verbrand de batterijen/accu's niet.
- Wanneer schadelijke stoffen zijn ontsnapt, vermijd dan het contact met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel de desbetreffende lichaamsplekken met veel schoon water en consulteer onmiddellijk een arts.

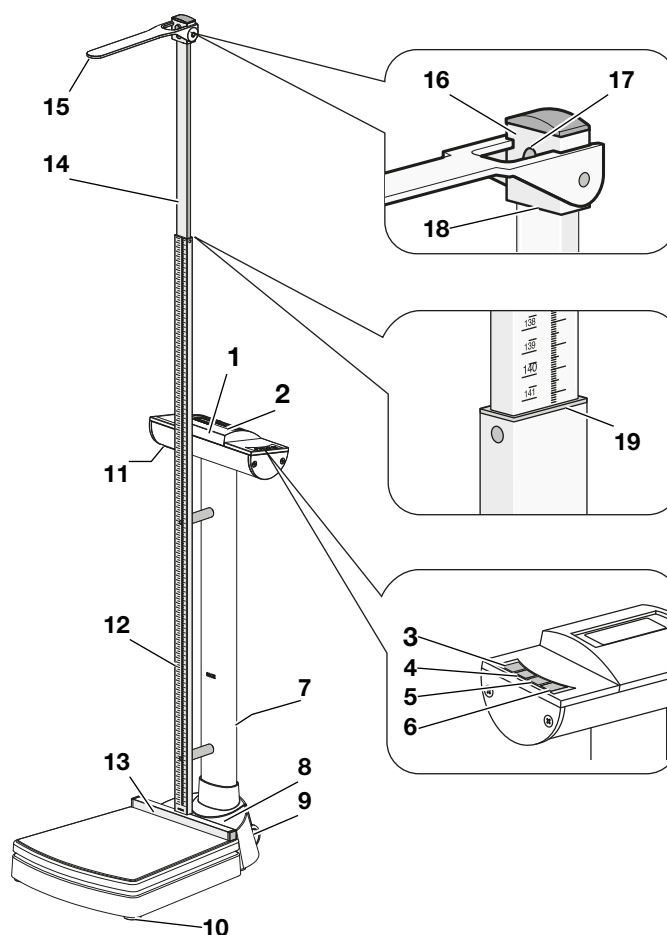
LET OP!

Beschadigingen van het apparaat en foutieve werking door onvakkundig gebruik.

- Gebruik uitsluitend het in dit document aangegeven batterijtype/accutype.
- Vervang steeds alle batterijen/accu's gelijktijdig.
- Kortsluit de batterijen/accu's niet.
- Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen/accu's. Zo kunnen geen schadelijke stoffen binnendringen in het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet meer indien er schadelijke stoffen in het apparaat zijn binnengedrongen. Laat het apparaat door een geautoriseerde seca servicepartner controleren en indien nodig repareren.

4 OVERZICHT

4.1 Bedieningselementen



Pos.	Bedieningselement	Functie
1	Displaybehuizing	Centraal bedienings- en weergave-element
2	Display	Weergave-element voor meetresultaten en voor de configuratie van het apparaat
3		In- en uitschakelen van de weegschaal
4		Tijdens het wegen: - Kort indrukken: functie Hold activeren - Lang indrukken: functie 2 in 1 activeren In het menu: - Ondermenu selecteren, menupunt selecteren
5		Tijdens het wegen: - Kort indrukken: functie BMI activeren - Lang indrukken: menu oproepen In het menu: - Ondermenu selecteren, menupunt selecteren

Pos.	Bedieningselement	Functie
6		In het menu: - Geselecteerd menupunt bevestigen - Ingestelde waarde opslaan
7	Aansluiting voor net-adapter	Is bedoeld voor het aansluiten van de optionele netadapter
8	Libel	Geeft aan of het apparaat waterpas staat
9	Transportwieletje	Twee stuks, voor transport over korte afstanden
10	Voetschroef	4 stuks, bedoeld om het apparaat nauwkeurig uit te lijnen
11	Batterijvak	Vak waarin batterijen worden geplaatst
12	Onderste telescoopelement	- Schaalverdeling wijst naar weegplatform - Meetbereik 1: 6 cm – 130,5 cm
13	Hielaanslag	Maakt een optimale positionering van de patiënt mogelijk
14	Bovenste telescoopelement	- Schaalverdeling wijst naar display - Meetbereik 2: 130,5 cm – 230 cm
15	Meettong	- Hoofdaanslag voor het meten van de lichaamslengte - Kan omlaag worden geklapt
16	Hoofdschuif	- In het bovenste telescoopelement vergrendeld - Wordt voor metingen op het onderste telescoopelement losgehaakt
17	Vergrendeling	- Vergrendelt de hoofdschuif voor metingen in meetbereik 2 - Kan worden losgemaakt om de hoofdschuif op het onderste telescoopelement (meetbereik 1) te schuiven
18	Afleeskant 2	Voor meetresultaten in meetbereik 2
19	Afleeskant 1	Voor meetresultaten in meetbereik 1

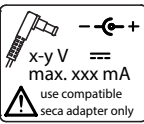
4.2 Symbolen in het display



Pos.	Bedieningselement	Functie
A		Batterijen zijn bijna leeg
		Werking met netadapter
B		Niet-ijkbare functie actief (symbool wordt om technische redenen ook bij ongeijkte weegschalen weergegeven)
C	kg lbs	Eenheid waarin het gewicht wordt weergegeven (lbs alleen bij ongeijkte modellen)
D	→1 ← →2 ←	Actueel gebruikt weegbereik (alleen geijkte modellen)

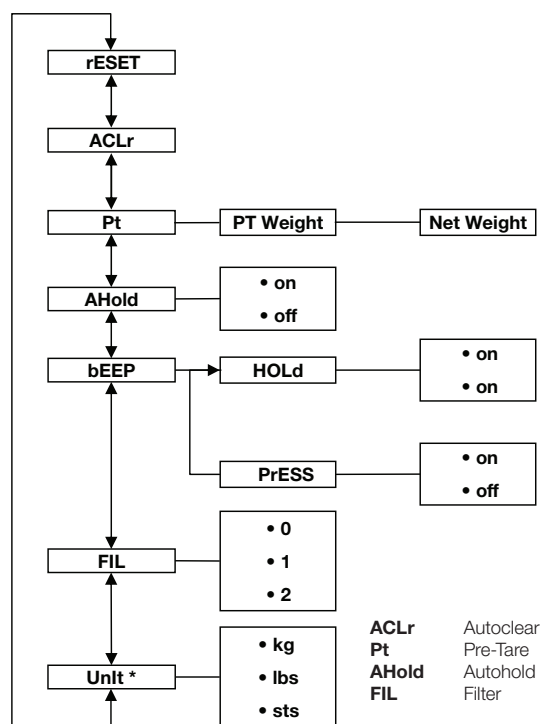
4.3 Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje

Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Symbool	Betekenis
	Naam en adres van de fabrikant, productiedatum
UDI	Unique Device Identification (productidentificatienummer)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Waarde in m/s ² (afhankelijk van de variant) • Geeft de zwaartekrachtversnelling op de aarde aan • Afhankelijk van de geplande standplaats
ProdID	Productidentificatienummer
Mat.No.	Variantnummer
Approval Type	Typeaanduiding van de typegoedkeuring
	Neem de gebruiksaanwijzing in acht
	Medisch elektrisch apparaat, type B
IP20	Beschermingsklasse conform IEC 60529: • Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm • Bescherming tegen toegang met de vinger • Geen bescherming tegen binnendringen van water
e	Waarde in massa-eenheden (geijekte modellen) Wordt gebruikt voor de classificatie en de ijking van een weegschaal
d	Waarde in massa-eenheden (ongeijekte modellen) Geeft het verschil tussen twee opeenvolgende weergavewaarden aan
	Actief weegbereik
	Weegschaal met ijkklasse III overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU
	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van de EU • M: conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU inzake niet-automatische weegwerktuigen (geijekte modellen) • 24: (voorbeeld: 2024) jaar waarin de conformiteitsverklaring is uitgevoerd en de CE-markering is aangebracht (geijekte modellen) • 0102: aangemelde instantie metrologie (geijekte modellen) • 0123: aangemelde instantie medische hulpmiddelen
	Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745
	Apparaat voldoet aan de eisen van de VS en Canada. Gecertificeerd en gecontroleerd door een goedkeuringsinstantie (NRTL), van de TÜV SÜD Product Services GmbH.

Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Symbool	Betekenis
	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk • M: conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn UK SI 2016 nr. 1152 m.b.t. niet-automatische weegwerktuigen (NAWIR) (geijkte modellen) • 24: (voorbeeld: 2024) jaar waarin de conformiteitsverklaring is uitgevoerd en de UKCA-markering is aangebracht (geijkte modellen) • xxxx: aangemelde instantie medisch hulpmiddel van het Verenigd Koninkrijk • yyyy: aangemelde instantie metrologie van het Verenigd Koninkrijk (geijkte modellen)
	Importeur/vertegenwoordiger in het Verenigd Koninkrijk: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importeur/vertegenwoordiger in Zwitserland: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmat Str. 2 CH-4153 REINACH
	Typeplaatje op de aansluitbus op netstroom • Benodigde voedingsspanning in V • Maximale stroomopname in mA • : let op de polariteit van de apparaatstekker • : gebruik het apparaat met gelijkstroom • : alleen compatibele seca-netadapters gebruiken
	Verwijder het apparaat niet met het huisvuil

Markeringen op de verpakking	
Symbool	Betekenis
	Beschermen tegen vocht
	Pijlen wijzen naar de bovenkant van het product Rechttop transporteren en opslaan
	Breekbaar, niet gooien of laten vallen
	Toegestane min. en max. temperatuur voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtvochtigheid voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtdruk voor transport en opslag
	Verpakking hier openen
	Verpakkingsmateriaal kan via recyclingprogramma's worden verwijderd

4.4 Menustructuur



* Ongeijkte weegschalen

4.5 In het menu navigeren

AHOLD

FIL

FIL 0

FIL 2

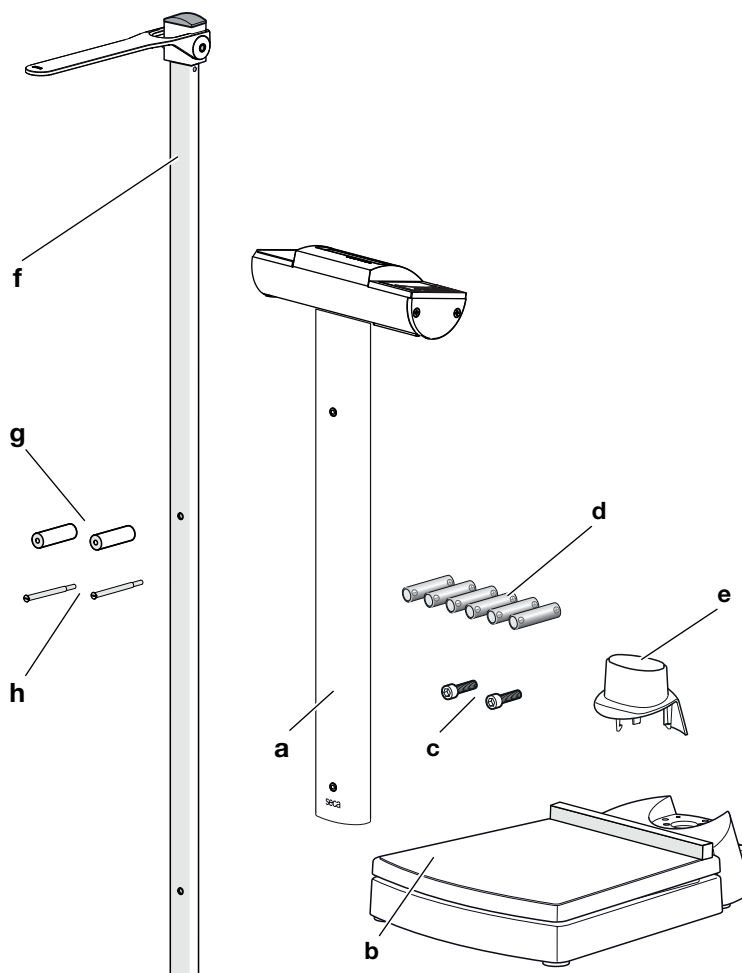
- Schakel de weegschaal in.
- Houd de pijltoets ▼ ingedrukt tot het menu wordt opgeroepen.
⇒ Het laatst geselecteerde menupunt wordt weergegeven (hier: Autohold **AHOLD**).
- Druk net zo vaak op een van de pijltoetsen tot het gewenste menupunt in het display verschijnt (hier: demping **FIL**).
- Bevestig de keuze met de toets ↵.
⇒ De actuele instelling voor het menupunt of een ondermenu worden weergegeven (hier: stand **0**).
- Om de instelling te wijzigen drukt u op de toets ▲ of op de toets ▼ tot de gewenste instelling wordt weergegeven (hier: stand **2**).
- Bevestig de keuze met de toets ↵.
⇒ Het menu wordt gesloten.
- Om verdere instellingen uit te voeren roept u het menu opnieuw op en gaat u op de beschreven manier te werk.

AANWIJZING

Wanneer er gedurende ca. 24 seconden geen toets wordt ingedrukt, wordt het menu gesloten.

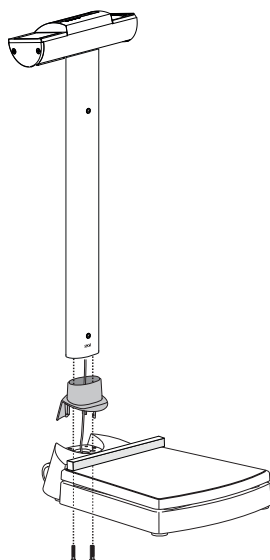
5 APPARAAT IN BEDRIJF STELLEN

5.1 Omvang van de levering



Pos.	Component	Stuks
a	Zuil met displaykop	1
b	Weegplatform	1
c	Inbusschroef SW 5	2
d	Batterijen type AA/LR6, 1,5 V	6
e	Zuilafdekking	1
f	Telescopische meetlat	1
g	Schachtschroef, sleufkop 1,2 mm	2
h	Afstandsbus	2
–	Inbussleutel SW 5 mm, zonder afb.	1
–	Gebruiksaanwijzing, zonder afb.	1

5.2 Zuil monteren (seca 704 s)



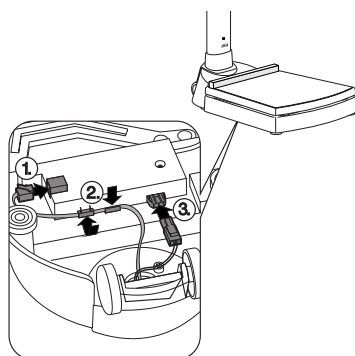
1. Plaats de zuilafdekking op de zuil.
2. Plaats de zuil in de uitsparing van het weegplatform.
3. Schroef de zuil vast aan het weegplatform (2 x inbusschroef SW 5).
4. Leg de weegschaal voorzichtig op een zijde.
5. Draai de schroeven vast (7 Nm).

LET OP!

Storing door montagefouten

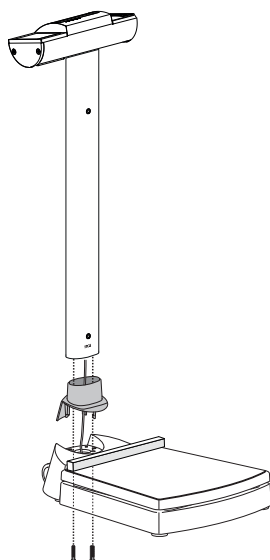
Wanneer de kabels zodanig worden gemonteerd dat zij onder spanning staan, bijv. wanneer ze sterk zijn gebogen of de stekkers zijn geknikt, kunnen er verkeerde weergaven en uitval van het display optreden.

- Installeer alle kabels zodanig dat zij niet te sterk zijn gebogen en dat de stekkers niet worden weggeknikt.
- Zorg voor trekontlasting door alle kabels in de desbetreffende houders te installeren.



6. Sluit de stekkers van de displaykabel aan, zoals in de afbeelding is weergegeven.
7. Zet de kabels vast in de houders, zoals in de afbeelding is weergegeven.
8. Zet de weegschaal voorzichtig rechtop.
9. Schuif de zuilafdekking omlaag tot deze hoorbaar op het weegplatform vastklikt.

5.3 Zuil monteren (seca 703 s)



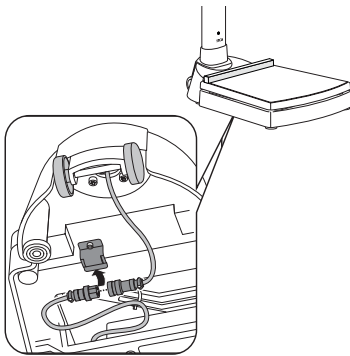
1. Plaats de zuilafdekking op de zuil.
2. Plaats de zuil in de uitsparing van het weegplatform.
3. Schroef de zuil vast aan het weegplatform (2 x inbusschroef SW 5).
4. Leg de weegschaal voorzichtig op een zijde.
5. Draai de schroeven vast (7 Nm).

LET OP!

Storing door montagefouten

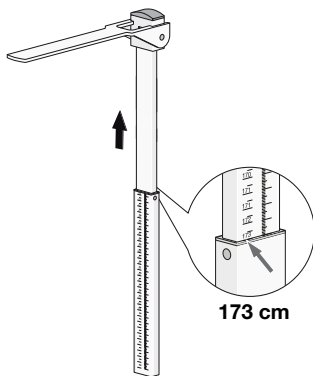
Wanneer de kabels zodanig worden gemonteerd dat zij onder spanning staan, bijv. wanneer ze sterk zijn gebogen of de stekkers zijn geknikt, kunnen er verkeerde weergaven en uitval van het display optreden.

- Installeer alle kabels zodanig dat zij niet te sterk zijn gebogen en dat de stekkers niet worden weggeknikt.
- Zorg voor trekontlasting door alle kabels in de desbetreffende houders te installeren.

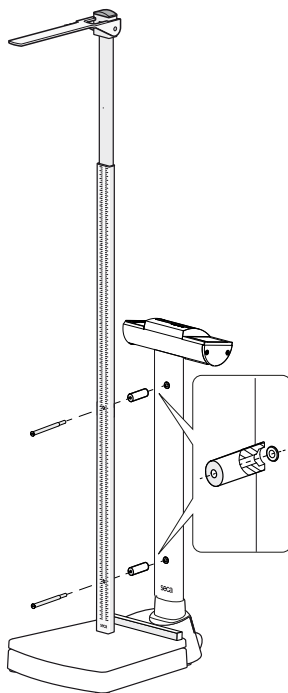


6. Verbind de stekker van de displaykabel met de contrastekker van de platformkabel.
7. Zet de kabels vast in de houder aan de onderzijde van het weegplatform.
8. Zet de weegschaal voorzichtig rechtop.
9. Schuif de zuilafdekking omlaag tot deze hoorbaar op het weegplatform vastklikt.

5.4 Meetlat monteren



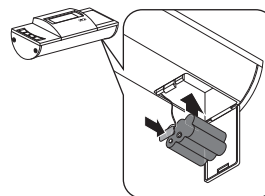
1. Trek het bovenste telescoopelement uit tot aan de markering van 173 cm.
⇒ De montageboringen in het onderste telescoopelement liggen vrij.



2. Richt de meetlat uit zoals getoond in de afbeelding hiernaast.
3. Plaats een schachtschroef in elke boring van de meetlat.
4. Lijn de afstandsbussen uit zoals in de afbeelding hiernaast is weergegeven.
5. Plaats een afstandsbus op elke schachtschroef.
6. Schroef de meetlat aan de zuil van de weegschaal.
7. Draai de schachtschroeven vast (2 Nm).

5.5 Stroomvoorziening maken

Batterijen plaatsen



✓ 6 mignon batterijen, type AA, 1,5 volt nodig (meegeleverd)

1. Druk op de sluiting van het batterijvak.
2. Klap het deksel van het batterijvak voorzichtig omlaag.
3. Neem de batterijhouder uit het batterijvak.
4. Plaats de batterijen in de houder.

AANWIJZING

Let op de correcte poolrichting van de batterijen (markeringen in de batterijhouder). Indien de weergave **bAtt** in het display verschijnt, hebt u een van de batterijen er verkeerd om ingelegd of zijn de batterijen leeg.

5. Schuif de batterijhouder terug in het batterijvak.
6. Sluit het batterijvak.

Netzgerät anschließen (optional)

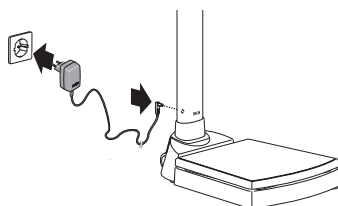
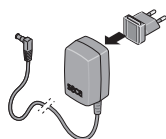


WAARSCHUWING!

Letsel van personen en schade van het apparaat door verkeerde netadapters

In de handel gebruikelijke netadapters kunnen een hogere spanning leveren dan erop is aangegeven. Het meetapparaat kan oververhit of in brand raken, smelten of worden kortgesloten.

- Gebruik uitsluitend originele netadapters van seca met geregelde 12V-uitgangsspanning.



1. Steek het voor uw regio benodigde adapterstuk op de netadapter.
2. Steek de apparaatstekker van de netadapter in de aansluitbus van de weegschaal.
3. Steek de netadapter in een stopcontact.

5.6 Dataverbinding instellen (optioneel)

Wanneer u een dataverbinding via **seca connect 103** en **seca 452** wilt instellen, neem dan contact op met uw ziekenhuistechnicus, uw IT-administrator of de seca Service.

5.7 Weegschaal uitlijnen

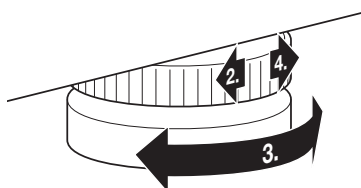


VOORZICHTIG!

Foute meting door verkeerd opgestelde apparaten

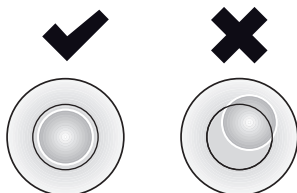
Zachte vloerbedekking, bijv. houten planken, geven mee onder het gewicht van de patiënt en vervalsen het meetresultaat. Verkeerde omgevingsomstandigheden of het niet uitlijnen leiden tot meetfouten.

- Kies een opstellingsplaats met effen en stabiele bodem om exacte meetresultaten te bereiken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend onder de reglementaire omgevingsvoorwaarden die in de paragraaf "Technische gegevens" zijn beschreven.
- Lijn het apparaat vóór elk gebruik en na elke wissel van standplaats uit.



1. Plaats de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.

2. Draai de kartelwielen los.



3. Lijn het apparaat uit door aan de voetschroeven te draaien.

De luchtbel van de libel moet zich precies in het midden van de cirkel bevinden.

4. Draai de kartelwielen in pijlrichting vast.

⇒ De voetschroeven zijn beveiligd tegen verstellen.

5.8 Meetstation bewegen



WAARSCHUWING!

Letsel door omvallend apparaat

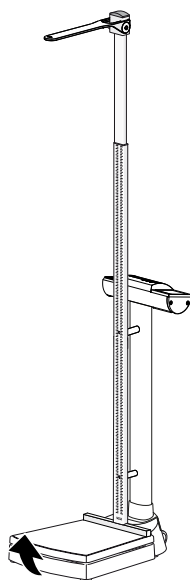
- Transporteer de weegschaal voorzichtig om te voorkomen dat de weegschaal omkantelt of personen worden aangereden.

1. Trek de netadapter uit het stopcontact.

2. Trek de apparaatstekker van de netadapter uit de aansluitbus van de weegschaal.

3. Hel het apparaat tot het apparaat vrij op de wieltjes kan worden bewogen.

4. Rij het apparaat in deze stand naar de gewenste opstelplaats of opslagplaats.



6 BEDIENING



VOORZICHTIG!

Letsel van personen / foute meting

- Voer voor ieder gebruik van het apparaat een functiecontrole uit zoals in de betreffende paragraaf in deze gebruiksaanwijzing beschreven.

LET OP!

Verkeerde meting

In bepaalde omstandigheden wordt een deel van het gewicht van de patiënt niet mee gemeten. Het meetresultaat is dan niet correct.

- Plaats het apparaat zodanig dat dit uitsluitend via de voetschroeven contact heeft met de bodem.
- Plaats het apparaat zodanig dat het weegvlak geen andere voorwerpen aanraakt.
- Plaats het apparaat zodanig dat het weegplatform vrij op het ondergedeelte van het apparaat ligt en niet door andere voorwerpen, bijv. door een kabel, wordt geblokkeerd.
- Zorg er tijdens het wegen voor dat de patiënt de zuil van het apparaat niet aanraakt.

6.1 Wegen

Weegschaal inschakelen

- Druk op de toets .

⇒ Alle elementen van het display worden kort weergegeven, dan verschijnt **SECA** in het display.

⇒ De weegschaal is gebruiksklaar wanneer **0.00** in het display verschijnt.

Patiënt wegen

- ✓ Het weegplatform is onbelast.

1. Vraag de patiënt om op het weegplatform te stappen.
2. Vraag de patiënt niet te bewegen.
3. Lees het meetresultaat af.



Zuigelingen/kleine kinderen wegen (2 in 1)

Met behulp van de functie **2 in 1** kunt u het gewicht van zuigelingen en kleine kinderen bepalen. Hiertoe wordt het kind tijdens het wegen door een volwassene op de arm gehouden. Ga als volgt te werk:

1. Het weegplatform is onbelast.
2. Vraag de volwassene om op de weegschaal te gaan staan.
⇒ Het gewicht van de volwassene wordt weergegeven.
3. Druk op de toets **▲ hold/2 in 1**.
⇒ Het gewicht van de volwassene wordt als uitgangsgewicht opgeslagen.



⇒ **0.00**, het symbool  en de melding **NET** worden weergegeven.



WAARSCHUWING!

Onjuiste meting door wisselend uitgangsgewicht

Wanneer het kind samen met een andere volwassene wordt gewogen, kan het gewicht van het kind niet correct worden bepaald.

- Zorg ervoor dat het kind altijd met de volwassene wordt gewogen met wie het uitgangsgewicht werd bepaald.
- Zorg ervoor dat het gewicht van de volwassene niet verandert, bijvoorbeeld door het uittrekken van een kledingstuk.



Meetresultaat permanent weergegeven (HOLD)

4. Vraag de volwassene het kind mee te nemen op de weegschaal.
 - ⇒ Het gewicht van het kind wordt weergegeven.
 - ⇒ De symbolen en en de meldingen **HOLD** en **NET** worden weergegeven.
5. Om de functie te deactiveren drukt u op de toets **▲ hold/2 in 1** of schakelt u de weegschaal uit.

Wanneer u de functie **Hold** activeert, wordt het gewicht na het ontlasten van de weegschaal nog steeds weergegeven. Zo kunt u de patiënt verzorgen voordat u de gewichtswaarde noteert.

✓ Het weegplatform is onbelast.

1. Schakel de weegschaal in.
2. Weeg de patiënt zoals is beschreven in paragraaf → [Patiënt wegen, Pagina 143](#).
3. Druk kort op de toets **▲ hold/2 in 1**.
4. Wacht tot de gewichtswaarde niet meer knippert.



- ⇒ Het symbool en de melding **HOLD** worden weergegeven.
 - ⇒ De patiënt kan het weegplatform verlaten, de gewichtswaarde blijft weergegeven.
5. Om de functie te deactiveren drukt u kort op de toets **▲ hold/2 in 1**.
 - ⇒ Het symbool en de melding **HOLD** worden niet meer weergegeven.
 - ⇒ De gewichtswaarde wordt niet meer weergegeven.

AANWIJZING

Wanneer de Autohold-functie is geactiveerd, wordt de gewichtswaarde automatisch permanent weergegeven tot de weegschaal zichzelf uitschakelt of wordt uitgeschakeld, zie → [Autohold-functie activeren \(AHOLD\), Pagina 147](#).

Body-Mass-Index bepalen

In de Body-Mass-Index worden de lichaamslengte en het lichaamsgewicht tegen elkaar afgezet. Hiervoor moet de lichaamslengte van de patiënt handmatig worden ingevoerd. Uit de ingevoerde waarde en het gemeten gewicht berekent het apparaat de BMI.

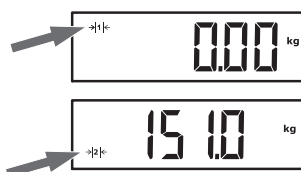
✓ Het weegplatform is onbelast.



1. Schakel de weegschaal in.
2. Druk kort op de toets **▼ bmi/menu**.
 - ⇒ De melding **BMI** verschijnt.
 - ⇒ De laatste ingevoerde lichaamslengte wordt weergegeven.
3. U hebt de volgende mogelijkheden om verder te gaan:
 - Waarde overnemen
 - Waarde wijzigen: toets **▲** of **▼** indrukken
4. Bevestig de instelling met de toets **↵**.
 - ⇒ De ingevoerde lichaamslengte wordt opgeslagen en kan weer worden opgeroepen voor een hernieuwde BMI-berekening.
5. Weeg de patiënt volgens de beschrijving in → [Patiënt wegen, Pagina 143](#).
 - ⇒ De BMI van de patiënt wordt automatisch berekend en weergegeven.
6. Om de BMI-functie te deactiveren drukt u kort op de toets **↵**.



Automatische omschakeling weegbereik



De weegschaal beschikt over twee weegbereiken. In het weegbereik 1 (→|1|←) staat een fijnere gewichtswaarde ter beschikking. In het weegbereik 2 (→|2|←) kunt u gebruik maken van de maximale last van de weegschaal.

Na het inschakelen van de weegschaal is weegbereik 1 actief.

Wanneer een bepaalde gewichtswaarde wordt overschreden, schakelt de weegschaal automatisch in weegbereik 2.

- Om weer naar weegbereik 1 om te schakelen, dient u de weegschaal volledig te ontlasten.
 - ⇒ Weegbereik 1 is weer actief.

Weegschaal uitschakelen

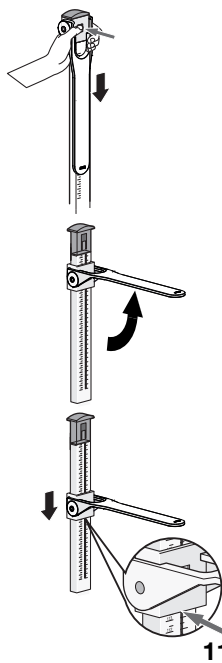
- Druk op de toets .

AANWIJZING

Alleen bij werking op accu/batterij: het apparaat schakelt zichzelf na korte tijd automatisch uit wanneer de weegschaal niet wordt belast.

6.2 Lichaamslengte meten (afhankelijk van de variant)

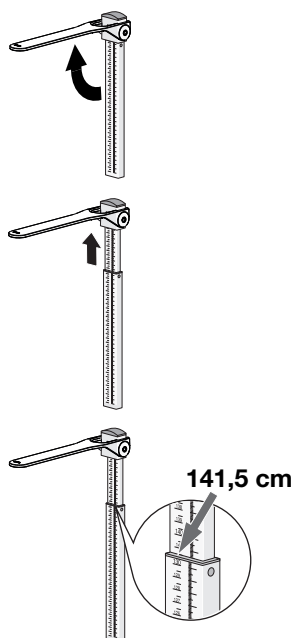
Lichaamslengte tot 130,5 cm meten



Voor het meten van personen met een lichaamslengte tot 130,5 cm gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de vergrendeling om de hoofdschuif te ontgrendelen.
2. Klap de meettong omhoog tot deze in horizontale positie vastklikt.
3. Vraag de patiënt om onder de meettong te gaan staan en rechtop te staan.
4. Schuif de hoofdschuif op het onderste telescoopelement omlaag tot de meettong op het hoofd van de patiënt ligt.
5. Lees het meetresultaat aan de afleeskant (afleeskant 1) van de hoofdschuif af (hier: 113,5 cm).
6. Noteer het meetresultaat.
7. Vraag de patiënt om het weegplatform te verlaten.
8. Klap de meettong omlaag.
9. Schuif de hoofdschuif omhoog tot deze in de vergrendeling vastklikt.

Lichaamslengte vanaf 130,5 cm meten



Voor het meten van personen met een lichaamslengte vanaf 130,5 cm gaat u als volgt te werk:

1. Klap de meettong omhoog tot deze in horizontale positie vastklikt.
2. Trek het bovenste telescoopelement zover uit dat de patiënt comfortabel onder de meettong kan gaan staan.
3. Vraag de patiënt om onder de meettong te gaan staan en rechtop te staan.
4. Schuif het bovenste telescoopelement omlaag tot de meettong op het hoofd van de patiënt ligt.
5. Lees het meetresultaat aan de afleeskant (afleeskant 2) van het onderste telescoopelement af (hier: 141,5 cm).
6. Noteer het meetresultaat.
7. Vraag de patiënt om het weegplatform te verlaten.
8. Schuif het bovenste telescoopelement in de laagste positie.
9. Klap de meettong omlaag.

6.3 Verdere functies (menu)

Opgeslagen waarden automatisch wissen (ACLR)



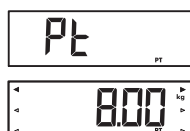
Verouderde meetresultaten leiden tot een foutieve BMI-berekening. U kunt het apparaat zodanig instellen dat de meetresultaten na 5 minuten automatisch worden gewist.

AANWIJZING

Bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. U kunt de functie deactiveren.

1. Selecteer in het menu het menupunt **ACLR**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Extra gewicht permanent opslaan (Pt)



Met de functie **Pre-Tare** kunt u bijvoorbeeld een totaalgewicht voor schoenen en kleding opslaan en van het meetresultaat laten aftrekken wanneer een patiënt volledig gekleed wordt gewogen.

1. Selecteer in het menu het menupunt **Pt**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ Op het display knipperen pijlen.
⇒ Het laatste opgeslagen extra gewicht wordt weergegeven.
3. U hebt de volgende mogelijkheden om verder te gaan:
 - Waarde overnemen
 - Waarde wijzigen: toets ▲ of ▼ indrukken

AANWIJZING

Als u de waarde **0** invoert, wordt de functie uitgeschakeld. De melding **Pt** wordt niet meer op het display weergegeven.

4. Bevestig de selectie.
5. Vraag de patiënt om op het weegplatform te gaan staan.
⇒ Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven.
⇒ Het opgeslagen extra gewicht werd automatisch afgetrokken.
6. Om de functie te deactiveren selecteert u opnieuw het menupunt **Pt**.
7. Bevestig de selectie.
⇒ De functie is gedeactiveerd.
⇒ Het menu wordt gesloten.

AANWIJZING

Wanneer u de weegschaal uitschakelt, wordt de functie uitgeschakeld. De melding **Pt** wordt niet meer op het display weergegeven wanneer u de weegschaal opnieuw inschakelt.

Autohold-functie activeren (AHOLD)



Wanneer u de functie **Autohold** activeert, wordt het meetresultaat bij elke weegprocedure ook na de ontlasting van de weegschaal weergegeven. Het is dan niet meer nodig om de functie **Hold** handmatig te activeren.

AANWIJZING

Bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. U kunt de functie deactiveren.

1. Selecteer in het menu het menupunt **AHOLD**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.

3. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu wordt gesloten.

Geluidssignalen activeren/ deactiveren (bEEP)

bEEP

PrESS

Voor sommige functies van het apparaat kunt u geluidssignalen activeren:

1. Selecteer in het menu het menupunt **bEEP**.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt:
 - **PrESS**: geluidssignaal bij toetsdruk
 - **HOLD**: geluidssignaal bij stabiele gewichtswaarde
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu sluit.

Instellen van de demping (FIL)

Met de demping (**FIL** = filter) kunt u storingen bij de gewichtsbepaling reduceren. De geselecteerde instelling is van invloed op de gevoeligheid waarmee de gewichtswaarde op bewegingen van de patiënt reageert en op de tijdsduur totdat de functie **Hold** een gewichtswaarde permanent weergeeft (**Hold**-waarde).

Dempings- trap (FIL)	Gevoeligheid	Hold-waardebepaling
0	Gevoelig	Langzaam
1	Gemiddeld	Gemiddeld
2	Traag	Snel

AANWIJZING

Met de instelling **0** kan het bij minder stabiele patiënten voorkomen dat er ondanks de geactiveerde functie **Hold** geen gewichtswaarde permanent wordt weergegeven.

Met de instelling **2** bestaat de grootste afwijking tussen weergegeven en daadwerkelijke gewichtswaarde.

FIL

1. Selecteer in het menu het menupunt **FIL**.
2. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer een dempingstrap.
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu wordt gesloten.

Ongeijkte modellen: gewichtseenheid omschakelen (Unit)

U kunt de eenheid selecteren waarin het gewicht moet worden weergegeven.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt

Om verkeerde interpretaties te voorkomen mogen meetresultaten voor medische doeleinden uitsluitend in SI-eenheden (kilogram/gram, meter/centimeter) worden weergegeven en gebruikt. Sommige apparaten bieden de mogelijkheid om meetresultaten in andere eenheden weer te geven. Dit is slechts een extra functie.

- Gebruik meetresultaten uitsluitend in SI-eenheden.
- Voor het gebruik van meetresultaten in niet-SI-eenheden bent u als gebruiker alleen verantwoordelijk.

Unit

gr kg

lbs

1. Selecteer in het menu het menupunt **Unit**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Kies de eenheid waarin u het gewicht wilt laten weergegeven:
 - Kilogram/gram (**gr**)
 - Pounds (**lbs**)
 - Stones (**sts**)
4. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Fabrieksinstellingen herstellen (rESEt)

Voor de volgende functies kunt u de fabrieksinstellingen herstellen:

Functie	Fabrieksinstelling
Autohold (AHOLd), geijkt model	OFF
Autohold (AHOLd), ongeijkt model	On
Geluidssignaal (PrESS)	OFF
Geluidssignaal (HOLd)	On
Demping (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-tarra (Pt)	0 kg
Lichaamslengte voor Body-Mass-Index (bMI)	170 cm
Eenheid, gewicht (Unit)	kg (gr)

rESEt

1. Selecteer in het menu het menupunt **rESEt**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt gesloten.
3. Schakel de weegschaal uit.
⇒ De fabrieksinstellingen worden hersteld en zijn beschikbaar wanneer de weegschaal wordt ingeschakeld.

7 HYGIËNISCHE VOORBEREIDING



WAARSCHUWING!

Elektrische schok

Het apparaat is niet stroomloos wanneer de aan-uittoets wordt ingedrukt en het display uitgaat. Bij gebruik van vloeistoffen op het apparaat kan er een elektrische schok ontstaan.

- ▶ Controleer vóór elke hygiënische voorbereiding of het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Trek vóór elke hygiënische voorbereiding de netstekker uit het stopcontact.
- ▶ Verwijder vóór elke hygiënische voorbereiding de batterijen uit het apparaat.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.



WAARSCHUWING!

Infectiegevaar

- ▶ Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in deze paragraaf.

LET OP!

Schade aan het apparaat

Ongeschikte reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen de gevoelige oppervlakken van het apparaat beschadigen en bediening ervan onmogelijk maken.

- ▶ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ▶ Gebruik geen organische oplosmiddelen (bijv. spiritus of benzine).

7.1 Reiniging

- ▶ Bevochtig zo nodig een zachte doek met een mild zeepsopje en neem het apparaat daarmee af.

7.2 Desinfectie

1. Desinfecteer het apparaat regelmatig met een voor gevoelige oppervlakken en acrylglas geschikt desinfectiemiddel (bijv. 70% ethanol).
2. Neem de gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel in acht.
3. Desinfecteer het apparaat:
 - ▶ Zachte doek vochtig maken met desinfectiemiddel en het apparaat daarmee afvegen.
 - ▶ Termijnen in acht nemen, zie tabel:

Termijn	Component
Vóór en Na elke meting	• Weegplatform • Hoofdschuif met meet tong
Indien nodig	• Zuil en displaykop van de weegschaal • Telescoopelementen van de meetlat

7.3 Sterilisatie

De sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

8 FUNCTIECONTROLE

- Voer voor ieder gebruik een functiecontrole uit.

Tot een volledige functiecontrole behoren:

- Visuele controle op mechanische beschadiging
- Datum van het uitlezen van het apparaat
- Visuele en functiecontrole van de weergave-elementen
- Functiecontrole van alle in het hoofdstuk "Overzicht" weergegeven bedieningselementen
- Functiecontrole van de optionele accessoires

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert, probeer dan eerst de fout te verhelpen met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document.



VOORZICHTIG!

Letsel van personen

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert die niet met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document kunnen worden verholpen, mag u het apparaat niet gebruiken.

- Laat het apparaat repareren door de seca-service of door een geautoriseerde servicepartner.
- Neem de paragraaf "Onderhoud" in dit document in acht.

9 VERHELPEN VAN FOUTEN

LET OP!

Storing

Als het apparaat met de optionele externe interfacemodule **seca 452** uitgerust en op de software **seca connect 103** is aangesloten, kunnen foutmeldingen en foutbeelden optreden die hier niet zijn beschreven.

- Neem de systeemgebruiksaanwijzing **seca 103/452** in acht.

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Bij belasting wordt geen gewicht weergegeven.	Het apparaat heeft geen stroomvoorziening.	• Apparaat inschakelen. • Bij werking op batterijen: batterijen plaatsen. • Bij netvoeding: netadapter aansluiten.
 wordt weergegeven.	De spanning van de batterijen vermindert.	Zo spoedig mogelijk nieuwe batterijen plaatsen
bAtt wordt weergegeven.	De batterijen zijn leeg.	Nieuwe batterijen plaatsen
0.00 wordt vóór het wegen niet weergegeven.	Het apparaat werd vóór het inschakelen belast.	• Apparaat ontlasten. • Apparaat uit- en weer inschakelen.
- - - - wordt vóór het wegen weergegeven.	Het apparaat werd vóór het inschakelen belast.	• Apparaat ontlasten. • Apparaat uit- en weer inschakelen.
De gewichtsindicatie knippert.	Gelijkblijvende gewichtswaarde nog niet herkend.	• Een van de volgende functies is actief: Hold, Autohold, 2 in 1. Wachten tot het apparaat een gelijkblijvende gewichtswaarde heeft herkend. De weergave stopt met knipperen. • Apparaat ontlasten, wachten tot 0.00 wordt weergegeven en opnieuw meten.

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Ongeldige meetresultaten.	De patiënt heeft zich tijdens de meting te sterk bewogen.	Apparaat ontlasten, wachten tot 0.00 wordt weergegeven en meetprocedure herhalen.
Een displaysegment wordt permanent of helemaal niet weergegeven.	Het display is defect.	seca service op de hoogte brengen.
StOP wordt weergegeven.	De maximale belasting is overschreden.	Apparaat ontlasten.
tEMP wordt weergegeven.	De omgevingstemperatuur van de weegschaal is te hoog of te laag.	- Apparaat uitsluitend onder de voorgeschreven omgevingsomstandigheden gebruiken (zie "Algemene technische gegevens"). - Na transport of opslag ca. 15 minuten wachten voordat u het apparaat inschakelt.
Het apparaat reageert niet meer op het indrukken van toetsen.	Het apparaat is na ongeldige invoer in een ongedefinieerde toestand.	- Netadapter uit het stopcontact trekken. - Ca. 1 minuut wachten. - Netadapter in stopcontact steken, weegschaal en multifunctioneel display schakelen automatisch in.
	De toetseenheid is defect.	seca service op de hoogte brengen.
Meting van de lichaamslengte levert geen geldige waarde op.	Meetresultaat verkeerd afgelezen	- Correcte afleeskant voor het actuele meetbereik gebruiken - Plaatsen na de komma voor actuele meetbereik in correcte leesrichting aflezen
	Verkeerde positie/lichaamshouding van de patiënt	Positie/lichaamshouding van de patiënt corrigeren

10 ONDERHOUD

10.1 Geijkte weegschalen



VOORZICHTIG!

Foute metingen door ontbrekende of ondeskundige ijking

- ▶ Laat een ijking alleen door geautoriseerde personen uitvoeren.
- ▶ Laat altijd een ijking uitvoeren als een of meerdere veiligheidsmarkeringen zijn geschonden.

seca adviseert om vóór het ijken van het apparaat een onderhoud te laten uitvoeren.



VOORZICHTIG!

Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud

- ▶ Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- ▶ U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.

Laat overeenkomstig de nationale wettelijke voorschriften een ijking door erkende personen uitvoeren.

Een ijking is in elk geval vereist als één of meer veiligheidsmarkeringen geschonden zijn of als de ijkstellerinhoud niet overeenkomt met het getal op de geldige ijkmarkering. Wanneer veiligheidsmarkeringen zijn geschonden, neem dan direct contact op met de seca Service.

Ijkingen mogen alleen door geautoriseerde instanties worden uitgevoerd. Om dit te garanderen is de weegschaal voorzien van een ijteller die elke verandering van de ijktechnisch relevante gegevens registreert.

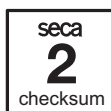
Wanneer u wilt controleren of de weegschaal correct is geijkt, gaat u als volgt te werk:

✓ Het apparaat is uitgeschakeld.

1. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.

2. Houd een willekeurige toets ingedrukt en start de weegschaal.

⇒ Op het display knippert enkele seconden lang de actuele inhoud van de ijteller.



3. Vergelijk de weergegeven inhoud van de ijteller met het getal dat op de ijtellermarkering staat vermeld.

Voor een geldige ijking moeten beide getallen overeenkomen. Wanneer de waarden van de markering en de ijteller niet overeenkomen, moet een ijking worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met uw servicepartner of de seca Service. Als de ijking heeft plaatsgevonden, wordt een nieuwe, bijgewerkte ijkmarkering gebruikt om de stand van de ijteller aan te geven. Deze markering wordt door de geautoriseerde persoon voor het ijken beveiligd met een extra zegel. De ijkmarkering kan bij de seca Service worden verkregen.

10.2 Ongeijekte weegschalen

Het product moet zorgvuldig worden opgesteld en regelmatig worden onderhouden. seca adviseert afhankelijk van de frequentie van het gebruik een onderhoud om de 3 tot 5 jaar.



VOORZICHTIG!

Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud

- Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.

10.3 Meetlat

De meetlat is onderhoudsvrij.

Mocht iets desondanks een keer niet functioneren, dan kunt u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner laten uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt via www.seca.com of stuur een e-mail naar service@seca.com

11 TECHNISCHE GEGEVENS

11.1 Algemene technische gegevens

Parameter	Waarde
Afmetingen	
• Diepte	518 mm
• Breedte	360 mm
• Hoogte (meetlat ingeschoven)	1408 mm
• Hoogte (meetlat uitgeschoven)	2401 mm
Gewicht	ca. 18 kg

Parameter	Waarde
Cijferhoogte, display	25 mm
Omgevingsvoorwaarden, werking • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid	+10 °C tot +40 °C / +50 °F tot 104 °F 700 – 1060 hPa 30% – 80% niet condenserend
Omgevingsvoorwaarden, opslag/transport • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F 700 – 1060 hPa 0% – 95% niet condenserend
Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745	Klasse I met meetfunctie
IEC 60601-1: Medisch elektrisch apparaat, type B	
Beschermingsgraad conform IEC 60529	IP20
Bedrijfsmodus	Continu bedrijf
Levensduur, vanaf inbedrijfstelling ^a	minstens 10 jaar
Gebruiksonderdelen conform IEC 60601-1	Weegplatform, displaybehuizing, folietoetsenbord, display
Batterijen • Voedingsspanning • Batterijtype • Maximale looptijd	9 V 6 x type AA 1,5 V ca. 5600 wegingen
Netadapter, optioneel • Voedingsspanning • Stroomopname • Geïsoleerd apparaat, beschermklasse II (IEC 60601-1) • Netspanning • Netfrequentie	12 V ca. 25 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz

^a Minimale levensduur bij beoogd gebruik en tijdig onderhoud. seca producten hebben meestal een aanzienlijk langere levensduur.

11.2 Gewichtsbepaling

Geijkt model	
IJking overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU	Klasse III
Maximale belasting • Weegbereik 1 • Weegbereik 2	150 kg 300 kg
Minimale belasting • Weegbereik 1 • Weegbereik 2	1 kg 2 kg
Fijne indeling • Weegbereik 1 • Weegbereik 2	50 g 100 g
Tarreebereik	300 kg (subtractief)
Precisie bij eerste ijking • Weegbereik 1: < 25 kg • Weegbereik 1: 25 kg tot 100 kg • Weegbereik 1: 100 kg tot 150 kg • Weegbereik 2: < 50 kg • Weegbereik 2: 50 kg tot 200 kg • Weegbereik 2: 200 kg tot 300 kg	±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±150 g

17-10-07-684-200_2026-04S

Ongeijkt model	
Maximale belasting	
• Deelweegbereik 1	150 kg/330 lb/24 st
• Deelweegbereik 2	300 kg/660 lb/47 st
Minimale belasting	2 kg
Indeling	
• Deelweegbereik 1	50 g/0,1 lb
• Deelweegbereik 2	100 g/0,2 lb
Tarreebereik	300 kg/660 lb/47 st (substractief)
Nauwkeurigheid	
• < 70 kg	±100 g
• 70 kg tot 300 kg	±0,15%
• < 150 lb	±0,2 lb
• 150 lb tot 660 lb	±0,15%
• < 11 st	±0,2 lb
• 11 st tot 48 st	±0,15%
bij een omgevingstemperatuur van 20 °C en een luchtvochtigheid van 45%	

11.3 Lengtemeting

Meetbereik, indeling, nauwkeurigheid	
Meetbereik 1	6 cm – 130,5 cm (3 inch – 51,4 inch)
Meetbereik 2	130,5 cm – 230 cm (51,4 inch – 90 inch)
Indeling	1 mm (1/8 inch)
Nauwkeurigheid	± 5 mm

12 OPTIONELE ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Accessoire/reserveonderdeel	Artikelnummer
Figuur "Pandabeer" seca 459	459 0000 009
Telescopische meetlat	
• cm	19 17 10 069 602
• cm/inch	19 17 10 081 602
Stekkeradapter met eurostekker: 230 V~ /50 Hz/12 V= / 130 mA	68 32 10 252
Switchmode netadapter met adapters:	
• Ingang: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz	68 32 10 265 009
• Uitgang: 12 V= / 0,98 A	
Switchmode netadapter met adapters:	
• Ingang: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz	68 32 10 270 009
• Uitgang: 12 V= / 0,6 A	
Accessoires voor integratie via WLAN/LAN	
• Externe interfacemodule seca 452	452 0050 009
• Software seca connect 103	Wordt in het kader van integratieprojecten ter beschikking gesteld
• Barcodescanner	Niet via seca bestelbaar, aanbevelingen zie systeem-gebruiksaanwijzing seca 103/452

13 AFVALVERWIJDERING

13.1 Apparaat afvoeren



Verwijder het apparaat niet via het huisvuil. Het apparaat moet als elektronisch afval worden verwijderd. Neem de desbetreffende nationale voorschriften in acht. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met de seca Service of een geautoriseerde servicepartner.

13.2 Batterijen en accu's afvoeren



Werp lege batterijen en accu's niet bij het huisvuil weg, of deze nu schadelijke stoffen bevatten of niet. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht batterijen en accu's via gemeentelijke inzamelplaatsen of inzamelplaatsen van de handel te verwijderen. Lever batterijen en accu's alleen in volledig ontladen toestand in.

14 GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten, geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle mobiele onderdelen zoals bijv. batterijen, kabels, netadapters, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overlegging van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Verdere aanspraken kunnen niet worden gehonoreerd. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn voor rekening van de klant wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kan er alleen aanspraak op garantie worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking is gebruikt en wanneer het apparaat hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat wordt geopend door personen die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca zijn geautoriseerd.

Neem in geval van garantie contact op met uw seca-vestiging of met de handelaar waarvan u het product heeft gekocht.

15 CONFORMITEITSVERKLARING



Hiermee verklaart seca gmbh & co. kg, dat het product aan de bepalingen van de toepasbare richtlijnen en verordeningen voldoet. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op www.seca.com.

ΠΊΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΈΝΩΝ

1	Για το παρόν έγγραφο.....	158	6	Χειρισμός.....	175
1.1	Εμφάνιση στο κείμενο	158	6.1	Ζύγισμα.....	175
1.2	Απεικόνιση σε γραφικά.....	158		Ενεργοποίηση ζυγαριάς.....	175
1.3	Συσκευές σε αυτό το έγγραφο	158		Ζύγιση ασθενούς.....	175
2	Περιγραφή συσκευής.....	159		Ζύγισμα βρεφών/μικρών παιδιών (2 σε 1). ..	175
2.1	Σκοπός χρήσης.....	159		Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος	
2.2	Αντενδείξεις	159		μέτρησης (HOLD).....	176
2.3	Κλινικές χρήσεις	159		Προσδιορισμός Δείκτη Μάζας Σώματος ..	176
	Κλινικές χρήσεις	159		Αυτόματη εναλλαγή ορίων ζυγίσματος.....	177
2.4	Ομάδα-στόχος ασθενών	159		Απενεργοποίηση ζυγαριάς	177
2.5	Προσόντα χρήστη	159	6.2	Μέτρηση ύψους (ανάλογα με την έκδοση) ...	178
	Συναρμολόγηση	159		Μέτρηση ύψους έως 130,5 cm.....	178
	Χειρισμός	159		Μέτρηση ύψους από 130,5 cm και πάνω ..	178
	Διαχείριση/λειτουργία δικτύου	159	6.3	Περαιτέρω λειτουργίες (μενού).....	179
2.6	Περιγραφή λειτουργίας	159		Αυτόματη διαγραφή αποθηκευμένων	
	Μέτρηση βάρους	159		τιμών (ACLR).....	179
	Μέτρηση ύψους	159		Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους	
	Εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής			(Pt)	179
	(προαιρετικό εξάρτημα)	159		Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold	
	Λογισμικό seca connect 103			(AHOLD)	179
	(προαιρετικό)	159		Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών	
3	Υποδείξεις ασφάλειας	160		σημάτων (bEEP).....	180
3.1	Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες			Ρύθμιση απόσβεσης (FIL)	180
	οδηγίες χρήσης	160		Μη βαθμονομημένα μοντέλα: Εναλλαγή	
3.2	Βασικές υποδείξεις ασφάλειας.....	160		μονάδας βάρους (Unit)	181
	Χειρισμός της συσκευής	160		Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων	
	Αποφυγή ηλεκτροπληξίας	161		(rESEt).....	181
	Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων ...	162	7	Προετοιμασία υγιεινής	182
	Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη		7.1	Καθαρισμός	182
	συσκευή	163	7.2	Απολύμανση	182
	Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης	163	7.3	Αποστείρωση.....	182
	Χειρισμός υλικού συσκευασίας	164	8	Έλεγχος λειτουργίας	183
	Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών...	164	9	Αντιμετώπιση σφαλμάτων	183
4	Επισκόπηση.....	165	10	Συντήρηση.....	184
4.1	Στοιχεία χειρισμού	165	10.1	Βαθμονομημένες ζυγαριές	184
4.2	Σύμβολα στην οθόνη	166	10.2	Μη βαθμονομημένες ζυγαριές.....	185
4.3	Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα		10.3	Ράβδος μέτρησης ύψους.....	185
	τύπου	167	11	Τεχνικά δεδομένα	186
4.4	Δομή μενού.....	169	11.1	Γενικά τεχνικά δεδομένα	186
4.5	Πλοήγηση στο μενού	169	11.2	Μέτρηση βάρους	187
5	Θέση της συσκευής σε λειτουργία.....	170	11.3	Μέτρηση ύψους	187
5.1	Περιεχόμενα συσκευασίας.....	170	12	Προαιρετικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά.....	188
5.2	Συναρμολόγηση στήλης (seca 704 s)	171	13	Απόσυρση	188
5.3	Συναρμολόγηση στήλης (seca 703 s)	171	13.1	Απόσυρση συσκευής	188
5.4	Συναρμολόγηση ράβδου μέτρησης ύψους ...	172	13.2	Απόσυρση μπαταριών και συσσωρευτών	188
5.5	Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος	173	14	Εγγύηση	189
	Τοποθέτηση μπαταριών	173	15	Δήλωση συμμόρφωσης.....	189
	Netzgerät anschließen (optional)	173			
5.6	Ρύθμιση σύνδεσης δεδομένων				
	(προαιρετικός εξοπλισμός)	173			
5.7	Ευθυγράμμιση ζυγαριάς	174			
5.8	Μετακίνηση σταθμού μέτρησης.....	174			

1 ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡ'ΟΝ ΈΓΓΡΑΦΟ

1.1 Εμφάνιση στο κείμενο

Σύμβολο	Περιγραφή
✓	Προϋπόθεση για οδηγίες χειρισμού
►	Οδηγία χειρισμού
1. 2.	Οδηγίες χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
α) β)	Βήματα μιας οδηγίας χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
⇒	Αποτέλεσμα ενός χειρισμού
•	Πρώτο επίπεδο μιας λίστας
–	Δεύτερο επίπεδο μιας λίστας

1.2 Απεικόνιση σε γραφικά

Σύμβολο	Περιγραφή
	Υποδεικνύει κατευθύνσεις κίνησης της συσκευής ή εξαρτημάτων της συσκευής
	Διαδρομή πλοήγησης σε απεικονίσεις μενού
	- Σωστός τρόπος χειρισμού - Σωστό αποτέλεσμα χειρισμού
	- Λανθασμένος τρόπος χειρισμού - Λανθασμένο αποτέλεσμα χειρισμού
	Τέλος μιας διαδικασίας, π.χ. της συναρμολόγησης ενός εξαρτήματος

1.3 Συσκευές σε αυτό το έγγραφο

Το παρόν έγγραφο ισχύει για τις παρακάτω συσκευές:

- **seca 704 s:** Σταθμός μέτρησης (βαθμονομημένη ζυγαριά με τηλεσκοπική ράβδο μέτρησης ύψους)
- **seca 703 s:** Σταθμός μέτρησης (μη βαθμονομημένη ζυγαριά με τηλεσκοπική ράβδο μέτρησης ύψους)

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

2.1 Σκοπός χρήσης

Ο σταθμός μέτρησης υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο βάρος, το ύψος ή τις μεταβολές των μετρούμενων παραμέτρων.

2.2 Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

2.3 Κλινικές χρήσεις

Ο σταθμός μέτρησης υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο βάρος ή στο ύψος του ασθενούς. Ο ηλεκτρονικός σταθμός μέτρησης προσφέρει μόνο ένα έμμεσο κλινικό όφελος. Για την ακριβή διάγνωση, ο ιατρός πρέπει να πραγματοποιεί επιπρόσθετες εξειδικευμένες εξετάσεις.

2.4 Ομάδα-στόχος ασθενών

Η συσκευή προορίζεται για άτομα όλων των ηλικιών, τα οποία μπορούν να σταθούν ανεξάρτητα και δεν υπερβαίνουν το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος της συσκευής. Η ζύγιση βρεφών και μικρών παιδιών είναι δυνατή με τη λειτουργία **2 in 1**.

2.5 Προσόντα χρήστη

Συναρμολόγηση

Οι συσκευές παραδίδονται μερικώς συναρμολογημένες και επιτρέπεται να συναρμολογούνται μόνο από επαρκώς καταρτισμένα άτομα (π.χ. ειδικούς εμπόρους, τεχνικούς νοσοκομείου ή το seca Service).

Χειρισμός

Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά από άτομα που έχουν λάβει επίσημη εκπαίδευση στον τομέα της υγιονομικής περίθαλψης ή της ιατρικής.

Διαχείριση/λειτουργία δικτύου

Η συσκευή επιτρέπεται να ρυθμίζεται και να συνδέεται σε δίκτυο αποκλειστικά από έμπειρους διαχειριστές ή τεχνικούς νοσοκομείου.

2.6 Περιγραφή λειτουργίας

Μέτρηση βάρους

Η καταμέτρηση βάρους πραγματοποιείται με τέσσερα στοιχεία ζύγισης.

Μέτρηση ύψους

Η μέτρηση του ύψους διεξάγεται με μηχανική τηλεσκοπική ράβδο μέτρησης ύψους.

Εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής (προαιρετικό εξάρτημα)

Με τη βοήθεια του εξωτερικού δομοστοιχείου διεπαφής **seca 452** (προαιρετική παράδοση) είναι δυνατή η αποστολή δεδομένων στο λογισμικό **seca connect 103** μέσω μιας σύνδεσης WLAN ή LAN.

Λογισμικό seca connect 103 (προαιρετικό)

Το λογισμικό **seca connect 103** λαμβάνει δεδομένα μέτρησης από ένα εσωτερικό ή εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής και τα στέλνει σε συμβατές συσκευές μέτρησης seca ή σε πληροφοριακά συστήματα τρίτων παρόχων.

3 ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

3.1 Υποδείξεις ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί ή μέτριοι τραυματισμοί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στη συσκευή ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

3.2 Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Χειρισμός της συσκευής

- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής και πρέπει να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.
- ▶ Για λόγους ασφαλείας των ασθενών, τόσο εσείς όσο και οι ασθενείς σας είστε υποχρεωμένοι να αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν και σχετίζονται με το παρόν προϊόν.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος έκρηξης

- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε περιβάλλον πλούσιο στα παρακάτω αέρια:
 - Οξυγόνο
 - Εύφλεκτα αναισθητικά
 - Λοιπές εύφλεκτες ουσίες/μείγματα αερίων

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής**

- Οι πρόσθετες συσκευές, οι οποίες συνδέονται σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να ανταποκρίνονται αποδεδειγμένα στα αντίστοιχα πρότυπα IEC ή ISO (π.χ. IEC 60950 για συσκευές επεξεργασίας δεδομένων). Επίσης, πρέπει να ανταποκρίνονται στις διαμορφώσεις των πρότυπων απαιτήσεων για ιατρικά συστήματα (βλέπε IEC 60601-1-1 ή τμήμα 16 της έκδοσης 3.1 του IEC 60601-1, αντιστοίχως). Όποιος συνδέει πρόσθετες συσκευές σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, είναι διαχειριστής συστήματος και συνεπώς υπεύθυνος, ώστε το σύστημα να συμφωνεί με τις πρότυπες απαιτήσεις για τα συστήματα. Αυτό ισχύει και για πρόσθετες συσκευές, τις οποίες προτείνει η seca. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι τοπικοί νόμοι έχουν προτεραιότητα έναντι των προτύπων απαιτήσεων. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ειδικό έμπορο της περιοχής σας ή με την τεχνική υπηρεσία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής**

- Αναθέτετε τακτική εκτέλεση διαδικασιών συντήρησης, με τρόπο που περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα σε αυτό το έγγραφο.
- Δεν επιτρέπονται οι τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρήσει ο χρήστης. Αναθέτετε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της seca. Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της seca. Διαφορετικά, η seca δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, δυσλειτουργία**

- Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές, όπως π.χ. χειρουργικές συσκευές υψηλών συχνοτήτων.
- Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από συσκευές υψηλών συχνοτήτων, όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα.
- Η πραγματική απόδοση αποστολής συσκευών υψηλής συχνότητας προϋποθέτει ελάχιστες αποστάσεις μεγαλύτερες από 1 μέτρο. Λεπτομέρειες θα βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com.

Αποφυγή ηλεκτροπληξίας**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Ηλεκτροπληξία**

- Τοποθετήστε τις συσκευές, οι οποίες λειτουργούν με τροφοδοτικό, κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η πρόσβαση στην πρίζα να είναι εύκολη και να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία δικτύου της περιοχής σας είναι σύμφωνη με τα στοιχεία του τροφοδοτικού σας.
- Μην αγγίζετε ποτέ το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια.
- Απαγορεύεται η χρήση καλωδίου επέκτασης και πολύπριζων.
- Φροντίστε να μην συνθλίβονται τα καλώδια και να μην προκύπτουν ζημιές σε αυτά από αιχμηρές ακμές.
- Φροντίστε τα καλώδια να μην έρχονται σε επαφή με θερμά αντικείμενα.
- Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε ύψος άνω των 3000 m από την επιφάνεια της θάλασσας.

Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός λόγω πτώσης

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Διατάξτε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει) με τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει σε αυτό ο χρήστης ή ο ασθενής.
- ▶ Στηρίξτε τα άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες, π.χ. κατά την τοποθέτησή τους σε καροτσάκι.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν ανεβαίνει ή κατεβαίνει στην πλατφόρμα ζυγίσματος πατώντας στις ακμές της.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά και σταθερά στην πλατφόρμα ζυγίσματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ολίσθησης

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα ζυγίσματος είναι στεγνή, προτού ανέβει πάνω της ο ασθενής.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του ασθενούς είναι στεγνά, προτού ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά και σταθερά στην πλατφόρμα ζυγίσματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- ▶ Πριν και μετά από κάθε μέτρηση, πλύνετε τα χέρια σας, ούτως ώστε να περιορίσετε τον κίνδυνο διασταυρούμενων μολύνσεων και ενδοноσοκομειακών λοιμώξεων.
- ▶ Εάν ο ασθενής πάσχει από μεταδοτικές ασθένειες, προετοιμάστε την υγιεινή της συσκευής αμέσως μετά, όπως περιγράφεται στο σχετικό κεφάλαιο των παρουσών οδηγιών χρήσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φέρει ανοιχτές πληγές ή μολύνσεις στο δέρμα, οι οποίες ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή.
- ▶ Προετοιμάζετε τη συσκευή αναφορικά με την υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν επ' ουδενί υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Τα υγρά ενδέχεται να καταστρέψουν το ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- ▶ Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσατε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες ή τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσατε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω η συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε ισχυρές κρούσεις ή δονήσεις.
- ▶ Πριν από κάθε εφαρμογή να πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στην αντίστοιχο τμήμα του παρόντος εγγράφου. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής, όταν δεν λειτουργεί σωστά ή όταν έχει βλάβες.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχουν πηγές θερμότητας στο άμεσο περιβάλλον. Οι πολύ υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Αποφύγετε τις γρήγορες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Σε περίπτωση μεταφοράς της συσκευής, κατά την οποία η διαφορά της θερμοκρασίας θα είναι μεγαλύτερη από 20°C, θα πρέπει να αφήσετε τη συσκευή σε αδράνεια για τουλάχιστον 2 ώρες προτού την ενεργοποιήσετε. Διαφορετικά θα σχηματιστεί νερό συμπυκνώματος, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες περιβαλλοντικές συνθήκες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω από 3000 m από το ονομαστικό μηδέν. Μπορεί να υποστούν βλάβες τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
- ▶ Αποθηκεύετε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες συνθήκες αποθήκευσης.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μέσα καθαρισμού και απολύμανσης που αντιστοιχούν στις προδιαγραφές της ενότητας "Προετοιμασία υγιεινής".
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνεται το μέγιστο φορτίο.

Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (κιλά/γραμμάρια, μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- ▶ Για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες μέτρησης εκτός SI φέρετε ως χρήστης την αποκλειστική ευθύνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Αντιφατικά αποτελέσματα μέτρησης

- ▶ Πριν από την αποθήκευση των υπολογισμένων τιμών μέτρησης με αυτήν τη συσκευή και την περαιτέρω χρήση τους (π.χ. σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα), θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς.
- ▶ Σε περίπτωση μεταβίβασης των τιμών μέτρησης σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα, βεβαιωθείτε πριν από την περαιτέρω χρήση, ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς και έχουν ανατεθεί στον σωστό ασθενή.

Χειρισμός υλικού συσκευασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πνιγμού

Το υλικό συσκευασίας από πλαστική μεμβράνη (π.χ. σακούλες) εγκυμονεί κίνδυνο πνιγμού.

- ▶ Φυλάσσετε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- ▶ Σε περίπτωση που το αρχικό υλικό συσκευασίας δεν είναι πλέον διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικές σακούλες με οπές ασφάλειας, ούτως ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος πνιγμού. Χρησιμοποιείτε, στο μέτρο του δυνατού, ανακυκλώσιμα υλικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Φυλάξτε το αρχικό υλικό συσκευασίας για μεταγενέστερη χρήση (π.χ. επιστροφή στο πλαίσιο συντήρησης).

Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, οι οποίες σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού ενδέχεται να απελευθερωθούν με έκρηξη.

- ▶ Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μπαταρίες.
- ▶ Μην ζεσταίνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Μην καίτε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Εάν έχουν εξέλθει ρύποι, αποφύγετε την επαφή με δέρμα, μάτια και βλεννογόνους. Ξεπλένετε το πληγέντα σημείο του σώματος με άφθονο καθαρό νερό και απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

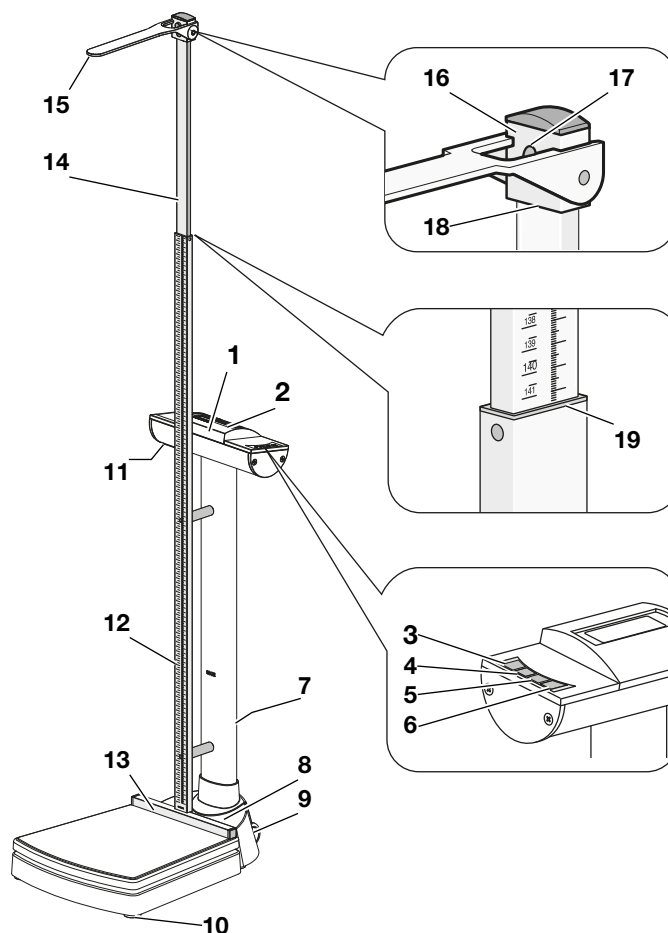
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή και δυσλειτουργία εξαιτίας ακατάλληλου χειρισμού

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο σε αυτό το έγγραφο τύπο μπαταριών/συσσωρευτών.
- ▶ Αντικαθιστάτε πάντα ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες/συσσωρευτές. Έτσι δεν μπορούν να διεισδύσουν ρύποι μέσα στη συσκευή.
- ▶ Σε περίπτωση εισχώρησης ρύπων μέσα στη συσκευή, σταματήστε τη χρήση της. Αναθέστε τον έλεγχο και εν ανάγκη την επιδιόρθωση της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις seca.

4 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

4.1 Στοιχεία χειρισμού



Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
1	Περίβλημα ενδείξεων	Κεντρικό στοιχείο χειρισμού και ενδείξεων
2	Οθόνη	Στοιχείο ενδείξεων για αποτελέσματα μέτρησης και για τη διαμόρφωση της συσκευής
3		Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ζυγαριάς
4		Κατά τη διάρκεια της ζύγισης: - Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας Hold - Παρατεταμένο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας 2 in 1 Στο μενού: - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού
5		Κατά τη διάρκεια της ζύγισης: - Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας BMI - Παρατεταμένο πάτημα: Κλήση μενού Στο μενού: - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού

Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
6		Στο μενού: • Επιβεβαίωση επιλεγμένου σημείου μενού • Αποθήκευση ρυθμισμένης τιμής
7	Σύνδεση τροφοδοτικού	Χρησιμοποιεί στη σύνδεση του προαιρετικού τροφοδοτικού
8	Αεροστάθμη	Δείχνει αν η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια θέση
9	Τροχός μεταφοράς	Δύο τεμάχια, για τη μεταφορά σε κοντινές αποστάσεις
10	Βιδωτό πόδι	4 τεμάχια, χρησιμοποιούν στη λεπτομερή ρύθμιση
11	Θήκη μπαταριών	Υποδοχή για μπαταρίες
12	Κάτω τηλεσκοπικό στοιχείο	• Η κλίμακα δείχνει προς την πλατφόρμα ζυγίσματος • Όρια μέτρησης 1: 6 cm – 130,5 cm
13	Αναστολέας πτερνών	Διευκολύνει ιδανική τοποθέτηση του ασθενούς
14	Επάνω τηλεσκοπικό στοιχείο	• Η κλίμακα δείχνει προς την οθόνη • Όρια μέτρησης 2: 130,5 cm – 230 cm
15	Γλώσσα μέτρησης	• Αναστολέας κεφαλής για τη μέτρηση του ύψους • Μπορεί να χαμηλώσει
16	Σύρτης κεφαλής	• Ασφαλισμένος στο πάνω τηλεσκοπικό στοιχείο • Απασφαλίζεται για μετρήσεις στο κάτω τηλεσκοπικό στοιχείο
17	Ασφάλιση	• Ασφαλίζει το σύρτη κεφαλής για μετρήσεις σε όρια μέτρησης 2 • Μπορεί να απασφαλιστεί, για να μετακινηθεί ο σύρτης κεφαλής στο κάτω τηλεσκοπικό στοιχείο (όρια μέτρησης 1)
18	Ακμή ανάγνωσης 2	Για αποτελεσμάτων μέτρησης στα όρια μέτρησης 2
19	Ακμή ανάγνωσης 1	Για αποτελεσμάτων μέτρησης στα όρια μέτρησης 1

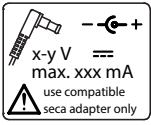
4.2 Σύμβολα στην οθόνη



Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
A		Μπαταρίες είναι αδύναμες
		Λειτουργία με τροφοδοτικό
B		Όχι ενεργή βαθμονομούμενη λειτουργία (για τεχνικούς λόγους, το σύμβολο εμφανίζεται και σε μη βαθμονομημένες ζυγαριές)
C	kg lbs	Μονάδα στην οποία εμφανίζεται το βάρος (lbs μόνο σε μη βαθμονομημένα μοντέλα)
D	→ 1 ← → 2 ←	Τρέχουσα χρησιμοποιούμενη περιοχή ζύγισης (μόνο βαθμονομημένα μοντέλα)

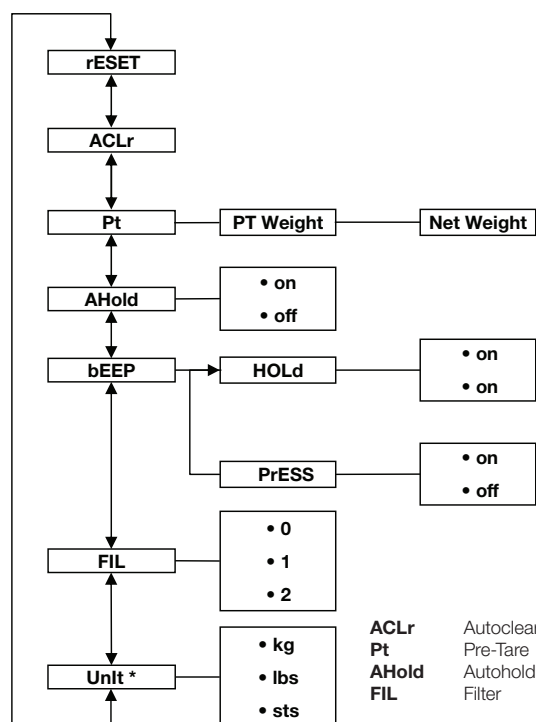
4.3 Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Σύμβολο	Σημασία
	Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής
UDI	Unique Device Identification (αριθμός αναγνώρισης προϊόντος)
	Αριθμός προϊόντος
	Αριθμός σειράς
GAL	Τιμή σε m/s^2 (ανάλογα από την έκδοση) - Αναφέρει την επιτάχυνση της βαρύτητας στην επιφάνεια της Γης - Εξαρτάται από την προβλεπόμενη θέση
ProdID	Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος
Mat.No.	Αριθμός έκδοσης
Approval Type	Ονομασία τύπου πιστοποιητικού έγκρισης τρόπου κατασκευής
	Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος Β
IP20	Τύπος προστασίας κατά IEC 60529: - Προστασία από στερεά ξένα σώματα με διάμετρο μεγαλύτερη από 12,5 mm - Προστασία από την πρόσβαση με το δάχτυλο - Χωρίς προστασία έναντι της διείσδυσης νερού
e	Τιμή σε μονάδες μάζας (βαθμονομημένα μοντέλα) Χρησιμοποιείται για την ταξινόμηση και βαθμονόμηση μιας ζυγαριάς
d	Τιμή σε μονάδες μάζας (μη βαθμονομημένα μοντέλα) Δηλώνει την τιμή της διαφοράς μεταξύ δύο διαδοχικών τιμών ένδειξης
	Ενεργή περιοχή ζύγισης
	Ζυγαριά της κατηγορίας βαθμονόμησης III σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/EE
  0102 0123	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΕ M: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/EE σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (βαθμονομημένα μοντέλα) 24: (Παράδειγμα: 2024) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και τοποθετήθηκε σήμανση ΕΚ (βαθμονομημένα μοντέλα) 0102: Κοινοποιημένος φορέας μετρολογίας (βαθμονομημένα μοντέλα) 0123: Κοινοποιημένος φορέας ιατρικών προϊόντων
	Ιατρικό προϊόν σύμφωνα τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745
	Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των ΗΠΑ και του Καναδά. Πιστοποίηση και έλεγχος από εργαστήριο έγκρισης (NRTL), του TÜV SÜD Product Services GmbH.

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Σύμβολο	Σημασία
	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες του Ηνωμένου Βασιλείου • M: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία UK SI 2016 Nr. 1152 σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (NAWIR) (βαθμονομημένα μοντέλα) • 24: (Παράδειγμα: 2024) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και τοποθετήθηκε η σήμανση UKCA (βαθμονομημένα μοντέλα) • xxxxx: Κοινοποιημένος φορέας ιατρικών προϊόντων του Ηνωμένου Βασιλείου • yyyy: Κοινοποιημένος φορέας μετρολογίας του Ηνωμένου Βασιλείου (βαθμονομημένα μοντέλα)
	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στην Ελβετία: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Πινακίδα τύπου σε υποδοχή σύνδεσης δικτύου • Απαιτούμενη τάση τροφοδοσίας σε V • Μέγιστη λήψη ρεύματος σε mA • : Λάβετε υπόψη την πολικότητα του βύσματος της συσκευής • : Λειτουργία συσκευής με συνεχές ρεύμα • : Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά τροφοδοτικά seca
	Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα

Σήμανση στη συσκευασία	
Σύμβολο	Σημασία
	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
	Τα βέλη υποδεικνύουν το πάνω μέρος του προϊόντος Μεταφορά και αποθήκευση σε κάθετη θέση
	Εύθραυστο, μην το πετάτε και μην το ρίχνετε
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. υγρασία αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. πίεση αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Άνοιγμα της συσκευασίας εδώ
	Η απόρριψη του υλικού συσκευασίας είναι δυνατή μέσω προγραμμάτων ανακύκλωσης

4.4 Δομή μενού



* Μη βαθμονομημένες ζυγαριές

4.5 Πλοήγηση στο μενού

AHOLD

FIL

FIL 0

FIL 2

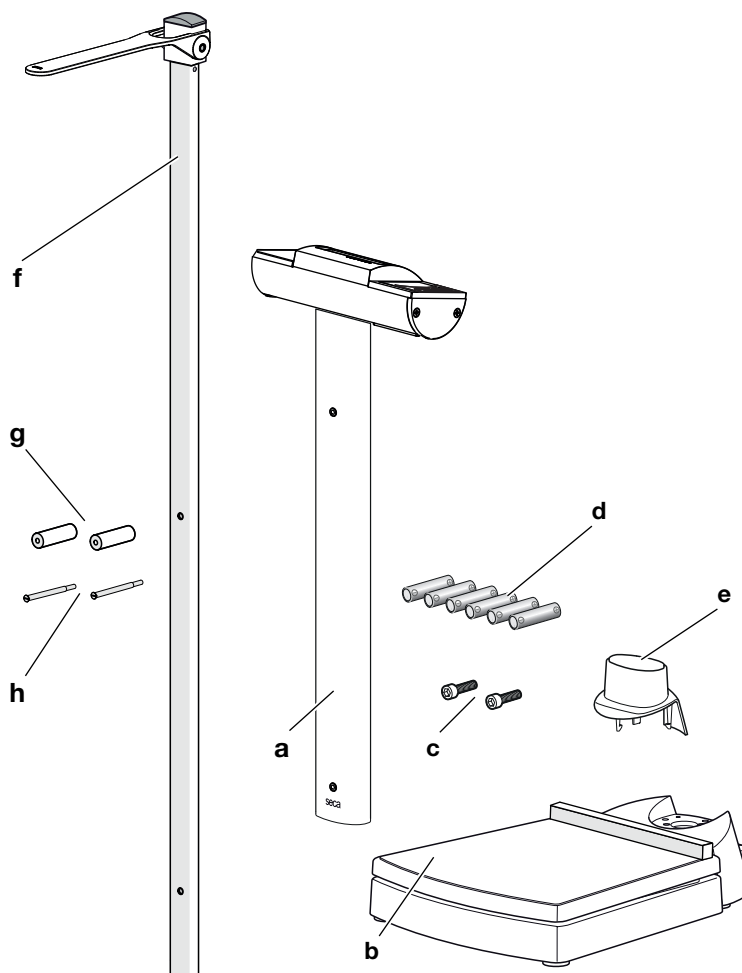
1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο βέλους ▼, ώσπου να κληθεί το μενού.
⇒ Εμφανίζεται το τελευταίο επιλεγμένο σημείο μενού (εδώ: Autohold **AHOLD**).
3. Πιέστε ένα από τα πλήκτρα βέλους έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό σημείο μενού (εδώ: Απόσβεση **FIL**).
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο ↵.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση για το στοιχείο μενού ή ένα υπομενού (εδώ: Βαθμίδα **0**).
5. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο ▲ ή το πλήκτρο ▼, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: Βαθμίδα **2**).
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο ↵.
⇒ Το μενού κλείνει.
7. Για να προβείτε σε περαιτέρω ρυθμίσεις, καλέστε εκ νέου το μενού και εκτελέστε την περιγραφόμενη διαδικασία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν για περ. 24 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, το μενού κλείνει.

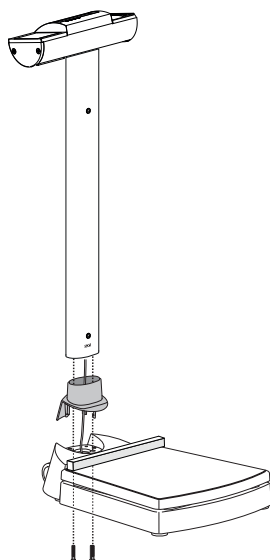
5 ΘΈΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας



Θέση	Εξάρτημα	Τμχ.
a	Στήλη με κεφαλή ένδειξης	1
b	Πλατφόρμα ζυγίσματος	1
c	Βίδα Allen SW 5	2
d	Μπαταρίες τύπου AA/LR6, 1,5 V	6
e	Κάλυμμα στήλης	1
f	Τηλεσκοπική ράβδος μέτρησης ύψους	1
g	Ακέφαλη βίδα, εγκοπή 1,2 mm	2
h	Αποστάτης	2
–	Κλειδί Allen SW 5 mm, χωρίς απεικ.	1
–	Οδηγίες χρήσης, χωρίς απεικ.	1

5.2 Συναρμολόγηση στήλης (seca 704 s)



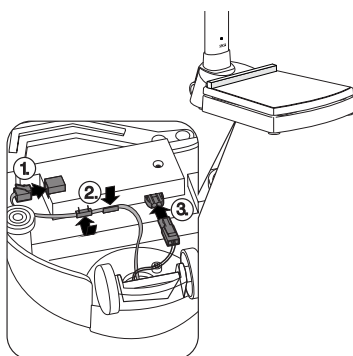
1. Τοποθετήστε το κάλυμμα της στήλης στη στήλη.
2. Τοποθετήστε τη στήλη στο άνοιγμα της πλατφόρμας ζυγίσματος.
3. Βιδώστε τη στήλη στην πλατφόρμα ζυγίσματος (2 x βίδες Allen SW 5).
4. Γείρετε προσεκτικά τη ζυγαριά στη μία πλευρά.
5. Σφίξτε τις βίδες (7 Nm).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δυσλειτουργία εξαιτίας σφάλματος συναρμολόγησης

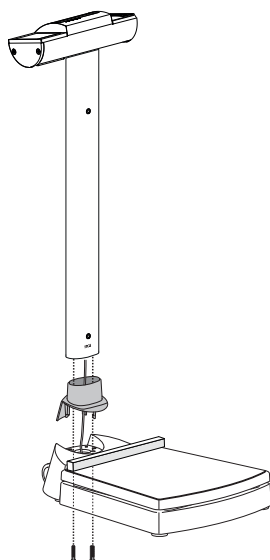
Αν το καλώδιο τοποθετηθεί με τρόπο που να βρίσκεται υπό μηχανική τάση, π.χ. έντονη κάμψη ή στράβωμα βύσματος, ενδέχεται να προκληθούν εσφαλμένες ενδείξεις και διακοπή λειτουργίας της οθόνης.

- Περάστε όλα τα καλώδια με τρόπο που να μην κάμπτονται έντονα και να μην στραβώνουν βύσματα.
- Διασφαλίστε ανακούφιση καταπόνησης, τοποθετώντας όλα τα καλώδια στα σχετικά στηρίγματα.



6. Συνδέστε τα βύσματα του καλωδίου ενδείξεων, όπως παρουσιάζεται στην εικόνα.
7. Ασφαλίστε τα καλώδια στα στηρίγματα, όπως παρουσιάζεται στην εικόνα.
8. Ευθυγραμμίστε προσεκτικά τη ζυγαριά.
9. Κατεβάστε το κάλυμμα της στήλης, ώσπου να ασφαλίσει στην πλατφόρμα ζυγίσματος με τον χαρακτηριστικό ήχο.

5.3 Συναρμολόγηση στήλης (seca 703 s)



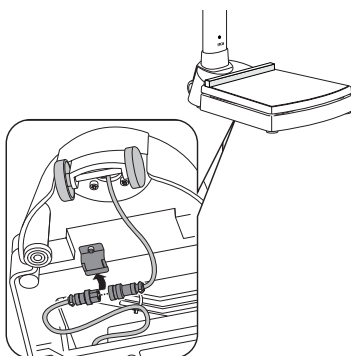
1. Τοποθετήστε το κάλυμμα της στήλης στη στήλη.
2. Τοποθετήστε τη στήλη στο άνοιγμα της πλατφόρμας ζυγίσματος.
3. Βιδώστε τη στήλη στην πλατφόρμα ζυγίσματος (2 x βίδες Allen SW 5).
4. Γείρετε προσεκτικά τη ζυγαριά στη μία πλευρά.
5. Σφίξτε τις βίδες (7 Nm).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δυσλειτουργία εξαιτίας σφάλματος συναρμολόγησης

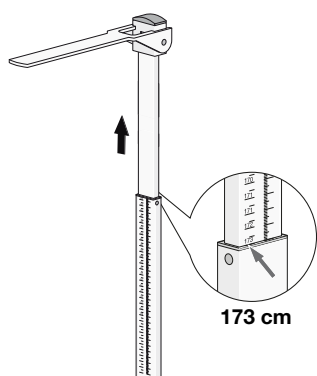
Αν το καλώδιο τοποθετηθεί με τρόπο που να βρίσκεται υπό μηχανική τάση, π.χ. έντονη κάμψη ή στράβωμα βύσματος, ενδέχεται να προκληθούν εσφαλμένες ενδείξεις και διακοπή λειτουργίας της οθόνης.

- Περάστε όλα τα καλώδια με τρόπο που να μην κάμπτονται έντονα και να μην στραβώνουν βύσματα.
- Διασφαλίστε ανακούφιση καταπόνησης, τοποθετώντας όλα τα καλώδια στα σχετικά στηρίγματα.

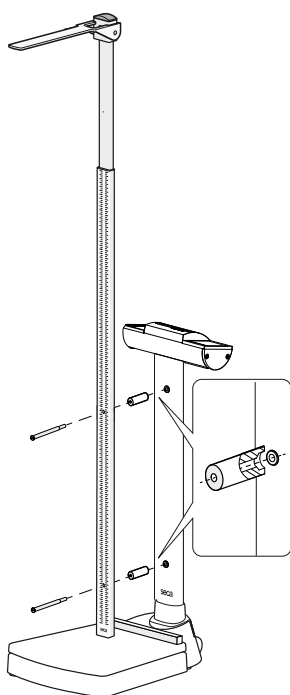


6. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου οθόνης με την υποδοχή του καλωδίου πλατφόρμας.
7. Ασφαλίστε το καλώδιο στο στήριγμα, στην κάτω πλευρά της πλατφόρμας ζυγίσματος.
8. Ευθυγραμμίστε προσεκτικά τη ζυγαριά.
9. Κατεβάστε το κάλυμμα της στήλης, ώσπου να ασφαλίσει στην πλατφόρμα ζυγίσματος με τον χαρακτηριστικό ήχο.

5.4 Συναρμολόγηση ράβδου μέτρησης ύψους



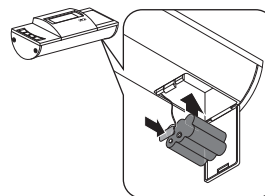
1. Τραβήξτε το επάνω τηλεσκοπικό στοιχείο έως το σημάδι 173 cm.
⇒ Οι οπές τοποθέτησης στο κάτω τηλεσκοπικό στοιχείο είναι ελεύθερες.



2. Ευθυγραμμίστε τη ράβδο μέτρησης ύψους, όπως φαίνεται στη δίπλα απεικόνιση.
3. Τοποθετήστε από μία ακέφαλη βίδα στις οπές της ράβδου μέτρησης ύψους.
4. Ευθυγραμμίστε τους αποστάτες όπως φαίνεται στην απεικόνιση δίπλα.
5. Τοποθετήστε από έναν αποστάτη στις ακέφαλες βίδες.
6. Βιδώστε τη ράβδο μέτρησης ύψους στη στήλη της ζυγαριάς.
7. Σφίξτε τις ακέφαλες βίδες (2 Nm).

5.5 Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος

Τοποθέτηση μπαταριών



- ✓ 6 μπαταρίες Mignon τύπου AA, 1,5 Volt (περιλαμβάνονται στα περιεχόμενα της συσκευασίας)

1. Πατήστε στο κλείστρο της θήκης μπαταριών.
2. Ανοίξτε προσεκτικά το καπάκι της θήκης μπαταριών.
3. Βγάλτε το στήριγμα μπαταριών από τη θήκη μπαταριών.
4. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στο στήριγμα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τη σωστή πολικότητα των μπαταριών (σημάνσεις στο στήριγμα μπαταριών). Σε περίπτωση εμφάνισης της ένδειξης **bAtt** στην οθόνη, έχετε τοποθετήσει εσφαλμένα μία μπαταρία ή οι μπαταρίες είναι άδειες.

5. Εισάγετε ξανά το στήριγμα μπαταριών μέσα στη θήκη μπαταριών.
6. Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

Netzgerät anschließen (optional)

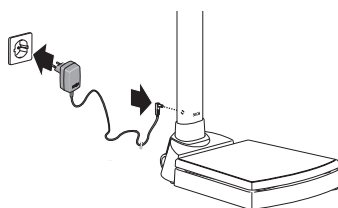
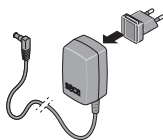


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Σωματικές βλάβες και βλάβες συσκευής εξαιτίας εσφαλμένων τροφοδοτικών
Συνήθισμένα τροφοδοτικά εμπορίου ενδέχεται να παρέχουν υψηλότερη τάση, από αυτή που αναφέρουν. Η συσκευή μέτρησης μπορεί να υπερθερμανθεί, να πιάσει φωτιά, να λιώσει ή να βραχυκυκλωθεί.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά τροφοδοτικά seca με ρυθμιζόμενη τάση εξόδου 12 Volt.

1. Εισαγάγετε στο τροφοδοτικό τον αναγκαίο προσαρμογέα για την περιοχή σας.



2. Εισαγάγετε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή σύνδεσης της ζυγαριάς.
3. Εισαγάγετε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.

5.6 Ρύθμιση σύνδεσης δεδομένων (προαιρετικός εξοπλισμός)

Αν θέλετε να ρυθμίσετε μια σύνδεση δεδομένων μέσω **seca connect 103** και **seca 452**, απευθυνθείτε σε τεχνικό του νοσοκομείου, σε διαχειριστή IT ή στο τμήμα σέρβις της seca.

5.7 Ευθυγράμμιση ζυγαριάς

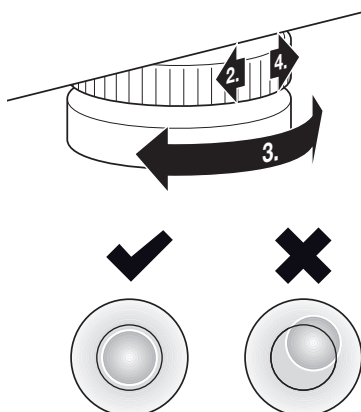


ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση λόγω λανθασμένα τοποθετημένων συσκευών

Μαλακά δάπεδα, π.χ. διάδρομοι παρκέ, υποχωρούν κάτω από το βάρος του ασθενούς και παραποιούν το αποτέλεσμα μέτρησης. Οι εσφαλμένες συνθήκες περιβάλλοντος ή η απουσία ευθυγράμμισης έχουν ως αποτέλεσμα σφάλματα κατά τη μέτρηση.

- Επιλέξτε σημείο τοποθέτησης με επίπεδο και σταθερό δάπεδο, για να επιτύχετε ακριβή αποτελέσματα μέτρησης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες περιβαλλοντικές συνθήκες που αναφέρονται στην ενότητα "Τεχνικά δεδομένα".
- Ευθυγραμμίζετε τη συσκευή πριν από τη χρήση και μετά από κάθε αλλαγή θέσης λειτουργίας.



1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

2. Λύστε τους χειροτροχούς.

3. Ευθυγραμμίστε τη συσκευή περιστρέφοντας τα βιδωτά πόδια.

Η φυσαλίδα της αεροστάθμης πρέπει να βρίσκεται ακριβώς στη μέση του κύκλου.

4. Σφίξτε τους χειροτροχούς προς τη φορά του βέλους.

⇒ Τα βιδωτά πόδια έχουν ασφαλίσει.

5.8 Μετακίνηση σταθμού μέτρησης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός από ανατροπή της συσκευής

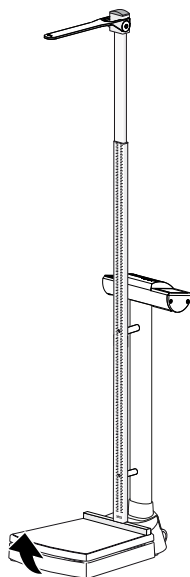
- Μεταφέρετε τη ζυγαριά προσεκτικά, ώστε να αποφεύγεται η ανατροπή της ζυγαριάς ή η επαφή με ανθρώπους.

1. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.

2. Αποσυνδέστε το βύσμα συσκευής του τροφοδοτικού από την υποδοχή στη ζυγαριά.

3. Κλίνετε τη συσκευή προς τα επάνω, έως ότου είναι εφικτή η μεταφορά της συσκευής πάνω στους τροχούς.

4. Μετακινήστε έτσι τη συσκευή προς το επιθυμητό σημείο τοποθέτησης ή φύλαξης.



6 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμοί/Εσφαλμένη μέτρηση

- Πραγματοποιείτε πριν από κάθε χρήση της συσκευής έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα αυτών των οδηγιών χρήσης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Εσφαλμένη μέτρηση

Υπό ορισμένες συνθήκες, δεν μετριέται ένα μέρος του βάρους του ασθενούς. Το αποτέλεσμα της μέτρησης τότε δεν είναι σωστό.

- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε να έχει αποκλειστικά επαφή με τις βίδες βάσης με το δάπεδο.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε η επιφάνεια ζυγίσματος να μην έρχεται σε επαφή με άλλα αντικείμενα.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιον τρόπο, ώστε η πλατφόρμα ζυγίσματος να εδράζεται ελεύθερα στη βάση της συσκευής και να μην παρεμποδίζεται από άλλα αντικείμενα, π.χ. από καλώδια.
- Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος διασφαλίστε ότι ο ασθενής δεν έρχεται σε επαφή με τη στήλη της συσκευής.

6.1 Ζύγισμα

Ενεργοποίηση ζυγαριάς

- Πατήστε το πλήκτρο .
 - ⇒ Όλα τα στοιχεία της οθόνης εμφανίζονται για λίγο και εν συνεχεία στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **SECA**.
 - ⇒ Η ζυγαριά βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας, όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **0.00**.

Ζύγιση ασθενούς

- ✓ Η πλατφόρμα ζύγισης δεν επιβαρύνεται.
 1. Ζητήστε από τον ασθενή να ανέβει στην πλατφόρμα ζύγισης.
 2. Ζητήστε από τον ασθενή να μην κινείται.
 3. Διαβάστε το αποτέλεσμα της μέτρησης.



Ζύγισμα βρεφών/μικρών παιδιών (2 σε 1)

Με τη βοήθεια της λειτουργίας **2 in 1** μπορείτε να προσδιορίσετε το βάρος βρεφών και μικρών παιδιών. Για το σκοπό αυτό το παιδί το κρατάει ένας ενήλικας στην αγκάλη του κατά τη διάρκεια ζυγίσματος. Προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

1. Δεν υπάρχει βάρος στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
 2. Ζητήστε από τον ενήλικα να ανέβει στη ζυγαριά.
 - ⇒ Εμφανίζεται το βάρος του ενήλικα.
 3. Πατήστε το πλήκτρο **▲ hold/2 in 1**.
 - ⇒ Το βάρος του ενήλικα αποθηκεύεται ως αρχικό βάρος.
- ⇒ **0.00**, εμφανίζονται το σύμβολο  και το μήνυμα **NET**.





Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (HOLD)



Προσδιορισμός Δείκτη Μάζας Σώματος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αλλαγής αρχικού βάρους

Εάν το παιδί ζυγιστεί με έναν άλλον ενήλικα, δεν είναι εφικτός ο σωστός καθορισμός του βάρους του παιδιού.

- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί ζυγίζεται πάντα με τον ενήλικα με τον οποίον καθορίστηκε το αρχικό βάρος.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μεταβάλλεται το βάρος του ενήλικα, π.χ. με αφαίρεση ρουχισμού.

4. Ζητήστε από τον ενήλικα να πάρει το παιδί μαζί του στη ζυγαριά.
⇒ Εμφανίζεται το βάρος του παιδιού.
⇒ Εμφανίζονται τα σύμβολα και καθώς και τα μηνύματα **HOLD** και **NET**.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο **▲ hold/2 in 1** ή απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.

Αν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Hold**, συνεχίζει να εμφανίζεται το βάρος μετά την απομάκρυνση από τη ζυγαριά. Έτσι μπορείτε να φροντίσετε πρώτα τον ασθενή και μετά να σημειώσετε την τιμή του βάρους.

✓ Δεν υπάρχει βάρος στην πλατφόρμα ζυγίσματος.

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Ζυγίστε τον ασθενή όπως περιγράφεται στην ενότητα → [Ζύγιση ασθενούς, Σελίδα 175](#).
3. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **▲ hold/2 in 1**.
4. Περιμένετε ώσπου να μην αναβοσβήνει πλέον η τιμή βάρους.
⇒ Εμφανίζονται το σύμβολο και το μήνυμα **HOLD**.
⇒ Ο ασθενής μπορεί να εγκαταλείψει την πλατφόρμα ζυγίσματος, ενώ η τιμή ζύγισης συνεχίζει να εμφανίζεται.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε σύντομα το πλήκτρο **▲ hold/2 in 1**.
⇒ Δεν εμφανίζεται πλέον το σύμβολο και το μήνυμα **HOLD**.
⇒ Η τιμή βάρους δεν εμφανίζεται πλέον.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Autohold), η τιμή βάρους εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, έως ότου απενεργοποιηθεί η ζυγαριά, βλ. → [Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold \(AHOLD\), Σελίδα 179](#).

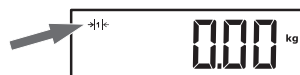
Ο Δείκτης Μάζας Σώματος συγκρίνει το ύψος με το βάρος του σώματος. Το ύψος του ασθενούς πρέπει να καταχωρίζεται με το χέρι. Από την καταχωρισμένη τιμή και το μετρημένο βάρος, η συσκευή υπολογίζει το BMI.

✓ Δεν υπάρχει βάρος στην πλατφόρμα ζυγίσματος.

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **▼ bmi/menu**.
⇒ Εμφανίζεται το μήνυμα **BMI**.
⇒ Εμφανίζεται το ύψος που καταχωρίστηκε τελευταίο.
3. Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:
 - Υιοθέτηση τιμής
 - Αλλαγή τιμής: Πατήστε το πλήκτρο **▲** ή **▼**
4. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση με το πλήκτρο **↵**.
⇒ Το καταχωρισμένο ύψος αποθηκεύεται και μπορεί να κληθεί ξανά για κάθε νέο υπολογισμό BMI.



Αυτόματη εναλλαγή ορίων ζυγίσματος



Απενεργοποίηση ζυγαριάς

5. Ζυγίστε τον ασθενή όπως περιγράφεται στην ενότητα → [Ζύγιση ασθενούς, Σελίδα 175](#).

⇒ Ο δείκτης BMI του ασθενούς προσδιορίζεται αυτόματα και εμφανίζεται στην ένδειξη.

6. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία BMI, πατήστε σύντομα το πλήκτρο

Η ζυγαριά διαθέτει δύο όρια ζυγίσματος. Στο όριο ζυγίσματος 1 (|1|) έχετε στη διάθεσή σας μια ακριβέστερη ένδειξη. Στο όριο ζυγίσματος 2 (|2|) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μέγιστο φορτίο της ζυγαριάς.

Μετά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς είναι σε ενέργεια το όριο ζυγίσματος 1.

Σε περίπτωση υπέρβασης συγκεκριμένης τιμής βάρους, η ζυγαριά περνάει αυτόματα στο όριο ζυγίσματος 2.

► Για μεταγωγή εκ νέου στο όριο ζυγίσματος 1, αφαιρέστε πλήρως το βάρος από τη ζυγαριά.

⇒ Το όριο ζυγίσματος 1 είναι πάλι σε ενέργεια.

► Πατήστε το πλήκτρο .

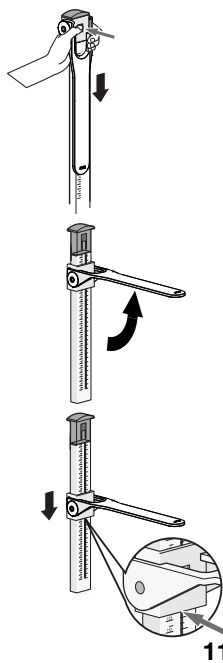
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μόνο σε λειτουργία με ηλεκτρικό συσσωρευτή/μπαταρία: Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, σε περίπτωση που η ζυγαριά δεν επιβαρύνεται.

6.2 Μέτρηση ύψους (ανάλογα με την έκδοση)

Μέτρηση ύψους έως 130,5 cm

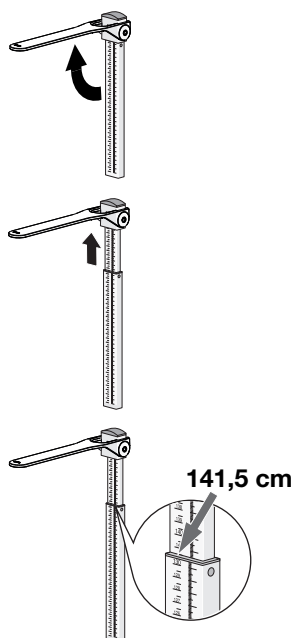
Για τη μέτρηση του ύψους ατόμων έως 130,5 cm, ενεργήστε ως εξής:



1. Πιέστε την ασφάλιση για να απασφαλιστεί ο σύρτης κεφαλής.
2. Αnuψώστε τη γλώσσα μέτρησης, έως ότου ασφαλίσει σε οριζόντια θέση.
3. Ζητήστε από τον ασθενή να σταθεί όρθιος κάτω από τη γλώσσα μέτρησης.
4. Ωθήστε το σύρτη κεφαλής πάνω στο κάτω τηλεσκοπικό στοιχείο, έως ότου η ράβδος μέτρησης να βρίσκεται πάνω στο κεφάλι του ασθενούς.
5. Διαβάστε το αποτέλεσμα μέτρησης στην ακμή ανάγνωσης (ακμή ανάγνωσης 1) του σύρτη κεφαλής (εδώ: 113,5 cm).
6. Σημειώστε το αποτέλεσμα της μέτρησης.
7. Ζητήστε από τον ασθενή να κατέβει από την πλατφόρμα ζυγίσματος.
8. Κλείστε τη γλώσσα μέτρησης.
9. Ωθήστε το σύρτη κεφαλής προς τα πάνω, έως ότου ασφαλίσει μέσα στην ασφάλιση.

Μέτρηση ύψους από 130,5 cm και πάνω

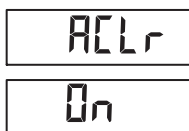
Για τη μέτρηση ύψους ατόμων πάνω από 130,5 cm, ενεργήστε ως εξής:



1. Αnuψώστε τη γλώσσα μέτρησης, έως ότου ασφαλίσει σε οριζόντια θέση.
2. Τραβήξτε το επάνω τηλεσκοπικό στοιχείο, έως ότου ο ασθενής να μπορεί να σταθεί άνετα κάτω από τη γλώσσα μέτρησης.
3. Ζητήστε από τον ασθενή να σταθεί όρθιος κάτω από τη γλώσσα μέτρησης.
4. Ωθήστε το πάνω τηλεσκοπικό στοιχείο, έως ότου η ράβδος μέτρησης να βρίσκεται πάνω στο κεφάλι του ασθενούς.
5. Διαβάστε το αποτέλεσμα μέτρησης στην ακμή ανάγνωσης (ακμή ανάγνωσης 2) του κάτω τηλεσκοπικού στοιχείου (εδώ: 141,5 cm).
6. Σημειώστε το αποτέλεσμα της μέτρησης.
7. Ζητήστε από τον ασθενή να κατέβει από την πλατφόρμα ζυγίσματος.
8. Ωθήστε το πάνω τηλεσκοπικό στοιχείο στην πιο κοντινή θέση.
9. Κλείστε τη γλώσσα μέτρησης.

6.3 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)

Αυτόματη διαγραφή αποθηκευμένων τιμών (ACLR)



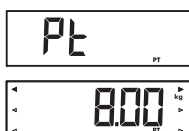
Τα παλιά δεδομένα μέτρησης προκαλούν εσφαλμένο υπολογισμό BMI. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή, ώστε να διαγράφονται αυτόματα τα αποτελέσματα μέτρησης μετά από 5 λεπτά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή είναι εργοστασιακά ενεργοποιημένη. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **ACLR**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.

Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt)



Με τη λειτουργία **Pre-Tare** μπορείτε, για παράδειγμα, να αποθηκεύσετε ένα βασικό βάρος για υποδήματα και ρουχισμό, και να το αφαιρείτε από το αποτέλεσμα της μέτρησης κάθε φορά που ένας ασθενής ζυγίζεται με πλήρη ενδυμασία.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **Pt**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Στην οθόνη αναβοσβήνουν βέλη.
⇒ Εμφανίζεται το πρόσθετο βάρος που αποθηκεύτηκε τελευταίο.
3. Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:
 - Υιοθέτηση τιμής
 - Αλλαγή τιμής: Πατήστε το πλήκτρο **▲** ή **▼**

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν καταχωρίσετε την τιμή **0**, η λειτουργία απενεργοποιείται. Το μήνυμα **Pt** δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη.

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
5. Ζητήστε από τον ασθενή να πατήσει επάνω στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
⇒ Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς.
⇒ Το αποθηκευμένο πρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα.
6. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επιλέξτε στο μενού εκ νέου το σημείο μενού **Pt**.
7. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.
⇒ Το μενού κλείνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν απενεργοποιείτε τη ζυγαριά, διακόπτεται η λειτουργία. Το μήνυμα **Pt** δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη κατά την εκ νέου ενεργοποίηση.

Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold (AHOLD)



Αν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Autohold**, συνεχίζει να εμφανίζεται το αποτέλεσμα της μέτρησης σε κάθε διαδικασία ζύγισης, ακόμα και μετά την αφαίρεση του βάρους από τη ζυγαριά. Έτσι δεν απαιτείται πλέον η χειροκίνητη ενεργοποίηση της λειτουργίας **Hold**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή είναι εργοστασιακά ενεργοποιημένη. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **AHOLD**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.

3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Η ρύθμιση εφαρμόζεται.
 - ⇒ Το μενού κλείνει.

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP)

bEEP

PrESS

Για ορισμένες λειτουργίες της συσκευής μπορείτε να ενεργοποιήσετε ηχητικά σήματα:

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **bEEP**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού:
 - **PrESS**: Ηχητικό σήμα με πάτημα πλήκτρου
 - **HOLD**: Ηχητικό σήμα σε σταθερή τιμή βάρους
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
 - ⇒ Το μενού κλείνει.

Ρύθμιση απόσβεσης (FIL)

Με την απόσβεση (**FIL** = φίλτρο) μπορείτε να μειώσετε τις διαταραχές κατά τον προσδιορισμό του βάρους. Η επιλεγμένη ρύθμιση επηρεάζει την ευαισθησία, με την οποία αντιδρά η ένδειξη βάρους σε κινήσεις του ασθενούς και τη χρονική διάρκεια, έως ότου η λειτουργία **Hold** αρχίσει να δείχνει διαρκώς μία τιμή βάρους (τιμή **Hold**).

Βαθμίδα απόσβεσης (FIL)	Ευαισθησία	Προσδιορισμός τιμής Hold
0	Ευαίσθητη	Αργά
1	Μέτρια	Μέτρια
2	Αδρανής	Γρήγορα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Με τη ρύθμιση **0** ενδέχεται, όταν πρόκειται για ασταθείς ασθενείς, να μην εμφανίζεται διαρκώς τιμή βάρους παρόλο που είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Hold**.

Με τη ρύθμιση **2** υπάρχει η μεγαλύτερη απόκλιση μεταξύ εμφανιζόμενης και πραγματικής τιμής βάρους.

F IL

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **FIL**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε μία βαθμίδα απόσβεσης.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Η ρύθμιση εφαρμόζεται.
 - ⇒ Το μενού κλείνει.

Μη βαθμονομημένα μοντέλα: Εναλλαγή μονάδας βάρους (Unit)

Μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το βάρος.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (κιλά/γραμμάρια, μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- Χρησιμοποιείτε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- Για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες μέτρησης εκτός SI φέρετε ως χρήστης την αποκλειστική ευθύνη.

Unit

gr kg

165 lbs

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **Unit**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το βάρος:
 - Κιλά/γραμμάρια (**gr**)
 - Λίβρες (**lbs**)
 - Stones (**sts**)
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση εφαρμόζεται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων (rESet)

Για τις ακόλουθες λειτουργίες μπορείτε να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση
Autohold (AHOLd), βαθμονομημένο μοντέλο	OFF
Autohold (AHOLd), μη βαθμονομημένο μοντέλο	On
Ηχητικό σήμα (PrESS)	OFF
Ηχητικό σήμα (HOLd)	On
Απόσβεση (FIL)	0
Autoclear (ACLr)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Ύψος για Δείκτη Μάζας Σώματος (bMI)	170 cm
Μονάδα, βάρος (Unit)	kg (gr)

rESet

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **rESet**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.
3. Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
⇒ Πραγματοποιείται επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων και θα είναι διαθέσιμες μόλις ενεργοποιηθεί εκ νέου η ζυγαριά.

7 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΥΓΙΕΙΝΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ηλεκτροπληξία

Η συσκευή έχει ρεύμα κατά το πάτημα του πλήκτρου Εντός/Εκτός και το σβήσιμο της οθόνης. Κατά τη χρήση υγρών στη συσκευή ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- ▶ Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- ▶ Πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής να αφαιρείτε από τη συσκευή τις μπαταρίες.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν υγρά μέσα στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- ▶ Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

Τα ακατάλληλα μέσα καθαρισμού και απολύμανσης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις ευαίσθητες επιφάνειες της συσκευής και να επηρεάσουν τον χειρισμό.

- ▶ Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλυτών (π.χ. οινόπνευμα ή βενζίνη).

7.1 Καθαρισμός

- ▶ Νοτίστε, σύμφωνα με τις ανάγκες, ένα μαλακό πανί με ήπια σαπουνάδα και σκουπίστε τη συσκευή.

7.2 Απολύμανση

1. Απολυμαίνετε τη συσκευή σε τακτά χρονικά διαστήματα με μέσο απολύμανσης κατάλληλο για ευαίσθητες επιφάνειες και ακρυλικό γυαλί (π.χ. αιθανόλη 70 %).
2. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.
3. Απολυμάνετε τη συσκευή:
 - ▶ Νοτίστε ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίστε τη συσκευή.
 - ▶ Λαμβάνετε υπόψη σας τις προθεσμίες, βλέπε πίνακα:

Προθεσμία	Εξάρτημα
Πριν και μετά από κάθε μέτρηση	• Πλατφόρμα ζυγίσματος • Σύρτης κεφαλής με γλώσσα μέτρησης
Σύμφωνα με τις ανάγκες	• στήλη και καλώδιο ένδειξης της ζυγαριάς • τηλεσκοπικά στοιχεία του μετρητή ύψους

7.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

8 ΈΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

► Πριν από κάθε εφαρμογή, πραγματοποιήστε έναν έλεγχο λειτουργίας.

Στο πλαίσιο ενός πλήρους ελέγχου λειτουργίας συγκαταλέγεται:

- Οπτικός έλεγχος για μηχανική βλάβη
- Έλεγχος της ευθυγράμμισης της συσκευής
- Οπτικός και λειτουργικός έλεγχος στοιχείων ένδειξης
- Έλεγχος λειτουργίας όλων των στοιχείων χειρισμού που αναφέρονται στην ενότητα "Επισκόπηση"
- Έλεγχος λειτουργίας προαιρετικών εξαρτημάτων

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, προσπαθήστε αρχικά να αντιμετωπίσετε το σφάλμα με τη βοήθεια της ενότητας "Αντιμετώπιση σφαλμάτων" σε αυτό το έγγραφο.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμοί

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια της ενότητας "Αντιμετώπιση σφαλμάτων", απαγορεύεται η χρήση της συσκευής.

- Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Λάβετε υπόψη σας την ενότητα "Συντήρηση" σε αυτό το έγγραφο.

9 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δυσλειτουργία

Αν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προαιρετική εξωτερική μονάδα διεπαφής **seca 452** και είναι συνδεδεμένη στο λογισμικό **seca connect 103**, μπορούν να προκύψουν μηνύματα σφάλματος και εικόνες σφάλματος που δεν περιγράφονται εδώ.

- Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του συστήματος **seca 103/452**.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Όταν τοποθετείται βάρος δεν εμφανίζεται ένδειξη βάρους.	Η συσκευή δεν έχει τροφοδοσία ρεύματος.	• Ενεργοποιήστε τη συσκευή. • Σε λειτουργία μπαταριών: Τοποθετήστε μπαταρίες. • Σε λειτουργία δικτύου ρεύματος: Συνδέστε το τροφοδοτικό.
Εμφανίζεται η ένδειξη  .	Η τάση των μπαταριών έχει πέσει.	Τοποθετήστε το συντομότερο δυνατό νέες μπαταρίες
Εμφανίζεται η ένδειξη bAtt .	Οι μπαταρίες είναι άδειες.	Τοποθετήστε νέες μπαταρίες
Δεν εμφανίζεται η ένδειξη 0.00 πριν από τη ζύγιση.	Είχε τοποθετηθεί βάρος στη συσκευή πριν από την ενεργοποίηση.	• Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή. • Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
Πριν από τη ζύγιση εμφανίζεται η ένδειξη - - - - -.	Είχε τοποθετηθεί βάρος στη συσκευή πριν από την ενεργοποίηση.	• Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή. • Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η ένδειξη βάρους αναβοσβήνει.	Δεν έχει αναγνωριστεί ακόμα σταθερή τιμή βάρους.	- Είναι ενεργή μία από τις παρακάτω λειτουργίες: Hold, Autohold, 2 in 1. Περιμένετε μέχρι η συσκευή να αναγνωρίσει μια σταθερή τιμή βάρους. Η ένδειξη σταματάει να αναβοσβήνει. - Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη 0.00 και πραγματοποιήστε ξανά τη μέτρηση.
Μη λογικά αποτελέσματα μέτρησης.	Ο ασθενής μετακινήθηκε πολύ κατά τη διάρκεια της μέτρησης.	Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη 0.00 και επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης.
Ένα τμήμα της οθόνης εμφανίζεται μόνιμα ή δεν εμφανίζεται καθόλου.	Η οθόνη είναι ελαττωματική.	Ενημερώστε το τμήμα σέρβις της seca (seca Service).
Εμφανίζεται η ένδειξη StOP .	Έγινε υπέρβαση του μέγιστου φορτίου.	Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή.
Εμφανίζεται η ένδειξη tEMP .	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος της ζυγαριάς είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά υπό τις προβλεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες (βλ. «Γενικά τεχνικά δεδομένα»). - Μετά τη μεταφορά ή αποθήκευση, περιμένετε περ. 15 λεπτά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Η συσκευή δεν ανταποκρίνεται πλέον στο πάτημα πλήκτρων.	Η συσκευή βρίσκεται σε απροσδιόριστη κατάσταση κατόπιν μη λογικών καταχωρίσεων.	- Τραβήξτε το τροφοδοτικό από την πρίζα. - Περιμένετε περ. 1 λεπτό. - Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα, η ζυγαριά και η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ενεργοποιούνται αυτόματα.
	Η μονάδα πλήκτρων είναι ελαττωματική.	Ενημερώστε το τμήμα σέρβις της seca (seca Service).
Η μέτρηση του ύψους δεν αποδίδει έγκυρη τιμή.	Εσφαλμένη ανάγνωση αποτελέσματος μέτρησης	- Χρήση ορθής ακμής ανάγνωσης για το επίκαιρο αποτέλεσμα μέτρησης - Ανάγνωση αριθμών μετά το κόμμα για το επίκαιρο όριο μέτρησης στη σωστή φορά ανάγνωσης
	Εσφαλμένη θέση/στάση του σώματος του ασθενούς	Διόρθωση θέσης/στάσης του σώματος του ασθενούς

10 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

10.1 Βαθμονομημένες ζυγαριές



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις λόγω έλλειψης βαθμονόμησης ή ακατάλληλης βαθμονόμησης

- ▶ Αναθέτετε τη βαθμονόμηση μόνο σε εξουσιοδοτημένα άτομα.
- ▶ Πραγματοποιείτε πάντα βαθμονόμηση εάν παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας.

Η seca συνιστά να αναθέτετε την πραγματοποίηση μιας συντήρησης πριν από τη βαθμονόμηση της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης**

- Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.

Η βαθμονόμηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις εθνικές νομικές διατάξεις.

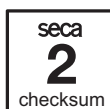
Μια βαθμονόμηση είναι υποχρεωτικά απαραίτητη σε περίπτωση κατά την οποία παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας ή εάν η τιμή του μετρητή βαθμονόμησης δεν συμφωνεί με τον αριθμό της έγκυρης ετικέτας βαθμονόμησης. Σε περίπτωση παραβίασης ετικετών ασφάλειας, απευθυνθείτε άμεσα στο seca Service.

Οι βαθμονομήσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες. Προς διασφάλιση αυτού, η ζυγαριά διαθέτει μετρητή βαθμονόμησης, ο οποίος καταγράφει κάθε μεταβολή των σημαντικών δεδομένων τεχνικής βαθμονόμησης.

Αν θέλετε να ελέγξετε ότι η ζυγαριά έχει βαθμονομηθεί σωστά, προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

✓ Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Κρατήστε πατημένο κάποιο πλήκτρο και κάντε εκκίνηση της ζυγαριάς.
⇒ Στην οθόνη αναβοσβήνει για λίγα δευτερόλεπτα η τρέχουσα τιμή του μετρητή βαθμονόμησης.
3. Συγκρίνετε αυτή την τιμή του μετρητή βαθμονόμησης με τον αριθμό που αναγράφεται στην ετικέτα του μετρητή βαθμονόμησης.



Η βαθμονόμηση είναι έγκυρη εφόσον συμφωνούν μεταξύ τους και οι δύο αριθμοί. Σε περίπτωση που δεν συμφωνούν ετικέτα και μετρητής βαθμονόμησης, πρέπει να γίνει βαθμονόμηση. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις ή στο seca Service. Εάν γίνει η βαθμονόμηση, τότε χρησιμοποιείται μία νέα, ενημερωμένη ετικέτα βαθμονόμησης για τη σήμανση της κατάστασης του μετρητή βαθμονόμησης. Αυτή η ετικέτα ασφαρίζεται με επιπρόσθετη σφραγίδα από ένα άτομο εξουσιοδοτημένο για τη βαθμονόμηση. Την ετικέτα βαθμονόμησης μπορείτε να την προμηθευτείτε από το seca Service.

10.2 Μη βαθμονομημένες ζυγαριές

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται προσεκτικά και να συντηρείται τακτικά. Η seca συνιστά, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, συντήρηση ανά 3 έως 5 έτη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης**

- Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.

10.3 Ράβδος μέτρησης ύψους

Η ράβδος μέτρησης ύψους δεν χρειάζεται συντήρηση.

Αν ωστόσο κάτι δεν λειτουργεί, αναθέστε τις συντηρήσεις και επισκευές στην υπηρεσία seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις. Θα βρείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις στη διαδικτυακή πύλη www.seca.com ή στείλτε ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com

11 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα

Παράμετρος	Τιμή
Διαστάσεις • Βάθος • Πλάτος • Ύψος (Ράβδος μέτρησης εισηγμένη) • Ύψος (Ράβδος μέτρησης εξηγμένη)	518 mm 360 mm 1408 mm 2401 mm
Βάρος	περ. 18 kg
Ύψος ψηφίων, οθόνη	25 mm
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, λειτουργία • Θερμοκρασία • Πίεση αέρα • Υγρασία αέρα	+10 °C έως +40 °C / +50 °F έως 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % – 80 % μη συμπύκνωση
Περιβαλλοντικές συνθήκες, αποθήκευση/μεταφορά • Θερμοκρασία • Πίεση αέρα • Υγρασία αέρα	-10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 % μη συμπύκνωση
Ιατρικό προϊόν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745	Κλάση I με λειτουργία μέτρησης
IEC 60601-1: Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος B	
Τύπος προστασίας κατά IEC 60529	IP20
Είδος λειτουργίας	Λειτουργία διαρκείας
Διάρκεια ζωής, μετά τη θέση σε λειτουργία ^a	τουλάχιστον 10 έτη
Τμήματα χρήσης κατά IEC 60601-1	Πλατφόρμα ζύγισης, περίβλημα ενδείξεων, πληκτρολόγιο μεμβράνης, οθόνη
Μπαταρίες • Τάση τροφοδοσίας • Τύπος μπαταρίας • Μέγιστη διάρκεια λειτουργίας	9 V 6 x τύπου AA 1,5 V περ. 5600 ζυγίσεις
Τροφοδοτικό, προαιρετικός εξοπλισμός • Τάση τροφοδοσίας • Λήψη ρεύματος • Συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II (IEC 60601-1) • Τάση δικτύου ρεύματος • Συχνότητα δικτύου ρεύματος	12 V περ. 25 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz

^a Ελάχιστη διάρκεια ζωής σε ενδεδειγμένη χρήση και με συντηρήσεις εντός προθεσμιών. Τα προϊόντα seca συνήθως εμφανίζουν πολύ μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

11.2 Μέτρηση βάρους

Βαθμονομημένο μοντέλο	
Βαθμονόμηση σύμφωνα με οδηγία 2014/31/EE	Κλάση III
Μέγιστο φορτίο	
• Περιοχή ζύγισης 1	150 kg
• Περιοχή ζύγισης 2	300 kg
Ελάχιστο φορτίο	
• Περιοχή ζύγισης 1	1 kg
• Περιοχή ζύγισης 2	2 kg
Υποδιαίρεση ακριβείας	
• Περιοχή ζύγισης 1	50 g
• Περιοχή ζύγισης 2	100 g
Περιοχή απόβαρου	300 kg (αφαιρετικά)
Ακρίβεια κατά την πρώτη βαθμονόμηση	
• Περιοχή ζύγισης 1: < 25 kg	±25 g
• Περιοχή ζύγισης 1: 25 kg έως 100 kg	±50 g
• Περιοχή ζύγισης 1: 100 kg έως 150 kg	±75 g
• Περιοχή ζύγισης 2: < 50 kg	±50 g
• Περιοχή ζύγισης 2: 50 kg έως 200 kg	±100 g
• Περιοχή ζύγισης 2: 200 kg έως 300 kg	±150 g

Μη βαθμονομημένο μοντέλο	
Μέγιστο φορτίο	
• Όριο μερικού ζυγίσματος 1	150 kg/330 lb/24 st
• Όριο μερικού ζυγίσματος 2	300 kg/660 lb/47 st
Ελάχιστο φορτίο	2 kg
Υποδιαίρεση	
• Όριο μερικού ζυγίσματος 1	50 g/0,1 lb
• Όριο μερικού ζυγίσματος 2	100 g/0,2 lb
Περιοχή απόβαρου	300 kg/660 lb/47 st (αφαιρετικά)
Ακρίβεια	
• < 70 kg	±100 g
• 70 kg έως 300 kg	±0,15 %
• < 150 lb	±0,2 lb
• 150 lb έως 660 lb	±0,15 %
• < 11 st	±0,2 lb
• 11 st έως 48 st	±0,15 %
σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 20°C και υγρασία αέρα 45%	

11.3 Μέτρηση ύψους

Όρια μέτρησης, υποδιαίρεση, ακρίβεια	
Όρια μέτρησης 1	6 cm – 130,5 cm (3 inch – 51,4 inch)
Όρια μέτρησης 2	130,5 cm – 230 cm (51,4 inch – 90 inch)
Υποδιαίρεση	1 mm (1/8 inch)
Ακρίβεια	± 5 mm

12 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Εξάρτημα/ανταλλακτικό	Αριθμός προϊόντος
Εικόνα «Αρκουδάκι πάντα» seca 459	459 0000 009
Τηλεσκοπική ράβδος μέτρησης ύψους - cm - cm/inch	19 17 10 069 602 19 17 10 081 602
Τροφοδοτικό με βύσμα Euro: 230 V~ /50 Hz/12 V= / 130 mA	68 32 10 252
Τροφοδοτικό Switchmode με αντάπτορες: - Είσοδος: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz - Έξοδος: 12 V= / 0.98 A	68 32 10 265 009
Τροφοδοτικό Switchmode με αντάπτορες: - Είσοδος: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz - Έξοδος: 12 V= / 0.6 A	68 32 10 270 009
Εξαρτήματα για ενσωμάτωση μέσω WLAN/LAN - Εξωτερική μονάδα διεπαφής seca 452 - Λογισμικό seca connect 103 - Σαρωτής γραμμικού κωδικού	452 0050 009 Διατίθεται στο πλαίσιο έργων ενσωμάτωσης Δεν είναι δυνατή η παραγγελία μέσω της seca, για συ- στάσεις βλέπε οδηγίες χρήσης του συστήματος seca 103/452

13 ΑΠΟΣΥΡΣΗ

13.1 Απόσυρση συσκευής



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό υλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις.

13.2 Απόσυρση μπαταριών και συσσωρευτών



Μην απορρίπτετε τις άχρηστες μπαταρίες και τους άχρηστους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, ανεξάρτητα από το εάν περιέχουν τοξικές ουσίες ή όχι. Ως καταναλωτές είστε υποχρεωμένοι εκ του νόμου να αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μέσω των υπηρεσιών συλλογής της κοινότητας ή του εμπορίου. Αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο σε πλήρως αποφορτισμένη κατάσταση.

14 ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κ.λπ. αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Τα ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος εκτός της έδρας του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών κατά τη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η συσκευή ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για τον λόγο αυτόν διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για τον σκοπό αυτόν από τη seca.

Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε περίπτωση εγγύησης στο τοπικό υποκατάστημα της seca ή τον έμπορο μέσω του οποίου προμηθευτήκατε το προϊόν.

15 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



Με το παρόν η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των εφαρμοστέων ευρωπαϊκών οδηγιών και κανονισμών. Μπορείτε να βρείτε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca](#) france
[seca](#) united kingdom
[seca](#) north america
[seca](#) schweiz
[seca](#) zhong guo
[seca](#) nihon
[seca](#) mexico
[seca](#) austria
[seca](#) polska
[seca](#) middle east
[seca](#) suomi
[seca](#) américa latina
[seca](#) asia pacific
[seca](#) danmark
[seca](#) benelux
[seca](#) lietuva

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com